

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL

INFORME DE AUDITORÍA

**CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO
TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019**

**INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO POR UN
AUDITOR INDEPENDIENTE**

Al accionista único de COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL.

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales de COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2019, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondiente al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL, al 31 de diciembre de 2019, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales de nuestro informe.

Somos independientes de COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada

normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Párrafo de énfasis

Llamamos la atención sobre la Nota 18 de la memoria adjunta, en relación con el impacto sobre la entidad de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el brote de coronavirus (COVID-19), en la que se describe la situación generada con la evolución de la pandemia. Nuestra opinión no ha sido modificada en relación con esta cuestión.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Devengo de las remuneraciones del personal

La Sociedad mantiene una plantilla de personal significativa con un convenio de empresa y una casuística variada en cuanto al devengo de las remuneraciones. Asimismo, el capítulo del Gasto de Personal de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias es el más significativo de los capítulos de gastos de dicha Cuenta.

El adecuado registro contable del momento del devengo de las remuneraciones al personal ha sido un tema significativo para nuestra auditoría. Nuestro trabajo de auditoría incluyó, entre otros, la revisión y análisis del convenio de empresa y de los procedimientos seguidos por la Sociedad en el registro de las remuneraciones del personal. Una prueba global con el fin de analizar la razonabilidad del importe total registrado contablemente con los registros extracontables de control de las nóminas. Una prueba de detalle de las nóminas del personal, comprobando la corrección de los diferentes conceptos de las nóminas. Y además, un análisis, al cierre del ejercicio, de los devengos de aquellas retribuciones no pagadas y su registro contable.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2019, cuya formulación es responsabilidad de las Administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre la información contenida en el informe de gestión, se encuentra definida en la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, que establece dos niveles diferenciados sobre la misma:

- a) *Un nivel específico que resulta de aplicación al estado de la información no financiera, que consiste en comprobar únicamente que la citada información se ha facilitado en el informe de gestión, o en su caso, que se haya incorporado en éste la referencia correspondiente al informe separado sobre la información no financiera en la forma prevista en la normativa, y en caso contrario, a informar sobre ello.*
- b) *Un nivel general aplicable al resto de la información incluida en el informe de gestión, que consiste en evaluar e informar sobre la concordancia de la citada información con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas anuales y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación de esta parte del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.*

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, hemos comprobado que la información mencionada en el apartado a) anterior se facilita en el informe de gestión, y que el resto de la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2019 y su contenido y presentación son conformes a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidad de los Administradores en relación con las cuentas anuales

Los Administradores son responsables de la formulación de las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad de conformidad con el marco normativo de información financiera

aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, Los Administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad, para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los Administradores tienen intención de liquidar la sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidad del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.*

- *Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.*
- *Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los Administradores.*
- *Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los Administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.*
- *Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.*

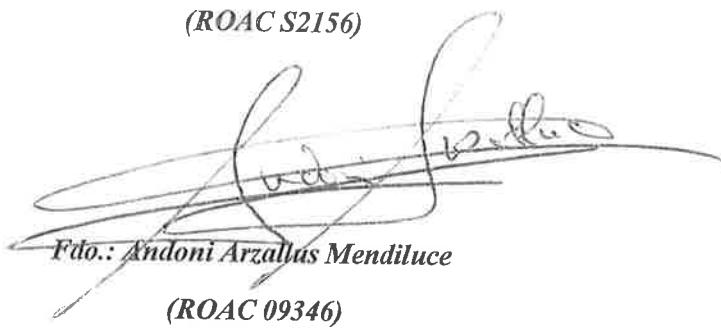
Nos comunicamos con los Administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los Administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

SAYMA AUDITORES, S.L.

(ROAC S2156)



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Andoni Arzallus Mendiluce".

Fdo.: *Andoni Arzallus Mendiluce*

(ROAC 09346)

San Sebastián, a 16 de junio de 2020

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL

AUDITORETZA TXOSTENA

**2019KO ABENDUAREN 31AN
AMAITURIKO EKITALDIARI
DAGOZKION URTEKO KONTUAK ETA
KUDEAKETA TXOSTENA**

AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTUEN

AUDITORETZA-TXOSTENA

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.

UNIPERSONALeko akziodun bakarri.

Iritzia

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL-en urteko kontuak auditatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2019eko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak, osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztieta, 2019eko abenduaren 31n, COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL-en ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaien informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate printzipioekin eta arauvekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoretza lana, Spainian indarrean dagoen kontu auditoretzaren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, Urteko Kontuen Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna atalean zehazten da.

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A. UNIPERSONAL.-engatik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat eginik. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen auditoretza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudierregulatzailaren arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoretza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Enfasi paragrafoa

Atxikitutako memorian 18. Notaren arreta eskatzen dugu, koronabirusak (COVID-19ak) ekarri duen krisi sanitarioak entitatearen gain izandako eraginarekin erlazionatua.

Bertan deskribatzen da pandemiaren eboluzioak sorturiko egoera. Gure iritzia ez da aldatu gai honen ondorioz.

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Langileen soldatek sorturiko gastuaren sortzapena

Sozietateak langile kopuru esanguratsu bat dauka, enpresa-hitzarmen bat dago eta langileari eginiko ordainketak hainbat kontzeptuk osatzen dute. Galdu eta irabazien kontutik Pertsonal Gastuaren kapitulua da garrantzitsuena kontu horretako beste kapituluvekin alderaturik.

Pertsonalari eginiko ordainketen registro kontable zuzena, gai esanguratsu bat gure auditoretzan. Eginiko auditoreta lanak enpresa konbenioaren errebisio eta analisia, eta pertsonalari eginiko ordainketen registroaren prozedimenduak barneratu ditu. Froga orokor bat non kontableki registratu diren balioak eta nominetan azaltzen diren balioak arrazoizkoak direla egiaztatzen. Xehetasunezko froga bat langileen nominena, nominen

kontzeptu ezberdinetan zuzenketak egin direla egiaztatuz. Ekitaldi amaieran eginiko analisi bat, ordaindu ez diren soldaten eta beraien erregistro kontableen ingurukoa.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Urteko kontuen auditoretza-iritziak, ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Kudeaketa-txostenean agertzen den informazioaren inguruau, gure erantzukizuna Espanian indarrean dagoen kontu-auditoreen jardueraren legedi erregulatzailean aurki daiteke, non bi maila desberdin ezartzen diren:

- a) *Maila espezifiko bat, informazio ez finantzarioko egoeretan aplika daitekeena.. Hau da, zitaturiko informazioa kudeaketa-txostenean erraztu dela egiaztatzen duena, edo bestela, kudeaketa-txostenean, informazio ez finantzario horren txostena erreferentiatzea, araudiak dioen moduan, kontrako kasuan, txostenera eramanez.*
- b) *Maila orokor bat, Kudeaketa-txostenean topatu daitekeen gainontzeko informazio guztiari aplikagarria.. Zitaturiko informazioa urteko kontuekin bat datorrela ebaluatzean eta jakinaraztean datza, urteko kontuen auditoretzan eskuraturiko informaziotik abiatuz, baliagarri izandakoaz at beste informaziorik kontuan izan gabe. Honez gain, kudeaketa txostenaren zati honen edukia eta aurkezpena aplikagarria den legediarekin bat datozen ebaluatzetan eta informatzen da.. Egindako lana oinarri izanik, akats materialak antzematen baditugu, informatzera derrigortuak gaude.*

Egindako lanaren oinarriari dagokionez, azken bi paragrafoetan deskribatu bezala, a) atalean aipaturiko informazioa kudeaketa txostenean ahalbidetzen dela egiaztatu dugu, eta txosteneko gainontzeko informazioa bat datorrela 2019ko urteko kontuekin, edukiak eta aurkezpenak aplikagarria den legediarekin bat egiten dutelarik.

Urteko kontuen inguruau, Administratzaileen erantzukizuna.

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espanian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudiia jarraituz. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen enpresu bezala jarraitzeko Sozietaek duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietaea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarik ez dugoeunean.

Urteko kontuen auditoretzaren inguruau, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoreta-txostena igortzea. Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Spainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada. Spainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoreta lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

- Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzagatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihespenaren ondorioz izan daitezke.
- Auditorezarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoreta-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barne kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritziaemateko helburuarekin.
- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzaz dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere.

Administratzaileei jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, egungo urteko kontuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauetan izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauetan gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

SAYMA AUDITORES, S.L.

ROAC S2156

Andoni Arzallus Mendiluce

(ROAC 09346)

Donostian,, 2020ko ekainaren 16an.

**DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA SA KIDE BAKARREKO
SOZIETATEAREN
URTEKO KONTUEN LIBURUA
2019KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIARI
DAGOKIONA**

**COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
UNIPERSONAL
LIBRO DE CUENTAS ANUALES
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019**

COMPANÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN S.A. UNIPERSONAL / DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA KIDE BAKARREKO S.A.

ESTACION DE SITIACION / ECOSEBAREN BAI ANTZERIA

EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 / 2019OKO ABENDIUA DEN 31N BIKATITAKO EKITALDIA

Unidades de euro\ (Eurotan)

Léase con las notas explicativas incluidas en la memoria adjunta Iraurri azainen disa honekin batera doan memoriako oharrak

	NOTA / OHARRA	(Debe) Haber / (Zor) Hartzeko	(Debe) Haber / (Zor) Hartzeko
		2019	2018
A) OPERACIONES CONTINUADAS / ERAGIKETA JARRAITUAK			
1. Importe neto de la cifra de negocios / Negozio zifraren zenbateko garbia b) Prestaciones de servicios / Zerbitzuak ematea	11	20.750.249 20.750.249	20.454.789 20.454.789
4. Aprovisionamientos / Hornidurak b) Consumo de materias primas y otras materias consumibles / Lehengaien eta kontsumigarri diren beste gal batzuen kontsumoa d) Deterioro de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos / Salgaien, lehengaien eta beste hornidura batzuen narriadura	11	(4.185.233) (4.179.321)	(4.021.479) (4.032.963)
5. Otros ingresos de explotación / Ustiapeneko bestelako sarrerak a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Sarrera osagarriak eta gestio arruntekoak b) Subv. de explotación incorporadas al resultado del ejer. / Ekitaldiaren emaitzetan sartutako ustiapeneko dirulaguntzak		1.399.120 1.073.946 325.174	1.192.015 977.632 214.383
6. Gastos de personal / Pertsonal gastuak a) Sueldos, salarios y asimilados / Soldatak, lansariak eta antzekoak b) Cargas sociales / Karga sozialak	11 11	(31.222.076) (22.858.589) (8.363.487)	(28.543.315) (20.926.063) (7.617.252)
7. Otros gastos de explotación / Beste ustiapen gastu batzuk a) Servicios exteriores / Kanpoko zerbitzuak b) Tributos / Tributoak	11	(3.252.142) (3.205.616) (46.526)	(3.800.570) (3.752.125) (48.445)
8. Amortización del inmovilizado / Ibilgetuaren amortizazioa	5 y 6	(2.766.208)	(2.507.392)
9. Imputación de subv. de inmov. no financiero y otras / Ibilgetu ez finantzarioko dirulaguntzen eta bestelako enezpena		486.014	662.643
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitza b) Resultados por enajenaciones y otras / Besterentzeen eta bestelako emaitzak		74.080 74.080	46.320 46.320
12. Otros resultados / Beste emaitza batzuk		478.689	706.126
A-1) RESULTADO DE EXPLOTACION / USTIAPENEKO EMAITZA		(18.237.507)	(15.810.863)
12. Ingresos financieros / Finantza sarrerak b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / Balore negoziagarri eta higiezin kredituak b2) De terceros / Hirugarrenak	8	- - -	8 8 8
13. Gastos financieros / Finantza gastuak b) Por deudas con terceros / Hirugarreneko zorrenak	8	(29.215) (29.215)	(133) (133)
A.2) RESULTADO FINANCIERO / EMAITZA FINANTZARIOA		(29.215)	(125)
A.3) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS / EMAITZAK, ZERGAK APLIKATU AURRETIK		(18.266.722)	(15.810.988)
A.4) RESULTADO DEL EJER. PROCEDENTE DE OPERAC. CONTIN. / ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO EMAITZA		(18.266.722)	(15.810.988)
A.5) RESULTADO DEL EJERCICIO / EKITALDIKO EMAITZA		(18.266.722)	(15.810.988)

Léase con las notas explicativas incluidas en la memoria adjunta
Irakurri azalpen gisa honekin batera doan memoriako oharrak

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN ,S.A.UNIPERSONAL
DONOSTIako TRANBIA KONPAINIA KIDE BAKARREKO S.A.

3

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS / ONARTUTAKO SARRERA ETA GASTUEN EGOERA
EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 / 2019KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIA
(Unidades de euro) / (Eurotan)

	NOTAS en la MEMORIA/ME MORIAKO OHARRAK	2019	2018
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS / ONARTUTAKO SARRERA ETA GASTUEN EGOERA			
A) RESULTADO DE LA CUENTA DE PYG / GALERA ETA IRABAZIEN KONTUAREN EMAITZA Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto Ondare garbiari zuzenean egotxitako irabazi eta galerak III. Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak	13	(18.266.722)	(15.810.988)
B) TOTAL INGRESOS Y GASTOS IMPUT. DIRECT.EN PATR. NETO / ONDARE GARBIARI ZUZENEAN EGOTZITAKO IRABAZI ETA GALERAK GUZTIRA Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Irabazi eta galeren kontura egindako transferentziak VIII. Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak	13	<u>177.130</u>	<u>595.501</u>
C) TOTAL TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PYG / GALERA ETA IRABAZIEN KONTURA EGINDAKO TRANSFERENTZIAK TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS / ONARTUTAKO SARRERA ETA GASTUAK GUZTIRA		(771.464)	(872.192)
		<u>(771.464)</u>	<u>(872.192)</u>
		<u>(18.861.056)</u>	<u>(16.087.679)</u>

Léase con las notas explicativas incluidas en la memoria adjunta

Irakurri azalpen gisa honekin batera doan memoriako oharrak

P. A. N. O. E.

COMPANIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN S.A. UNIPERSONAL / DONOSTIako TRANBIA KIDE BAKARREKO S.A.
ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO / EKITALDIKO SONDARE GARBIAAREN AI DAKETA GIZTIEN EGOERA OPPA

TALDEAK KONTZERTEKO BILBOA 2010/11

EXERCICIO ANUAL TERMINADO EN DICIEMBRE

EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 / 2019KO ABENDUAAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIA

(Unidades de euro)/(Eurotan)

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO / ESKUDIRUAREN FLUXUEN EGOERA

EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019/2019KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIA

(Unidades de euro)/(eurotan)

	NOTAS / OHARRAK	2019	2018
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN / ESKUDIRUAREN FLUXUAK			
USTIAPEN JARDUERETAN			
1. RESULTADO DEL EJERCICIO ANTES DE IMPUESTOS / EKITALDIKO EMAITZAK ZERGEN		(18.266.722)	(15.810.988)
AURRETIK			
2. AJUSTES DEL RESULTADO / EMAITZAREN EGOKITZAPENAK			
a) Amortización del inmovilizado (+). / Ibilgetuaren amortizazioa (+).	5 y 6	2.164.204	2.023.948
b) Imputación de subvenciones (-) / Diru-laguntzen egozketa		2.166.208	2.507.392
c) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-). / Emaitzak ibilgetu besterenlze eta bajengatik		(488.014)	(002.043)
d) Provisiones (+) / Hornidurak (+)		(74.080)	(46.320)
e) Ingresos financieros (-). / Finantzaz sarrerak	8	-	(8)
f) Gastos financieros (+). / Finantzaz gastuak	8	29.214	133
g) Otros ingresos y gastos / Beste ingresu eta gastuak		(71.124)	225.394
3. CAMBIOS EN EL CAPITAL CORRIENTE / ALDAKETAK KAPITAL KORRANTEAN		(2.053.887)	4.915.717
a) Existencias (+/-). / Izakinak (+/-)		(37.220)	(10)
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-). / Zordunak eta kobratzeko dauden beste kontu batzuk (+/-)		(826.539)	(59.985)
c) Otros activos corrientes (+/-). / Bestelako aktiboa korrontea (+/-)		24.879	119.146
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-). / Hartzekodunak eta ordaintzeko dauden beste kontu batzuk (+/-)		(3.522.615)	136.215
e) Otros pasivos corrientes (+/-). / Beste pasibo korronte batzuk (+/-)		2.307.608	4.720.351
4. OTROS FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACION / ESKUDIRUAREN BESTE FLUXU BATZUK USTIAPEN JARDUERETAN		(29.210)	(93)
a) Pagos de intereses (-). / Interesen ordainketa (-)		(29.210)	(10)
c) Cobros de intereses (+). / Interesen kobrantza (+)		-	8
e) Otros pagos / cobros / Beste ordainketak/kobrantzak		-	-
5. FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACION (+/-1/-2+/-3+/-4)		(18.185.615)	(8.871.416)
ESKUDIRUAREN FLUXUAK USTIAPEN JARDUERETAN (+/-1/-2+/-3+/-4)			
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN / ESKUDIRUAREN FLUXUAK			
INBERTSIO JARDUERAK DIRELA ETA			
6. PAGOS POR INVERSIONES (-). / ORDAINKETAK INBERTSIOAK DIRELA-FTA (-)		(1.283.893)	(5.842.818)
b) Inmovilizado intangible. / Ibilgetu ukiezina.		-	-
c) Inmovilizado material. / Ibilgetu materiala.		(1.283.893)	(5.842.818)
d) Otros activos financieros. / Beste finaniza aktibo batzuk.			
7. COBROS POR DESINVERSIONES (+). / KOBRAINTZAK DESINBERTSIOAK DIRELA-ETA (+)		93.291	-
c) Inmovilizado material. / Ibilgetu materiala.		93.291	-
8. FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSION (7-6)		(1.190.602)	(5.842.818)
ESKUDIRUAREN FLUXUAK INBERTSIO JARDUERETAN (7-6)			
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN / ESKUDIRUAREN FLUXUAK FINANTZAKETA JARDUERAK DIRELA-ETA			
9. COBROS Y PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO / KOBRAINTZAK ETA ORDAINKETAK ONDARE TRESNAK DIRELA-ETA		14.980.717	13.795.395
a) Emisión de instrumentos de patrimonio (+). / Ondare tresnen igorpena (+).		14.980.717	13.795.395
10. COBROS Y PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO		4.450.243	6.411
KOBRAINTZAK ETA ORDAINKETAK FINANTZA PASIBOKO TRESNAK DIRELA-ETA			
a) Emisión/Jaukipena		4.931.952	-
2. Deudas con entidades de crédito (-). / Kredito-erakundeekiko zorrak (-).		4.931.952	-
b) Devolución y amortización de / Hauen intzulketa eta amortizazioa:		(481.709)	6.411
2. Deudas con entidades de crédito (-). / Kredito-erakundeekiko zorrak (-).		(481.709)	-
4. Otras deudas (-). / Beste zor batzuk (-).		-	6.411
12. FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACION (+/-9+/-10-11)		19.430.960	13.801.806
ESKUDIRUAREN FLUXUAK FINANTZAKETA JARDUERETAN (+/-9+/-10-11)			
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/- D)		54.743	(912.428)
ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN IGOERA/JAITSIERA GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/- D)			
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio. / Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak ekitaldiaren hasieran		2.352.174	3.264.602
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak bukaeran.		2.406.917	2.352.174

Léase con las notas explicativas incluidas en la memoria adjunta

Irrakurri azalpen gisa honekin batera doan memorialko oharrak

P. M. S.

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA SA, KIDE BAKARREKO SOZIETATEA

**2019KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIARI DAGOZKION URTEKO
KONTUEN MEMORIA**

**COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
SOCIEDAD UNIPERSONAL**

**MEMORIA DE LAS CUENTAS ANUALES CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019**

1 JARDUERA

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA Kide bakarreko SA 1886ko abuztuaren 28an eratu zen Joaquin Elosegui Donostiako Notario jaunaren aurrean bere protokoloko 867. zenbakirekin. Bere helbide soziala Donostian dago (Gipuzkoa), Fernando Sasiain zeharbideko 7an. Konpainia honen helburua da tranbia, trolebus, autobus edo beste edozein garraiobide baten bitartez bidaiairiak eta merkantziak garaiatzeko zerbitzua ustiatzea, bai eta helburu nagusi hori lortzeko erabiltzen diren bitarteko osagarrien ustiapena ere (informazio guneak, geltokiak, etab.).

Estatutu Sozialak 1989ko uztailaren 25eko 19/1989 Legera egokituta ditu, Javier Roig Morras Donostiako notario jaunaren aurrean 1990eko uztailaren 9an emandako eskrituraren bitartez.

Donostiako Udalda da Sozietatearen kide bakarra. Sozietatearen Estatuetako 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, Donostiako Udalbatzak osoko bilkuraren Sozietatearen Batzar Orokorra eratuko du. Batzar Orokorra, berriz, deialdiak egin, batzarra eratu, gaiez eztabaideatu eta erabakiak hartzeko, toki araubideko legediak ezarritakoaren menpe jarriko da.

1 ACTIVIDAD

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. Unipersonal se constituyó el 28 de agosto de 1.886, por el Notario de Donostia- San Sebastián D. Joaquín Elósegui con el nº 867 de su protocolo. Su domicilio social está ubicado en Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) Travesía de Fernando Sasiain nº 7. El objeto de esta Compañía es la explotación del transporte de viajeros y mercancías, por medio de tranvías, trolebuses, autobuses o por cualquier otro medio, destinado a tal fin, e incluye la explotación de cuantos medios accesorios se utilicen para el objeto principal (puntos de información, paradas, etc.).

Adoptó sus Estatutos Sociales a la Ley 19/1.989 de 25 de julio, por escritura otorgada por el Notario de Donostia – San Sebastián D. Javier Roig Morrás de 9 de julio de 1.990

El Ayuntamiento de San Sebastián es el único socio de la Sociedad. De acuerdo con el artículo 9 de los Estatutos de la Sociedad el Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián constituirá la Junta General de la Sociedad y para su convocatoria, constitución, deliberación y adopción de acuerdos se someterá a lo establecido en la legislación de régimen local.

P. A. O. S.

Kapital Sozietateen Legea aplikatu da (indarrean dago 2010eko irailaren 1etik). Haren testu bategina 2010eko uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak, Merkataritza Kodeak eta xedapen osagarriek onartu zuten.

Se le aplica la Ley de Sociedades de Capital (vigente desde el 1 de septiembre de 2010), cuyo texto refundido se aprobó por Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, Código de Comercio y disposiciones complementarias

2 URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

2.1. Irudi fidelia

2019ko ekitaldiko Urteko Kontuak, honekin batera doazenak, Administrazio Organoak formulatu ditu 2019ko abenduaren 31ko Sozietatearen kontabilitateko erregistroetatik abiatuta. Kontuetan Kontabilitate Plan Orokorra eta kontabilitatearen alorrean derrigor bete beharreko lege xedapenak onartzeko eman zen 1514/2007 Errege Dekretuan jasotako kontabilitateko printzipio eta balorazio irizpideak aplikatu dira. Beraz, Sozietatearen ondarea, finantzako egoera eta emaitzen irudi zuzeria eta zehazta ematen dute eta eskudiruaren fluxuen egoeran islatutako fluxuak egiazkoak direla erakusten dute.

2018ko ekitaldiko Urteko Kontuak 2019ko apirilaren 17an onartu zituen sozietatearen akziodun bakarrak.

Honekin batera doazen Urteko Kontuak Akziodun Bakarraren Ohiko Batzar Orokorrera eramango dira onartzeko, eta aldaketarik egin gabe onartuko direla aurrez ikusten da.

2019ko abenduaren 31n, Merkataritzako Kodearen 42. artikuluaren edukiaren arabera Sozietatea ez zegoen behartuta urteko kontu bateratuak formulatzera.

2 BASES DE PRESENTACION DE LAS CUENTAS ANUALES

2.1. Imagen fiel

Las Cuentas Anuales del ejercicio 2019 adjuntas han sido formuladas por el Órgano de Administración a partir de los registros contables de la Sociedad a 31 de diciembre de 2019 y en ellas se han aplicado los principios contables y criterios de valoración recogidos en el Real Decreto 1514/2007, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad y el resto de disposiciones legales vigentes en materia contable, y muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, así como la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Las Cuentas Anuales del ejercicio 2018 fueron aprobadas por el accionista único con fecha 17 de abril de 2019

Las Cuentas Anuales adjuntas se someterán a la aprobación por la Junta General Ordinaria de Accionista Único, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

Al 31 de diciembre de 2019, la Sociedad no está obligada, de acuerdo con el contenido del artículo 42 del Código de Comercio, a formular cuentas anuales consolidadas.

Bukatzeko, honekin batera doazen urteko kontuetan sartu diren zenbateko guztiak euro unitate osoetan adierazita daude, hobeto ulertu ahal izateko.

2.2. Balorazioaren alderdi kritikoak eta ziurgabetasunaren estimazioa

Sozietateak bere egoera finantzarioak landu ditu, funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioaren mende, kontuan hartuta COVID-19aren egungo egoera eta egoera horrek ekonomian oro har eta Fundazioan bereziki eduki ditzakeen ondorioak, eta ez dago arriskurik jardunean jarraitzen, memoria honetako 18. orharrean zehazten den moduan, hurrengo ekitaldian aktiboen edo pasiboen balioan aldaketa esanguratsurik eragin dezakeen inolako arrisku garrantzitsurik ez baitago.

Urteko kontuak prestatzeko ezinbestekoa da Zuzendaritzak kontabilitatearen alorrean hartutako politiketan eta aktibo, pasivo, diru sarrera, gastu eta horiekin guztiekin zerikusia duten xehakapenetan eragina izan dezaketen kontabilitateko kalkulu garrantzitsuak, irizpenak, aurreikuspenak eta hipotesiak egitea.

Egindako kalkulu eta hipotesiak esperientzia historikoan edo itxiera eguneko baldintzak kontuan hartuta arrazoizkotzat jotako beste gertaera batzuetan oinarritzen dira, besteari beste, eta haien ondoriozko emaitza da berehala zenbatekoak diren jakin ezin diren aktibo eta pasiboei kontabilitaterako duten balioa zehazteko oinarria.

Benetako emaitzak kalkulatutakoez bestelakoak izan daitezke. Kalkulu eta irizpen horiek etengabe ebaluatzen dira.

Finalmente, todos los importes incluidos en las cuentas anuales adjuntas se presentan en unidades enteras de euro, con el fin de facilitar la comprensión de las mismas.

2.2. Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

La Sociedad ha elaborado sus estados financieros bajo el principio de empresa en funcionamiento, habiendo tenido en consideración la situación actual del COVID-19, así como sus posibles efectos en la economía en general y en la Fundación en particular, no existiendo riesgo de continuidad en su actividad, tal como se detalla en la nota 18 de esta memoria, sin que exista ningún tipo de riesgo importante que pueda suponer cambios significativos en el valor de los activos o pasivos en el ejercicio siguiente.

La preparación de las cuentas anuales requiere que la Dirección realice estimaciones contables relevantes, juicios, estimaciones e hipótesis, que pudieran afectar a las políticas contables adoptadas y al importe de los activos, pasivos, ingresos, gastos y desgloses con ellos relacionados.

Las estimaciones y las hipótesis realizadas, se basan, entre otros, en la experiencia histórica u otros hechos considerados razonables teniendo en cuenta las circunstancias a la fecha de cierre, el resultado de las cuales representa la base del juicio sobre el valor contable de los activos y pasivos no determinables de una cuantía de forma inmediata.

Los resultados reales podrían manifestarse de forma diferente a la estimada. Estas estimaciones y juicios se evalúan continuamente.

Kontabilitateko kalkulu batzuk esanguratsutzat jotzen dira, kalkulu eta kasuen izaera materiala bada eta posizio finantzarioaren gaineko inpaktu eta errendimendu operatiboa materiala bada.

Kalkulu horiek Sozietatearen Zuzendaritzak ekitaldi bakoitzean zegoen informaziorik hoberenarekin egin zituen, hau da, merkatuaren gaineko kalkulu eta ezagutzarik hoberenak aplikatuta; halere, baliteke etorkizunean ustekabeko gertaera batzuk egotea eta horien ondorioz Sozietateak kalkulu horiek aldatu behar izatea hurrengo ekitaldian. Indarreko legeriaren arabera, kalkuluetan egindako aldaketek Galera eta Irabazien kontuan eragindako ondorioa onartuko da etorkizunean.

2.3. Informazioaren alderaketa

Urteko kontuetan, egoeraren balantzeari, irabazi eta galeren kontuari eta ondare garbiaren aldaketori egoerari dagozkien kontu sailekin batera, 2019ko ekitaldiko zifrez gain aurreko ekitaldikoak ere aurkezten dira, alderaketa egiteko. Era berean, 2019ko ekitaldiari buruzko memoria honetan jasotzen den informazioa 2018ko ekitaldiari buruzko informazioarekin osatzen da, alderaketaren ondorioetarako.

2.4. Aldaketak kontabilitateko irizpideetan

Ez da aldaketarik egon kontabilitateko irizpideetan

3 EMAITZEN APLIKAZIOA

Hauxe da emaitzak aplikatzeko administratzaileek egindako proposamena:

Algunas estimaciones contables se consideran significativas si la naturaleza de las estimaciones y supuestos es material y si el impacto sobre la posición financiera o el rendimiento operativo es material.

Aunque estas estimaciones fueron realizadas por la Dirección de la Sociedad con la mejor información disponible al cierre de cada ejercicio, aplicando su mejor estimación y conocimiento del mercado, es posible que eventuales acontecimientos futuros obliguen a la Sociedad a modificarlas en los siguientes ejercicios. De acuerdo con la legislación vigente se reconocerá prospectivamente los efectos del cambio de estimación en la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

2.3. Comparación de la información

Las cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del estado de cambios en el patrimonio neto, además de las cifras del ejercicio 2019, las correspondientes al ejercicio anterior. Asimismo, la información contenida en esta memoria referida al ejercicio 2019 se presenta, a efectos comparativos con la información del ejercicio 2018.

2.4. Cambios en criterios contables

No hay cambios en criterios contables.

3 APLICACIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de aplicación del resultado por parte de los administradores es:



	2019
<u>BANAKETARAKO OINARRIAK</u> <u>BASES DE REPARTO</u>	
Galera eta Irabazien kontuaren saldoa Saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias	(18.266.722)
Guztira Total	(18.266.722)
<u>APLIKAZIOA</u> <u>APLICACIÓN</u>	
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak Resultados negativos de ejercicios anteriores	(18.266.722)
Guztira Total	(18.266.722)

4 ERREGISTRO ETA BALORAZIORAKO ARAUAK

2019an bukatu den ekitaldiari dagozkion urteko kontuak Kontabilitate Plan Orokorraren arabera formulatu dira, eta formulazioan aplikatu diren kontabilitateko irizpide esanguratsuenak hauexek izan dira:

4.1. Ibilgetu ukiezina

Ibilgetu ukiezina, hasieran, bere kostuagatik baloratzen da, eta kostua erosketa prezioa edo produkzio kostua izan daiteke eta epigrafe horretan sartuta daude webgunen garapeneko gastuak (betiere horiek hainbat urtez erabiltzea aurrez ikusita badago). Kalkulatzen da elementu horien bizitza baliagarria 4 eta 8 urte bitartekoak dela, aplikazio motaren arabera.

Hasierako onarpenaren ondoren, ibilgetu ukiezina baloratzeko bere kostua hartzen da kontuan eta horri metatutako amortizazioa kentzen zaio eta, kasuan kasu, erregistratutako narriadurek eragindako zuzenketengatik metatutako zenbatekoak.

Ibilgetu ukiezinak bizitza erabilgarri mugatua dute, beraz, sistematikoki amortizatzen dira haientzat kalkulatutako bizitza erabilgarriaren arabera eta bere hondar balioaren arabera. Amortizaziorako aplikatutako

4 NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Los criterios contables más significativos aplicados en la formulación de las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado de 2019, de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, han sido los que se describen a continuación:

4.1. Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción, incluyéndose en este epígrafe los gastos de desarrollo de las páginas web (siempre que esté prevista su utilización durante varios años). La vida útil de estos elementos se estima entre 4 y 8 años dependiendo del tipo de aplicación

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles tienen vida útil definida y, por lo tanto, se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y períodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede,



metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren itxieran berrikusten dira eta, hala badagokio, modu prospektiboak doituta. Ekitaldiaren itxieran, gutxienez, narriadura aztarnarik dagoen ala ez ebaluatzen da, eta berreskuragarri diren zenbatekoak aurrez ikusten dira, dagozkion balio zuzenketak eginda.

Ekitaldi honetan ez da onartu aktibo ukiezinek eragindako "Narriadurengatiko galera garbirik".

Aktibo horien bizitza baliagarria modu fidagarrian kalkulatu ezin denean hamar urteko epean amortizatuko dira, ibilgetu ukiezinari buruzko arau partikularretan ezarritako epeen kaltetan gabe.

Bereziki, honako irizpideak aplikatzen dira:

a. Aplicazio informatikoak

Erosketa prezioan edo produkzio kostuan baloratzen dira, kontzeptu horren barruan sartuta jabegoa eskuratu edo programa informatikoen erabiltzeko eskubideagatik ordaindutako zenbatekoak. Aplicazio informatikoak garatzen jardun duten enpresako pertsonen gastuak aplicazio informatikoen kostuetan sartzen dira, kostu horiek handitura, galera eta irabazien kontuko "Enpresak bere aktiborako egindako lanak" izeneko epigrafean ordainketa eginda.

Aplicazio informatikoen amortizazioa modu lineal batean burutzen da gehienez 5 urteko epean.

Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze lanen kostuak lan horiek egiten diren ekitaldiko galera eta irabazien kontuan kargatzen dira.

ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

En el presente ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de los activos intangibles.

Cuando la vida útil de estos activos no pueda estimarse de manera fiable se amortizarán en un plazo de diez años, sin perjuicio de los plazos establecidos en las normas particulares sobre el inmovilizado intangible.

En particular, se aplican los siguientes criterios:

a. Aplicaciones informáticas

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción, incluyéndose bajo este concepto los importes satisfechos por el acceso a la propiedad o por el derecho al uso de programas informáticos. Los gastos del personal propio que ha trabajado en el desarrollo de las aplicaciones informáticas se incluyen, en su caso, como mayor coste de las mismas, con abono al epígrafe "Trabajos realizados por la empresa para su activo" de la cuenta de pérdidas y ganancias.

Su amortización se realiza de forma lineal en un período máximo de 5 años.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen.

PAno S

4.2. Ibilgetu materiala

Beren eskuratze edo produkzio kostuaren bidez ezagutzen dira hasieran, eta bertan prezioan edozein deskontu edo murrizketa kendu ondoren fakturatzen denaz gain ibilgetua funtzionatzen hasi arte sortutako gastu gehigari eta zuzenean erlazionatutako guztia sartzen dira, esaterako berdinaketa lanak eta eraispren lanak, garraioa, aseguruak, instalazioa, muntaketa eta beste antzeko lan batzuk. Sozietateak erosketari, eraikuntzari edo produkzioari zuzenean egotzi ahal zaion finantzaketa berezi edo generikoarekin lotutako finaniza gastuak sartzen ditu erabili, ustiatu edo saltzeko moduan egoteko urtebete baino gehiago behar duten ibilgetu materialen kostuan. Ibilgetu materialaren zati ere badira desegiteak edo kentzeak dakartzan obligazioen gaur egungo balioaren hasierako estimazioa eta aktiboarekin lotutako beste batzuk, esaterako birgaitze lanen kostuak, obligazio horiek hornidurak erregistratzea badakarte. Era berean, hor sartuta dago zenbateko kontingentearen oraino balioaren estimazio onena, baina jardueraren garapenarekin lotutako magnitudeen mende dauden ordainketa kontingenteak ez dira zenbatzen gastu gisa galera eta irabazien kontuan haien gertatzen diren neurrian.

Ibilgetu materialaren ondasunen etorkizuneko erosketen kontura entregatutako zenbatekoak aktiboan erregistratuko dira eta aurrerakinari lotutako aktiboaren balioaren eguneraketa dela eta sortzen diren doikuntzek finaniza sarrerak aitortzeko aukera ematen dute haien sortzen diren neurrian. Helburu horietarako, hasierako uneko hornitzalearen goerako interes tasa erabilten da; hau da, hornitzaleak jasotako zenbatekotik eratorritakoen baliokideak diren baldintzetan finantzaketa lortu ahal izango lukeen interes tasa eta

4.2. Inmovilizado material

Se valora a su precio de adquisición o a su coste de producción que incluye, además del importe facturado después de deducir cualquier descuento o rebaja en el precio, todos los gastos adicionales y directamente relacionados que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento, como los gastos de explotación y derribo, transporte, seguros, instalación, montaje y otros similares. La Sociedad incluye en el coste del inmovilizado material que necesita un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuible a la adquisición, construcción o producción. Forma parte en su caso, también, del valor del inmovilizado material, la estimación inicial del valor actual de las obligaciones asumidas derivadas del desmantelamiento o retiro y otras asociadas al activo, tales como costes de rehabilitación, cuando estas obligaciones dan lugar al registro de provisiones. Así como la mejor estimación del valor actual del importe contingente, no obstante, los pagos contingentes que dependan de magnitudes relacionadas con el desarrollo de la actividad, se contabilizan como un gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias a medida en que se incurran.

Las cantidades entregadas a cuenta de adquisiciones futuras de bienes del inmovilizado material, se registran en el activo y los ajustes que surjan por la actualización del valor del activo asociado al anticipo dan lugar al reconocimiento de ingresos financieros, conforme se devenguen. A tal efecto se utiliza el tipo de interés incremental del proveedor existente en el momento inicial, es decir, el tipo de interés al que el proveedor podría financiarse en condiciones equivalentes a las que resultan del importe recibido, que no será objeto de modificación en posteriores ejercicios. Cuando se trate de anticipos con vencimiento no superior a un año y

PXnOE

hori ezingo da aldatu hurrengo ekitaldietan. Urtebete baino gutxiagoko epemuga duten eta haien finantza efektua esanguratsua ez den aurrerakinen kasuan, ez da beharrezkoa eguneraketarik egitea.

Sozietateak ez dauka konpromisorik bere aktibo ondasunak desegiteko, kentzeko edo birgaitzeko. Horregatik ez dira aktiboetan kontabilizalu elorkizuneko obligazio horiek estaltzeko balioak.

Hasierako onarpenaren ondoren, hornikuntzari lotutako finantza deskontuaren itzulera kontabilizatu egiten da galera eta irabazien kontuan, eta pasiboaren balioa doitu egiten da hasierako onarpenean edo azken berrikusketako datan aplikatutako interes tasaren arabera. Bestalde, ibilgetu materialaren hasierako balorazioan aldaketak izan daitezke desegiteko eta birgaitzeko kostuei lotutako hornikuntza zenbatekoa aldaraziko luketen kontabilitateko estimazioetan izandakoa aldaketak direla eta deskontuaren itzulera aitortu ondoren. Horiek honako hauek sor ditzakete:

- ✓ Desegiteari edo birgailzeari lotutako betebeharra baliogabetzeko estimatutako eskudiruaren fluxuen zenbatekoan edo egutegian gertatutako aldaketa.
- ✓ Sozietateak hasiera batean arriskuko interes libreko tasa den hornikuntzaren oraingo balioa zehazteko erabiltzen duen deskontua, eskudiruaren fluxuak kalkulatzeko garaian, betebeharra betetzeari lotutako arriskua kontuan hartu ez denean izan ezik.

Sozietatearen administratzaileen ustez aktiboen kontabilitateko balioa ez da beraien balio berreskuragarria baino handiagoa. Horrenbestez, sozietateak ez du inolako zuzenketarik egin ibilgetu ondasunen balorazioan.

cuyo efecto financiero no sea significativo, no será necesario llevar a cabo ningún tipo de actualización.

La Sociedad no tiene compromisos de desmantelamiento, retiro o rehabilitación para sus bienes de activo. Por ello no se han contabilizado en los activos valores para la cobertura de tales obligaciones de futuro.

Después del reconocimiento inicial, se contabiliza la reversión del descuento financiero asociado a la provisión en la cuenta de pérdidas y ganancias y se ajusta el valor del pasivo de acuerdo con el tipo de interés aplicado en el reconocimiento inicial, o en la fecha de la última revisión. Por su parte, la valoración inicial del inmovilizado material podrá verse alterada por cambios en estimaciones contables que modifiquen el importe de la provisión asociada a los costes de desmantelamiento y rehabilitación, una vez reconocida la reversión del descuento, y que podrán venir motivados por:

- ✓ Un cambio en el calendario o en el importe de los flujos de efectivo estimados para cancelar la obligación asociada al desmantelamiento o la rehabilitación.
- ✓ El tipo de descuento empleado por la Sociedad para la determinación del valor actual de la provisión que, en principio, es el tipo de interés libre de riesgo, salvo que al estimar los flujos de efectivo no se hubiera tenido en cuenta el riesgo asociado al cumplimiento de la obligación.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos, por lo que la sociedad no ha realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inmovilizado.

PABLO

Ibilgetu materialego elementu baten balioan egondako narriadurak eragindako galera erregistratzeko, elementu horren kontabilitateko balio garbia bere balio berreskuragarria baino handiagoa izan behar da, ulertuta balio berreskuragarria dela arrazoizko balioaren salmentako kostuak kenduta ateratzen denaren eta erabilera balioaren arteko zenbatekorik handiena.

Sozietateak egindako obrak eta lanak direla-eta ekitaldian zehar izan diren gastuak dagozkien gastuen kontuetan kargatuko dira. Produkzio ahalmena handitzea edo ondasunen bizitza baliagarria luzatzea dakarten handitze edo hobetze lanen kostuak aktiboan gehitzen dira handitutako balio gisa. Uneko ibilgetu materialaren kontuak gastu horien zenbatekoarekin kargatzen dira, Sozietateak berarentzat egindako lanak jasotzen dituen sarreren kontu sailean ordainduta.

2002ko martxoaren 12an Sozietateak eta Donostiako Udal kide bakarrak lursailak trukatzea erabaki zuten. Kotxetegi zaharrak kokatuta zeudeneko 9.088 metro koadroko lursaila Donostiako Udalaren Marrutxipi auzoko G.0002 lur zatian jabetzan zuen 11.976 metro koadroko lursail batekin trukatuko zuten kotxetegi berriak eraikitzeko.

2005eko abenduaren 22an kide bakarrak kapitala handitzea erabaki zuen diruzko zein diruz bestelako ekarpena eginda. Diruz bestelako ekarpena KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria izan zen, 8.714.675eko balioa duena (ikus 5. Oharra), eta Merkataritzako Erregistratzaileak izendatutako Luis Artamendi Michelena aditu independenteak 2005eko azaroaren 10ean egin zuen txostenaren bidez onartu zen.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado material cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiendo éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

Los gastos realizados durante el ejercicio con motivo de las obras y trabajos efectuados por la Sociedad, se cargarán en las cuentas de gastos que correspondan. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a un aumento de la capacidad productiva o a un alargamiento de la vida útil de los bienes, son incorporados al activo como mayor valor del mismo. Las cuentas del inmovilizado material en curso, se cargan por el importe de dichos gastos, con abono a la partida de ingresos que recoge los trabajos realizados por la Sociedad para sí misma.

Con fecha 12 de marzo de 2.002 se acordó permutar entre la Sociedad y el Socio único el Ayuntamiento de San Sebastián un terreno de 9.088 metros cuadrados donde estaban ubicadas las antiguas cocheras por el terreno propiedad del Ayuntamiento de San Sebastián de 11.976 metros cuadrados, situado en la parcela G.0002 en el barrio de Marrutxipi donde se han construido las nuevas cocheras.

Con fecha 22 de diciembre de 2.005 el socio único adoptó la decisión de realizar una ampliación de capital mediante la aportación no dineraria y dineraria. La no dineraria consistió en el edificio nuevo construido denominado EDIFICIO COCHERAS, cuya valoración de 8.714.675 ver (Nota 5) fué aceptada por el informe del experto independiente D. Luis Artamendi Michelena nombrado por el Registrador Mercantil , de fecha 10 de noviembre de 2.005

RHOE

Ibilgetu materialeko elementuen amortizazioa modu linealean egiten da hondar balioa nula izan behar dela aintzat hartuta kalkulatu zaien bizitza baliagarrian zehar, funtzionamenduan hasteko prest dauden unetik aurrera hurrengo bizitza baliagarriko urteen arabera:

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada estimando un valor residual nulo, en función de los siguientes años de vida útil:

	Bizitza baliagarriko urteak Años de vida útil
Eraikuntzak Construcciones	33,33
Instalazio teknikoak eta makinak Instalaciones técnicas y maquinaria	5/10
Tresnería	4/10
Utilaje	10
Alzariak Mobiliario	3/5
Informazioa prozesatzeko ekipamendua Equipos para proceso de información	7/10
Garraio elementuak Elementos de transporte	4,5/10
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	

4.3. Errentamenduak

Errentamenduak finantza errentamendutzat sailkatzen dira, betiere errentamenduen baldintzei begiratuta errentariari kontratuaren helburua den aktiboaren jabegoari berez dagozkion arriskuak eta onurak funtsezko eran transmititzen zaizkiola esan badaiteke. Gainontzeko errentamenduak errentamendu operatibotzat sailkatzen dira.

Indarrean dagoen araudia ezartzen duenez, errentan jarritako ondasunen kostua egoeraren balantzean kontabilizatzeko kontratuaren helburua den ondasunaren izaerari begiratuko zaio, eta, aldi berean, zenbateko bereko hartzekodun bat ere adieraziko da. Zenbateko hori errentamenduaren hasieran errentan jarritako ondasunaren arrazoizko balioaren eta egungo

4.3. Arrendamientos

Los arrendamientos se clasifican como arrendamientos financieros siempre que de las condiciones de los mismos se deduzca que se transfieren al arrendatario sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo objeto del contrato. Los demás arrendamientos se clasifican como arrendamientos operativos.

La normativa vigente establece que el coste de los bienes arrendados se contabilizará en el balance de situación según la naturaleza del bien objeto del contrato y, simultáneamente, un pasivo por el mismo importe. Este importe será el menor entre el valor razonable del bien arrendado y el valor actual al inicio del arrendamiento de las cantidades mínimas acordadas,

balioaren arteko baliorik txikiesten da adostutako gutxienekeko zenbatekoetan, saltzeko aukera barne, jardueraren gaineko arazoizko zalantzak ez dagoenean. Bere kalkuluan ez dira sartuko izaera kontingenteko kuotak, zerbitzuen kostua eta errentatzaileari jasanarazi ahal zaizkion zergak.

Eragiketa mota honengatik erregistratutako aktiboak ibilgetu materialen multzo osoari aplikatu zaizkion irizpide berekin amortizatzen dira, beraien izaerari begiratuta.

Finantza errentamenduko kontratuak Sozietatearen aktibo gisa sartu dira zuzenean, eta hartzeko artean hartzekodunarekin dagoen zorra adierazten da. Interesak gastu moduan sartzen dira zuzenean, dagozkien kuotak likidatu ahala.

Errentamendu operatiboko eragiketetan, errentan jarritako ondasunaren jabegoa eta ondasun horrek funtsean dituen arrisku eta abantaila guztiak, errentatzailearengan gelditzen dira.

Errentamendu operatiboengatiko ordainketak gastu moduan erregistratzen dira galera eta irabazien kontuan, akordio eta kontratuaren bitzka baliagarriaren arabera.

4.4. Finantza tresnak

Jarraian, Sozietateak erregistratutako finantza tresnak eta kalifikatzeko nahiz balioztatzeko erabilitako irizpideak xehatzen dira.

1. Finantza aktiboak

- Merkataritza operazioengatiko kredituak: hainbat bezero eta zordun;
- Beste finantza aktibo batzuk: esaterako, kreditu erakundeetan egindako gordailuak, langileei

incluida la opción de compra, cuando no existan dudas razonables sobre su ejercicio. No se incluirán en su cálculo las cuotas de carácter contingente, el coste de los servicios y los impuestos repercutibles por el arrendador.

Los activos registrados por este tipo de operaciones se amortizan con criterios similares a los aplicados al conjunto de los activos materiales, atendiendo a su naturaleza.

Los contratos de arrendamiento financiero han sido incorporados directamente como activo de la Sociedad y se hace figurar en el pasivo la deuda existente con el acreedor. Los intereses se incorporan directamente como gastos a medida que se van liquidando las cuotas correspondientes.

En las operaciones de arrendamiento operativo, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien, permanecen en el arrendador.

Los pagos por arrendamientos operativos se registran como gastos en la cuenta de pérdidas y ganancias en función de los acuerdos y de la vida útil del contrato.

4.4. Instrumentos financieros

A continuación se detallan los instrumentos financieros registrados por la Sociedad, así como los criterios de calificación y valoración empleados.

1. Activos financieros

- Créditos por operaciones comerciales: clientes y deudores varios;

- emandako aurrerakinak eta kredituak, eta eratutako fidantzak eta gordailuak.
- Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk.

Maileguak eta kobratzeko dauden kontuak: beren amortizatutako kostura erregistratzen dira, eta entregatutako esku diruari dagozlo, ken mallegu printzipaletik egindako itzulkinak, gehi sorrarazitako interes kobrau gabeak maileguen kasuan, eta egindako kontraprestazioaren egungo balioan, kobratzeko kontuen kasuan. Sozietaek, kasuan kasuko horridurak erregistratzeko, kontuan hartzen du kobratzeko dauden kontuetatik berreskuratu behar den zenbatekoaren eta erregistratuta daudeneko kontabilitate balioaren arteko aldea.

Eskudirua eta beste bitarteko likido baliokide batzuk: erantsitako egoera balantzearen epigrafe honen pean erregistratzen dira kutxako esku dirua eta bankuetakoa, ageriko gordailuak eta likidezia handiko epe laburreko beste inbertsio batzuk, kutxan berehala bihurtzekoak direnak eta balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

2. Finantza pasiboak

- Merkataritza operazioengatiko zorrak: halbait hornitzaire eta hartzekodun;
- Kreditu erakundeekiko zorrak;
- Beste finantza pasibo batzuk: hirugarrenekin egindako zorrak; esaterako, eta hala badagokio, kreditu erakundeak ez diren pertsona edo enpresen eskutik jasotako finantza maileguak eta finantza kredituak, fidantzak eta jasotako gordailuak.

Maileguak, obligazioak eta antzekoak: hasiera batean jasotako zenbatekoaren arabera erregistratzen dira, transakzioan egindako kostuetatik garbi. Finantza gastuak (likidazioan edo

- Otros activos financieros: tales como, en su caso, depósitos en entidades de crédito, anticipos y créditos al personal, fianzas y depósitos constituidos.
- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.

Préstamos y cuentas por cobrar: se registran a su coste amortizado, correspondiendo al efectivo entregado, menos las devoluciones del principal efectuadas, más los intereses devengados no cobrados en el caso de los préstamos, y al valor actual de la contraprestación realizada en el caso de las cuentas por cobrar. La Sociedad registra las correspondientes provisiones por la diferencia existente entre el importe a recuperar de las cuentas por cobrar y el valor en libros por el que se encuentran registradas.

Efectivo y otros medios líquidos equivalentes: Bajo este epígrafe del balance de situación adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

2. Pasivos financieros

- Débitos por operaciones comerciales: proveedores y acreedores varios;
- Deudas con entidades de crédito;
- Otros pasivos financieros: deudas con terceros, tales como, en su caso, los préstamos y créditos financieros recibidos de personas o empresas que no sean entidades de crédito, fianzas y depósitos recibidos.

Los préstamos, obligaciones y similares: se registran inicialmente por el importe recibido, neto de costes



hartzean ordaintzeko primak eta transakzio kostuak barne) galdu irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interes efektiboaren metodoari jarraituz erabilitako sortzapen irizpidearen arabera. Sortu den baina likidatu ez den zenbateko tresnak kontabilitate liburuetan duen zenbatekoari gehitzen zaio dagozkien aldian likidatzen ez diren heinean.

Ordaindu beharreko kontuak: hasieran, beren merkatu kostura erregistratzen dira eta ondoren amortizatutako kostura balioztatzen dira, interes tasa efektiboaren metodoa erabiliz.

4.5. Izakinak

Eskuratz preziora edo produkzio kostura balioztatzen dira. Eskuratz prezioa hornitzaleak fakturatutako zenbatekoa da, ken deskontuak eta zorren nominalari erantsitako interesak gehi izakinak salmentan jartzeko gastu gehigarriak: garraioak, muga zergak, aseguruak eta eskurapenari egotz dakizkiokeen beste batzuk. Produkzio kostuari dagokionez, kasuan kasu, izakinak balioztatzeko, lehengaiak eta bestelako gai kontsumigarri batzuen eskurapen kostuari gehitzen zaizkio produktuari zuzenean egotz dakizkiokeen kostuak eta produktuei zeharka egotz dakizkieken kostuei dagokien zentzuzko zatia.

Sozietateak batez besteko kostu hiztatua erabiltzen du izakinei balioa jartzeko.

Izakinei ezartzen zaizkien zeharkako zergak Herri Ogasunean zuzenean berreskuratu ezin direnean baino ez zaizkie eransten eskuratz prezioari edo produkzio kostuari.

Sozietatearen izakinek ez dutenez urtebete baino gehiago behar saltzeko moduan egoteko, eskuratz

incurredos en la transacción. Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes de transacción, se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias según el criterio del devengo utilizando el método del interés efectivo. El importe devengado y no liquidado se añade al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el período en que se producen.

Las cuentas a pagar: se registran inicialmente a su coste de mercado y posteriormente son valoradas al coste amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectivo.

4.5. Existencias

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción. El precio de adquisición es el importe facturado por el proveedor, deducidos los descuentos y los intereses incorporados al nominal de los débitos más los gastos adicionales para que las existencias se encuentren ubicados para su venta: transportes, aranceles, seguros y otros atribuibles a la adquisición. En cuanto al coste de producción, en su caso, las existencias se valoran añadiendo al coste de adquisición de las materias primas y otras materias consumibles, los costes directamente imputables al producto y la parte que razonablemente corresponde los costes indirectamente imputables a los productos.

La Sociedad utiliza el coste medio ponderado para la asignación de valor a las existencias.

Los impuestos indirectos que gravan las existencias sólo se incorporan al precio de adquisición o coste de producción cuando no son recuperables directamente de la Hacienda Pública.

Parece

prezioan edo produkzio kostuan ez da finantza gasturik sartzen.

Izakinen etorkizuneko horniduraren kontura hornitzaleei emandako aurrerakinak beren kostuaren arabera balioztatuko dira.

Produktu zaharkitu, akastun edo mugimendu geldokoen balorazioa, izan dezaketen bihurtze baliora murrizten da.

Izakinen balio bihurgarri garbia bere eskuratzeko prezioa edo produkzio kostua baino txikiagoa denean, egoki diren balioztatze zuzenketak egiten dira eta horiek gasta gisa aitortzen dira galdu irabazien kontuan. Izakinen balioztatze zuzenketa eragin duten egoerak desagertzen badira, zuzenketaren zenbatekoa itzuli egiten da eta diru sarrera gisa aitortzen da galdu irabazien kontuan.

4.6. Atzerriko monetako transakzioak.

Atzerriko monetan egindako transakzioak Sozietatearen moneta funtzionalean (euroak) erregistratzen dira, transakzioaren unean indarrean diren truke tasen arabera. Ekitaldian zehar kontabilizatutako truke tasaren eta kobrantzaren edo ordainketaren datan indarrean dagoenaren artean izaten diren aldeak finantza emaitza gisa erregistratzen dira emaitzen kontuan.

Era berean, urtero, abenduaren 31n, bihurtzen dira itxierako truke tasaren arabera atzerriko moneta sorburu duten kobrau edo ordaindu beharreko saldoak. Operazio horretan izandako balioztatze aldeak finantza emaitza gisa erregistratzen dira emaitzen kontuan.

4.7. Mozkinen gaineko zergak.

Zerga arruntagatiko gastua, zerga arruntagatiko gastuari zerga geroratua gehituz kalkulatzen da. Zerga

Dado que las existencias de la Sociedad no necesitan un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de ser vendidas, no se incluyen gastos financieros en el precio de adquisición o coste de producción.

Los anticipos a proveedores a cuenta de suministros futuros de existencias se valoran por su coste.

La valoración de los productos obsoletos, defectuosos o de lento movimiento se reduce a su posible valor de realización.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición o a su coste de producción, se efectúan las oportunas correcciones valorativas reconociéndolas como un gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias. Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.6. Transacciones en moneda extranjera.

En su caso las operaciones realizadas en moneda extranjera se registran en la moneda funcional de la Sociedad (euros) a los tipos de cambio vigentes en el momento de la transacción. Durante el ejercicio, las diferencias que se producen entre el tipo de cambio contabilizado y el que se encuentra en vigor a la fecha de cobro o de pago se registran como resultados financieros en la cuenta de resultados.

Asimismo, al 31 de diciembre de cada año, se realiza al tipo de cambio de cierre la conversión, en su caso, de los saldos a cobrar o pagar con origen en moneda extranjera. Las diferencias de valoración producidas se registran como resultados financieros en la cuenta de resultados.

arruntagatiko gastua zehazteko, zerga irabaziari indarrean dagoen karga tasa aplikatzen zaio, eta bide horretatik lortutako emaitzari hobari eta kenkari orokorrak eta ekitaldian aplikatzen direnak murrizten zaizkio.

Soziitateak ez du erregistratzen ez zerga oinarri negatiboen ez aplikatzeko dauden kenkarien ondoriozko zerga geroratuengatik aktiborik, zeren eta, bere funtzionamendua dela-eta, soziitatearen emaitza defitzitarioa baita beti, eta hori soziitateko kide bakarraren ekarpenen bidez konpentsatzen da, beraz, ez dira aplikagarri izango.

4.8. Diru sarrerak eta gastuak.

Diru sarrerak eta gastuak sortzaparen irizpidearen arabera egozten dira, horien ondoriozko moneta korronteak edo finantza korronteak edozein unetan gertatzen direla ere.

Edonola ere, Soziitateak ekitaldiaren amaierarako izandako mozkinak baino ez ditu kontabilizatzen. Aitzitik, aurrez ikus daitezkeen arriskuak eta galerak (balizkoak izan arren) ezagutu bezain laster kontabilizatzen dira.

Ondasunak edo zerbitzuak saltzearen ondoriozko diru sarrerak horietatik eratorrita jaso den edo jasoko den ordainaren arrazoizko balioaren arabera aitortzen dira. Goiz ordaintzeagatiko edo volumenagatiko deskontuak edo bestelako deskontuak eta kredituaren nominalari erantsitako interesak horien murrizketa gisa erregistratzen dira. Dena den, Soziitateak gehienez ere urtebeteko mugaeguna duten eta kontratuzko interes tasrik ez duten merkataritzako kredituetako interesak ere barne hartzen ditu, esku diruko fluxuak ez eguneratzearen eragina ez denean esanguratsua.

Bezeroei egindako deskontuak horiek egiteko kontuan izan diren baldintzak beteko direla aurrez ikusten den unean aitortzen dira, salmentagatiko diru sarreren murrizketa gisa.

4.7. Impuestos sobre beneficios.

El gasto por impuesto corriente se determina mediante la suma del gasto por impuesto corriente y el impuesto diferido. El gasto por impuesto corriente se determina aplicando el tipo de gravamen vigente a la ganancia fiscal, y minorando el resultado así obtenido en el importe de las bonificaciones y deducciones generales y aplicadas en el ejercicio.

La Sociedad no registra los activos por impuestos diferidos derivados de las bases imponibles negativas, ni de las deducciones pendientes de aplicación, ya que por el funcionamiento la sociedad siempre da un resultado deficitario que es compensado mediante aportaciones del socio único, por lo que no van a ser aplicables.

4.8. Ingresos y gastos.

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo con independencia del momento en que se produce la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

No obstante, la Sociedad únicamente contabiliza los beneficios realizados a la fecha de cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos y las pérdidas previsibles, aun siendo eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.

Los ingresos por la venta de bienes o servicios se reconocen por el valor razonable de la contrapartida recibida o a recibir derivada de los mismos. Los descuentos por pronto pago, por volumen u otro tipo de descuentos, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos, se registran como una minoración de los mismos. No obstante la Sociedad incluye los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tienen un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.



Etorkizuneko salmenten konturako aurrerakinak, hala badagokio, jasotako balioaren arabera balioztatzen dira.

4.9. Injurumen izaerako ondare elementuak.

Sozietateko administratzaileek baieztagatzen dute Sozietateak ez duela memoriaren beste puntu batzuetan aipatu ez den eta ondareari, finantza egoerari eta emaitzei dagokienez esanguratsua izan daitekeen injurumen izaerako erantzukizunik, gasturik, aktiborik, horridurak eta kontingentziarik.

4.10. Personal gastoak erregistratzeko eta balioztatzeko erabilitako irizpideak.

Sozietateak ez duka erretiroko pentsio planik bere enplegatuentzat. Horri dagokionez, betebehar guztiak Estatuaren Seguritasunak estalizten ditu.

Indarreko araudiari jarraituz, kausa justifikaturik gabe kaleratutako langileei kalte-ordainak eman behar zaizkie. Ez dago arrazoi objektiborik kontzeptu horrentzatiko horridura bat kontabilizatzera behartzen duenik.

4.11. Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak.

Itzuli behar ez diren kapitaleko diru laguntzak emandako zenbatekoaren arabera balioztatzen dira. Hasiera batean, ondare garbiari zuzeneko egotxitako diru sarrera gisa aitortzen dira eta diru laguntza horiek finantzatutako aktiboek aldi horretan izaten duten balio galeraren proportzio berean egozten dira emaitzetan, baliorik galtzen ez duten aktiboen kasuan izan ezik, horrelakoak besterentzen diren ekitaldian edo inventarioan baja ematen zaien ekitaldian egozten dira eta emaitzara.

Diru laguntzak gasto espezifikoak finantzatzeko ematen direnean, diru sarrera gisa egotzikoa dira finantzatzen ari diren gastoak sortzen diren ekitaldian.

Los descuentos concedidos a clientes se reconocen en el momento en que es probable que se van a cumplir las condiciones que determinan su concesión como una reducción de los ingresos por ventas.

Los anticipos a cuenta de ventas futuras figuran valorados, en su caso, por el valor reclamado.

4.9. Elementos patrimoniales de naturaleza medioambiental.

Los administradores confirman que la Sociedad no tiene responsabilidades, gastos, activos, ni provisiones y contingencias de naturaleza medioambiental, distintos de los mencionados en otros puntos de la memoria, que pudieran ser significativos en relación con el patrimonio, la situación financiera y los resultados del mismo.

4.10. Criterios empleados para el registro y valoración de los gastos de personal.

La Sociedad no tiene un plan de pensiones de jubilación para sus empleados, estando todas las obligaciones al respecto cubiertas por la Seguridad del Estado.

De acuerdo con la normativa laboral vigente, existe la obligación de indemnizar a aquellos empleados que sean despedidos sin causa justificada. No existen razones objetivas que hagan necesaria la contabilización de una provisión por este concepto.

4.11. Subvenciones, donaciones y legados.

Las subvenciones de capital no reintegrables se valoran por el importe concedido, reconociéndose inicialmente como ingresos directamente imputados al patrimonio neto neta de su efecto impositivo y se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el período por los activos financiados por dichas subvenciones, salvo que se trate de activos no depreciables en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos.

PAHO

5 IBILGETU MATERIALA

Hona hemen egoera balantzearen atal honetan egon den mugimendua:

Cuando las subvenciones se concedan para financiar gastos específicos se imputarán como ingresos en el ejercicio en que se devenguen los gastos que están financiando.

5 INMOVILIZADO MATERIAL

El movimiento habido en este capítulo del balance de situación adjunto es el siguiente:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "P. M. G. O.", is written over a horizontal line.

	Lursailak eta eraikinak Terrenos y construcciones	Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	Eite-bideko ibilgetua materialak Inmovilizado en curso	Guztira Total
<u>GORDINA, 2018 / BRUTO 2018</u>				
Hasierako saldoa		9.241.356	35.189.284	44.430.640
Saldo inicial				
Gehitzeak			4.113.948	4.113.948
Adiciones				
Irteerak, bajak eta murrizketak			(2.497.592)	(2.497.592)
Salidas, bajas o reducciones				
Amaierako saldoa		9.241.356	36.805.638	46.046.994
Saldo final				
<u>METATUTAKO AMORTIZAZIOA, 2018</u>				
<u>AMORTIZACION ACUMULADA 2018</u>				
Hasierako saldoa		(3.124.899)	(22.432.247)	(25.557.146)
Saldo Inicial				
Ekitaldiko amortizaziorako zuzkidura		(273.023)	(2.145.127)	(2.418.150)
Dotación a la amortización del ejercicio				
Irteera edo bajengatiko gutxitzeak			2.494.796	2.494.796
Disminuciones por salidas o bajas				
Amaierako saldoa		(3.397.922)	(22.082.578)	(25.480.500)
Saldo final				
<u>GORDINA, 2019/ BRUTO 2019</u>				
Hasierako saldoa		9.241.356	36.805.638	46.046.994
Saldo Inicial				
Gehitzeak			3.851.697	92.473
Adiciones				3.944.170
Irteerak, bajak eta murrizketak			(2.421.514)	(2.421.514)
Salidas, bajas o reducciones				
Amaierako saldoa		9.241.356	38.235.821	92.473
Saldo final				47.569.650
<u>METATUTAKO AMORTIZAZIOA, 2019</u>				
<u>AMORTIZACION ACUMULADA 2019</u>				
Hasierako saldoa		(3.397.922)	(22.082.578)	(25.480.500)
Saldo Inicial				
Ekitaldiko amortizaziorako zuzkidura		(273.023)	(2.381.266)	(2.654.289)
Dotación a la amortización del ejercicio				
Irteera edo bajengatiko gutxitzeak			2.418.494	2.418.494
Disminuciones por salidas o bajas				
Amaierako saldoa		(3.670.945)	(22.045.350)	(25.716.295)
Saldo final				
HASIERAKO SALDO GARBIA/ SALDO NETO INICIAL	5.843.434	14.723.060	-	20.566.494
AMAIERAKO SALDO GARBIA/ SALDO NETO FINAL	5.570.411	16.190.471	92.473	21.853.355

2005eko ekitaldian, bazkide bakarrak egindako kapital zabalkuntzaren bidez, KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria ireki zen. Eraikinaren balioa, Merkataritzako Erregistrozaileak izendatutako aditu independente baten arabera, 8.714.675 eurokoa izan zen. Eraikinak 2.500 metro koadro ditu, 3 solairutan banatuta, eta solairu horietan daude bulegoak eta zerbitzu zentralak. Horretaz aparte, 3 solairuko hangar bat dauka, 21.300 metro koadrokoak; horietatik 14.400 metro koadro estalita daude eta bertan daude autobusak eta konponketa eta mantentze lanetako gunea.

Abenduaren 31rako erabat amortizaturik zegoen ibilgetu materiala, honako zehaztasunaren arabera:

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	12.562.097	13.597.869
Guztira Total	12.562.097	13.597.869

Enpresaren politika da beharrezkotzat jotzen diren aseguru poliza guztiak kontratatzea ibilgetu materialaren elementuei eragiten ahal dieten arriskuei estaldura emateko.

Ibilgetuko ondasunei ez zaie balioztatze zuzenketarik egin.

En el ejercicio 2.005 se aportó mediante ampliación de capital por el socio único el edificio nuevo denominado EDIFICIO COCHERAS, cuyo valor dado por un experto independiente nombrado por el Registrador Mercantil fué de 8.714.675 euros ver. Este edificio consta de 3 plantas de 2.500 metros cuadrados, donde están ubicadas las oficinas y servicios centrales y de un hangar de 3 plantas con una superficie de 21.300 metros cuadrados de los cuales 14.400 metros están cubiertos donde se ubican los autobuses y el área de reparaciones y mantenimiento de los mismos

Existe inmovilizado material totalmente amortizado a 31 de diciembre, según el detalle:

Es política de la Empresa contratar todas las pólizas de seguros que se estiman necesarias para dar cobertura a los posibles riesgos que pudieran afectar a los elementos del inmovilizado material.

No se han realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inmovilizado

6 IBILGETU UKIEZINA

Hona hemen egoera balantzearen atal honetan izandako mugimenduen zehaztasuna:

6 INMOVILIZADO INTANGIBLE

El detalle de movimientos habido en este capítulo del balance de situación adjunto es el siguiente:

	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas
GORDINA, 2018	
BRUTO 2018	
Hasierako saldoa	1.474.112
Saldo inicial	
Gehitzeak	95.366
Adiciones	
Bajas/ Bajak	
Amaierako saldoa	
Saldo final	1.569.478
METATUTAKO AMORTIZAZIOA, 2018	
AMORTIZACIÓN ACUMULADA 2018	
Hasierako saldoa	(1.086.139)
Saldo inicial	
Ekitaldiko amortizaziorako zuzkidura	(89.831)
Dotación a la amortización acumulada	
Bajas / Bajak	
Amaierako saldoa	
Saldo final	(1.175.970)
GORDINA, 2019	
BRUTO 2019	
Hasierako saldoa	1.569.478
Saldo inicial	
Gehitzeak	125.383
Adiciones	
Bajas/ Bajak	-
Amaierako saldoa	
Saldo final	1.694.861
METATUTAKO AMORTIZAZIOA, 2019	
AMORTIZACIÓN ACUMULADA 2019	
Hasierako saldoa	(1.175.970)
Saldo inicial	
Ekitaldiko amortizaziorako zuzkidura	(111.919)
Dotación a la amortización del ejercicio	
Bajas / Bajak	-
Amaierako saldoa	
Saldo final	(1.287.889)
HASIERAKO SALDO GARBIA	
SALDO NETO INICIAL	393.508
AMAIERAKO SALDO GARBIA	
SALDO NETO FINAL	406.972

Sozietateak ez du ibilgetu ukiezineko ondasunei buruzko balioztatze zuzenketarik egin.

La Sociedad no ha realizado correcciones valorativas de los bienes de inmovilizado intangible.

7 ERRENTAMENDUAK ETA ANTZEKO BESTE OPERAZIO BATZUK

7 ARRENDAMIENTOS Y OTRAS OPERACIONES DE NATURALEZA SIMILAR

Errentamendu operatiboak

Hona hemen ordaintzeko dauden kuoten zehaztasuna mugaegunen arabera:

Arrendamientos operativos

El detalle de las cuotas pendientes por vencimientos es el siguiente:

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Urtebetera arte		
Hasta un año	1.470	173.933
Urtebete eta bost urte bitartean		
Entre uno y cinco años	857	2.327
Bost urtetik gora		
Más de cinco años		
GUZTIRA		
TOTAL	2.327	176.260

Plegadora baten errentamendu operatiboei buruz ari gara. Errentamenduari dagokion gastuaren zenbatekoa, 2019ko ekitaldian, 174.423 euro unitatekoa izan da, eta 2018an 602.204 eurokoa (11. Oharra).

Corresponde al arrendamiento operativo de la plegadora. El importe total del gasto en concepto de arrendamiento durante el ejercicio 2019 ha ascendido a un total de 174.423 unidades de euro y en el 2.018 fue de 602.204 euros (Nota 11).

8 FINANTZA TRESNAK

Administrazio publikoekiko zorrak eta maileguak ez dira atal honetan islatzen.

8 INSTRUMENTOS FINANCIEROS

Los créditos y débitos con las Administraciones Públicas no se reflejan en este apartado,

8.1. Finantza aktiboak

Sozietatearen balantzeko aktiboaren epe laburrerako finantza tresnei buruzko informazioa mailegu eta kontu sailei dagokie, eta, kategoriatan banatuta, honako hau da:

8.1. Activos financieros

La información de los instrumentos financieros del activo del balance de la Sociedad a corto plazo, clasificados por categorías corresponde en su totalidad a préstamos y partidas a cobrar, es el siguiente:

2019ko ekitaldia EJERCICIO 2019	MOTAK CLASES				
	Epe luzerako finantza tresnak Instrumentos financieros a largo plazo		Epe laburrerako finantza tresnak Instrumentos financieros a corto plazo		GUZTIRA TOTAL
	Ondare tresnak Instrumentos de patrimonio	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	Ondare tresna Instrumentos de patrimonio	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	
KATEGORIAK CATEGORIAS	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekita7dia Ej. 2019
Kobratu beharreko maileguak eta kontu sailak		-	-	5.496.500	5.496.500
Préstamos y partidas a cobrar				135.703	135.703
Bezeroakzerbitzu emateengatik				3.209.525	3.209.525
Cientes por prestación de servicios				2.108.420	2.108.420
Taldeko enpresetako zordunak				42.704	42.704
Deudores empresas del grupo				148	148
Zordunak					
Deudores					
Langileak					
Personal					
Beste finantza aktibo batzuk					
Otros activos financieros					
GUZTIRA TOTAL		-	-	5.496.500	5.496.500

2018ko ekitaldia EJERCICIO 2018	MOTAK CLASES				
	Epe luzerako finantza tresnak Instrumentos financieros a largo plazo		Epe laburrerako finantza tresnak Instrumentos financieros a corto plazo		GUZTIRA TOTAL
	Ondare tresnak Instrumentos de patrimonio	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	Ondare tresna Instrumentos de patrimonio	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	
KATEGORIAK CATEGORIAS	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekita7dia Ej. 2018
Kobratu beharreko maileguak eta kontu sailak		-	-	4.735.208	4.735.208
Préstamos y partidas a cobrar				307.083	307.083
Bezeroakzerbitzu emateengatik				1.825.619	1.825.619
Cientes por prestación de servicios				2.557.608	2.557.608
Taldeko enpresetako zordunak				44.750	44.750
Deudores empresas del grupo				148	148
Zordunak					
Deudores					
Langileak					
Personal					
Beste finantza aktibo batzuk					
Otros activos financieros					
GUZTIRA TOTAL		-	-	4.735.208	4.735.208

8.2. Finantzak pasiboak

Zorren kategorian sartutako epe laburrerako zein luzerako finanztak pasiboen banakatzea honako hau da:

8.2. Pasivos financieros

El desglose de los pasivos financieros, tanto a corto como largo plazo, incluidos en la categoría de débitos y partidas a pagar, es el siguiente:

2019ko EKITALDIA EJERCICIO 2019	MOTAK CLASES				
	Epe luzerako finanztak Instrumentos financieros a largo plazo		Epe laburrerako finanztak Instrumentos financieros a corto plazo		GUZTIRA TOTAL
	Kreditu erakundeekiko zorrak	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	Kreditu erakundeekiko zorrak	Deudas con Entidades de crédito	
KATEGORIEN CATEGORIAS	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2019ko ekitaldia Ej. 2019
Ordaindu beharreko zorrak eta kontu sailak Débitos y partidas a pagar	3.899.105	-	463.260	8.020.185	12.382.550
GUZTIRA TOTAL	3.899.105	-	463.260	8.020.185	12.382.550

2018ko EKITALDIA EJERCICIO 2018	MOTAK CLASES				
	Epe luzerako finanztak Instrumentos financieros a largo plazo		Epe laburrerako finanztak Instrumentos financieros a corto plazo		GUZTIRA TOTAL
	Kreditu erakundeekiko zorrak	Eratorriak Derivados Beste batzuk Otros	Kreditu erakundeekiko zorrak	Deudas con Entidades de crédito	
KATEGORIEN CATEGORIAS	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018	2018ko ekitaldia Ej. 2018
Ordaindu beharreko zorrak eta kontu sailak Débitos y partidas a pagar	-	108.300	-	9.876.585	9.984.885
GUZTIRA TOTAL	-	108.300	-	9.876.585	9.984.885

P.choz

8.3. Mugaegunen araberako sailkapena

1. Finantza aktiboak

Finantza aktibo guztien mugaeguna 2020. urtea da.

2. Finantza pasiboak

Jarraian datorren koadroan xehatu dira Sozietatearen finantza pasiboen mugaegunaren araberako sailkapenak, ekitaldia itxi eta hurrengo urte bakotzean eta epemugaren azken urtera arte mugaegunera iritsiko diren zenbatekoei dagozkienak:

8.3. Clasificación por vencimientos

1. Activos financieros

La totalidad de los activos financieros son de vencimientos del 2020.

2. Pasivos financieros

Las clasificaciones por vencimiento de los pasivos financieros de la Sociedad, de los importes que vengan en cada uno de los siguientes años al cierre del ejercicio y hasta su último vencimiento, se detallan en el siguiente cuadro:

2019ko EKITALDIA EJERCICIO 2019	Epemuga urtetan Vencimiento en años						
	1	2	3	4	5	5etik gora Más de 5	GUZTIRA TOTAL
Zorrak Deudas Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito Beste finantza pasivo batzuk Otros pasivos financieros	2.223.763 463.260 1.760.503	463.260 463.260 -	463.260 463.260 -	463.260 463.260 -	463.260 463.260 -	2.046.065 2.046.065 -	6.122.868 4.362.365 1.760.503
Merkataritza hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar Hornitzaleak Proveedores Taldeko enpresekiko zorrak Deudas con empresas del grupo Hainbat hartzekodun Acreedores varios Langileak Personal	6.259.682 403.939 802 315.224 5.539.717						6.259.682 403.939 802 315.224 5.539.717
GUZTIRA TOTAL	8.483.445	463.260	463.260	463.260	463.260	2.046.065	12.382.550

2018ko EKITALDIA EJERCICIO 2018	Epemuga urtetan Vencimiento en años						
	1	2	3	4	5	5etik gora Más de 5	GUZTIRA TOTAL
Zorrak Deudas Beste finantza pasivo batzuk Otros pasivos financieros	4.503.480 4.503.480	73.900 73.900	34.400 34.400				4.611.780 4.611.780
Merkataritza hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar Hornitzaleak Proveedores Taldeko enpresekiko zorrak Deudas con empresas del grupo Hainbat hartzekodun Acreedores varios Langileak Personal	5.373.105 447.757 916 279.630 4.644.802						5.373.105 447.757 916 279.630 4.644.802
GUZTIRA TOTAL	9.876.585	73.900	34.400				9.984.885

2018ko maiatzaren 28an 4.632.600 euroko mailegu bat formalizatu zen Sabadell banketxearekin non garantiarik gabeko %0,93ko interes-tasa duen eta bere epemuga 2029ko maiatzaren 31 den. 2018ko abenduaren 31n ez zen saldotik erabili urte amaieran erositako autobusen ordainketa finantzatzeko zuzenduta baitago, Hartutako mailegu eta antzeko kontzeptuengatik epe laburreko zorretan dago saldo hori.

Jarraian datorren koadroan xehatu dira erregistro eta balioztatzeari buruzko bederatzigarren arauan zehaztutako finantza aktiboen kategorietatik datozen galera edo irabazi garbiak:

Con fecha 28 de mayo de 2018 se formalizó un préstamo con el Banco Sabadell por importe de 4.632.600 euros cuyo vencimiento es el 31 de mayo de 2029 y un tipo de interés del 0,93% sin garantías. Al 31 de diciembre de 2018 no se dispuso del saldo porque estaba destinado para financiar el pago de la adquisición de autobuses de final de año, cuyo pasivo estaba incluido en Otros pasivos financieros a corto plazo

Las pérdidas o ganancias netas procedentes de las distintas categorías de activos financieros definidas en la norma de registro y valoración novena, se detalla en el siguiente cuadro:

	Galera edo irabazi garbiak Pérdidas o ganancias netas	Galera edo irabazi garbiak Pérdidas o ganancias netas
	2019ko ekitaldia	2018ko ekitaldia
Beste finantza aktibo batzuk Otros activos financieros Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	-	8
GUZTIRA TOTAL	-	8

Jarraian datorren koadroan xehatu dira erregistro eta balioztatzeari buruzko bederatzigarren arauan zehaztutako finantza pasiboen kategorietatik datozen galera edo irabazi garbiak:

Las pérdidas o ganancias netas procedentes de las distintas categorías de pasivos financieros definidas en la norma de registro y valoración novena, se detalla en el siguiente cuadro:

	Galera edo Irabazi garbiak Pérdidas o ganancias netas	Galera edo Irabazi garbiak Pérdidas o ganancias netas
	2019ko ekitaldia Ej. 2019	2018ko ekitaldia Ej. 2018
Ordaindu beharreko zorrak eta bestelako kontu sailak Debitos y otras pérdidas a pagar	29.215	133
GUZTIRA TOTAL	29.215	133

Eskudiruaren eta beste aktibo baliokideen gaineko informazioa, eurotan, hau da:

La información del efectivo y otros activos equivalentes, que están denominados en euros es la siguiente:

	2019ko ekitaldia	2018ko ekitaldia
Kutxa	36.690	33.385
Caja		
Bankuak	2.370.227	2.318.789
Bancos		
GUZTIRA		
TOTAL	2.406.917	2.352.174

P-Año e

8.4. antza tresnetatik datorren arriskuaren izaerari eta mailari buruzko informazioa

Kreditu arriskua:

Merkataritza zordunak eta kobrau beharreko beste kontu batzuk, 2019.12.31n, 5.496.352 eurokoak dira. Kontu sailik handiena Donostia Udalarena, 3.209.404 eurokoa baita. Gainerako kontu sail garrantzitsuak, berriz, hauexek dira: Replicate Proiectua dela-eta Europako Erkidegotik oraindik kobrau ez dugun 504.849 euroko diru lagunza, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzarekin erabakitako txartel bakarraren erabiltzaileek abenduan egin dituzten bidaiei dagokiena, 554.686 euroka eta Gipuzkoako Foru Aldundia subentzio eta bidaien galeren konpentsazioagatik 666.979 euro.

Kontu sail horien kreditu arriskua ez da esanguratsua. Izan ere, Donostia Udalarekiko saldoa 2020ko urtarrila eta otsaila artean kobrau bait da. Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agentziarekin adostutako txartel bakarrarekin egindako bidaiei dagokienez, hilera ari dira likidatzen eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko saldoa bidaien galeren konpentsazioagatik 2020ko urtarrilan kobrau da.

Azkenik, gainerako zordunen arriskua ez da esanguratsua eta, gainera, zenbateko handieneko zordunei dagokienez, zorra dagokion abalarekin bermaturik dago.

"Beste finantza aktibo batzuk" eta "Beste aktibo likido baliokide batzuk" kontzeptuekin loturiko zenbatekoei dagokienez, erabat likidoak diren aktiboetan egindako inbertsioak dira eta ez daukate arrisku handirik.

Likidezia arriskua:

Galerak Donostia Udalaren diru ekarpenen bidez estaltzen direnez –Udala sozietatearen akziodun bakarra izaki–, ez da likidezia arrisku handirik dagoenik jotzen.

8.4. Información sobre la naturaleza y el nivel de riesgo procedente de instrumentos financieros

Riesgo de crédito:

Los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar a 31.12.2019 ascienden a la cantidad de 5.496.352 euros. La partida más importante es la del Ayuntamiento de San Sebastián por importe de 3.209.404 euros . El resto de partidas significativas corresponde a la subvención aún no cobrada de la Comunidad Europea por el Proyecto Replicate por importe de 504.849 euros , a los viajes del mes de diciembre de los usuarios de la tarjeta única con la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa por importe de 554.686 euros y la Diputación Foral de Gipuzkoa por importe de 666.979 por la compensación de pérdidas de viajes y subvenciones.

El riesgo de crédito de estas partidas no es significativo, ya que el saldo con el Ayuntamiento de San Sebastián se ha cobrado una parte entre el mes enero y febrero 2020. En cuanto a los viajes con la tarjeta única con la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa se están liquidando mensualmente y el saldo con la Diputación Foral de Gipuzkoa por compensación de pérdidas de viajes se ha cobrado en el mes de enero 2020

Finalmente, el riesgo del resto de deudores no es significativo y además en los deudores de mayor importe, la deuda está garantizada con su correspondiente aval. En cuanto a los importes en "otros activos financieros" y "otros activos líquidos equivalentes" se trata de inversiones en activos totalmente líquidos y sin exposición significativa al riesgo.

Riesgo de liquidez:

Dado que las pérdidas del ejercicio son cubiertas mediante aportaciones dinerarias del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, en su condición de accionista único de la sociedad, no se estima exposición significativa al riesgo de liquidez

Riesgo de mercado:

P. Muo -

Merkatu arriskua:

Sozietatearen banku zorpetza, 2019.12.31n, 4.362.365 eurotako da, Sabadell banketxearekin daukan 4.632.600 eurotako maileguarenagatik.

Prezioaren ondoriozko arriskuari dagokionez, ez dago arrisku esposiziorik, sozietatearen garraio titulu guztietako tarifak Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak ezartzen ditu eta.

El endeudamiento bancario de la sociedad a 31.12.19 asciende a 4.362.365 euros en concepto de préstamo del Banco Sabadell por importe de 4.632.600 euros.

En cuanto al riesgo derivado al precio, no existe exposición al riesgo ya que las tarifas de todos los títulos de transporte de la sociedad son fijadas por el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa.

Hona hemen 2019ko apirilaren 3an indarrean sartzeko onartu ziren tarifak:

Las tarifas que fueron aprobadas para su entrada en vigor a partir de abril de 2019 fueron las siguientes:

	2019ko urtea Año 2019
MUGI ARRUNTA 1-21 BIDAIA MUGI ORDINARIA 1-21 VIAJES	0,95
MUGI ARRUNTA 21-50 BIDAIA MUGI ORDINARIA 21-50 VIAJES	0,77
MUGI ARRUNTA 51 BIDAIA EDO GEHIAGO MUGI ORDINARIA 51 O MÁS VIAJES	0,18
MUICI ANONIMOA MUGI ANONIMA	1,22
AUTOBUS ALDAKETA INTRAMODALA TRANSBORDO INTRAMODAL	0,24

Hona hemen 2019ko abenduan indarrean sartzeko onartu ziren tarifak:

Las tarifas que fueron aprobadas para su entrada en vigor a partir de diciembre de 2019 fueron las siguientes:

	2019ko urtea Año 2019
NOIZBEHINKAKO TXARTELA BILLETE OCASIONAL	1,8
BIDAI TXARTEL BEREZIA BILLETE ESPECIAL	2,1

Hona hemen 2018ko ekitaldirako eta lehen aipatutako aldaketak sartu arte indarrean egon ziren tarifak:

Las tarifas para el ejercicio 2018 y hasta las modificaciones mencionadas fueron las siguientes:

PAno =

	2018ko urtea Año 2018
NOIZBEHINKAKO TXARTELA BILLETE OCASIONAL	1,75
BIDAI TXARTEL BEREZIA BILLETE ESPECIAL	2,10
MUGI ARRUNTA 1-21 BIDAIA MUGI ORDINARIA 1-21 VIAJES	0,94
MUGI ARRUNTA 21-50 BIDAIA MUGI ORDINARIA 21-50 VIAJES	0,75
MUGI ARRUNTA 51 BIDAIA EDO GEHIAGO MUGI ORDINARIA 51 O MÁS VIAJES	0,18
MUGI ANONIMOA MUGI ANONIMA	1,19
AUTOBUS ALDAKETA INTRAMODALA TRANSBORDO INTRAMODAL	-

8.5. Fondo propioak

Hasierako kapital soziala, Sozietatea eratzean, 7.512 euro unitatekoa izan zen. Kapital hori handitu egin da ondoz ondoko gehikuntzetan.

2005eko abenduaren 22an kide bakarrak 1.471.600 akzio berrikin kapitala handitza erabaki zuen, diruzko zein diruz bestelako ekarpenea eginda. Diruz bestelako ekarpenea KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria izan zen, eta hauexek izan ziren kapitala handitzearen xehetasunak euro unitatetan:

8.5. Fondos propios

El capital social inicial en la constitución de la Sociedad fue de 7.512 unidades de euro. Este capital se ha visto incrementado en sucesivas ampliaciones.

Con fecha 22 de diciembre de 2005 el socio único adoptó la decisión de realizar una ampliación de capital con la emisión de 1.471.600 acciones nuevas mediante aportación no dineraria y dineraria. La no dineraria consistió en el edificio nuevo construido denominado EDIFICIO COCHERAS, el detalle de la ampliación es el siguiente en unidades de euro:

	Kopurua/Importe
Kotxetegiak izeneko eraikinerako ekarpenea (4. oharra)	8.714.675
Aportación edificio cocheras (Nota 4)	430.749
Diruzko ekarpenea	
Aportación efectivo	
	9.145.424

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n zenbatutako kapital soziala 13.474.228 euro unitatekoa izan zen; kapital hori 6,01 euroko 2.241.968 akziok ordezkatzen zuten, erabat izenpetuta eta ordainduta, eta titular bakarra Donostiako Udala zen.

Sozietatea mozkinaren %10aren pareko zifraz hornituz joan da legezko erreserva, kapital sozialaren %20 estali arte. Legezko erreserva hori soiliik erabili ahal izango da kapitala handitzeko, gehitutako kapitalaren %10

El capital social contabilizado al 31 de diciembre de 2019 y 2018 es de 13.474.228 unidades de euro, representado por 2.241.968 acciones de 6,01 euros cada una, totalmente suscritas y desembolsado, siendo su único titular el Excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián.

La Sociedad ha ido dotando a la reserva legal una cifra igual al 10% del beneficio con el fin de alcanzar el 20% del capital social. Dicha reserva legal solo podrá utilizarse para aumentar el capital, en la parte que exceda del 10% del capital ya incrementado. Salvo para esta finalidad y,

gainditzen duen zatian. Xede horretarako izan ezik, eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez den bitartean, legezko erreserba galera konpentsatzera baino ezingo da bideratu, eta, beti ere, xede horretarako erreserba erabilgaririk ez dagoenean.

9 IZAKINAK

Hona hemen izakinen osaera:

	2019ko ekitaldiko zenbatekoa Importe Ejercicio 2019	2018ko ekitaldiko zenbatekoa Importe Ejercicio 2018
Lehengaiak eta bestelako hornidurak Materias primas y otros aprovisionamientos	511.546	474.326
GUZTIRA TOTAL	511.546	474.326

Ez dago izakinak erabilgarri izateko mugarik bermeen, pignorazioen, fidantzen edo antzeko arrazoien ondorioz.

Sozietateak kontratatuta dauzka izakinen kontabilitate balio garbiaren berreskuragarritasuna bermatzen duten aseguru polizak.

mientras no supere el 20% del capital social, la reserva legal solo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

9 EXISTENCIAS

La composición de las existencias es la siguiente:

	2019ko ekitaldiko zenbatekoa Importe Ejercicio 2019	2018ko ekitaldiko zenbatekoa Importe Ejercicio 2018
Lehengaiak eta bestelako hornidurak Materias primas y otros aprovisionamientos	511.546	474.326
GUZTIRA TOTAL	511.546	474.326

No existen limitaciones de disponibilidad de las existencias por garantías, pignoraciones, fianzas y otras razones análogas.

La Sociedad tiene contratadas pólizas de seguros que garantizan la recuperabilidad del valor neto contable de las existencias.

10 EGOERA FISKALA

Sozietateak ikuskaritzapean ditu preskribatu gabeko ekitaldietako zerga guztiak. Indarreko legediari jarraituz, zerga aitorpenak ezin dira behin betikotzat hartu agintari fiskalek ikuskatu arte edo preskripzio epea igaro arte.

10 SITUACION FISCAL

La Sociedad tiene abiertos a inspección todos los impuestos a los que ha estado sujeta por los ejercicios no prescritos. De acuerdo con la legislación vigente, las declaraciones realizadas para los diferentes impuestos no pueden considerarse definitivas hasta haber sido inspeccionadas por las autoridades fiscales, o haber pasado el plazo de prescripción.

Sozietateak ez du hornidurarik sortu ekitaldiotako ikuskatze posible baten ondoriozko pasiboak estaltzeko. Izan litzkeen pasibo horiek eratortzen dira, bai zerga arlotik gertaera zergapegarri jakin batzuei emandako tratamendutik, bai zerga arau batzuei eman dakiween interpretaziotik. Hala ere, zuzendaritzaren arabera, etorkizuneko ikuskapenetan gerta litzkeen pasibo horiek gauzatzeko aukera oso txikia da eta, nolanahi ere

La Sociedad no ha creado provisión alguna para cubrir los pasivos que pudieran derivarse de una posible inspección de estos ejercicios. Estos pasivos eventuales se derivan del tratamiento otorgado desde el punto de vista tributario de determinados hechos imponibles, así como de las posibles diferentes interpretaciones que se puedan dar a algunas normas fiscales. Sin embargo, la dirección estima que la posibilidad de que en futuras

P. Añorbe

den, horietatik erator litekeen zerga zorrak ez lieke modu esanguratsuan eragingo Sozietatearen finantza egoerei.

2019ko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko legeria aplikagarria urtarilaren 17ko 2/2014 Foru Araua da, indarrean dagoena.

Sozietatearen administratzaileek kalkulatu egin dituzte zerga horrekin lotutako zenbatekoak 2019ko ekitaldirako, bai eta ekitaldi bakoitzaren itxieran indarreko foru araudiaren arabera ikuskaritzapean daudenzen zenbatekoak ere, jardun judizialen azken ebazpenetik eta planteatutako helegileen ondorioz inpaktu esanguratsurik eragingo ez zaielakoan batera hartutako urteko kontuei.

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Sozietateen gaineko Zergari dagokion aitorpena, zerga aldia bukatu ondorengo sei hilabeteak igaro eta hurrengo 25 egun naturaletan egin beharko du Sozietateak.

Hona hemen Administrazio Publikoen kontu saila banakatuta:

inspecciones se materialicen dichos pasivos contingentes es remota y, en cualquier caso, la deuda tributaria que de ellos pudiera derivarse no afectaría significativamente a los estados financieros de la Sociedad.

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2019 es la correspondiente a la Norma Foral 4/2014 de 17 de enero, la cual se encuentra vigente.

Los Administradores de la Sociedad han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2019 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio, por considerar que de la resolución final de las actuaciones judiciales y los recursos planteados no se derivará un impacto significativo sobre las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

La declaración correspondiente al Impuesto sobre Sociedades relativa al ejercicio terminado en 31 de diciembre de 2019, deberá presentarse por la Sociedad durante los 25 días naturales siguientes a los seis meses posteriores a la conclusión del periodo impositivo.

El desglose de la partida de Administraciones Pùblicas es como sigue:

Parte

Zordunak Deudores	Korrontea 2019ko ekitaldia Corriente Ejercicio 2019	Korrontea 2018ko ekitaldia Corriente Ejercicio 2018
- Ogasun publikoa, BEZA dela eta Hacienda publica por I.V.A. - Ogasun publikoa, atxipenengatiko eta knturako sarrengatiko itzulerak Hacienda publica por devolución de reacciones e ingresos a cuenta	604.523 30.733	698.208 -
GUZTIRA TOTAL	635.256	698.208

Hartzekodunak Acreedores	Korrontea Corriente	
	2019ko ek. Ejer. 2019.	2018ko ek. Ejer. 2018
- Ogasun publikoa, PFEZ dela eta Hacienda pública por I.R.P.F - Gizarte Segurantzako erakundeak Organismos de la Seguridad Social	588.051 904.451	550.553 856.857
GUZTIRA TOTAL	1.492.502	1.407.410

Gizarte Segurantzako erakundeko kontu sailaren saldoa abenduko zor korronteari dagokio.

2019ko eta 2018ko ekitaldietako oinarri zergagarriak bat datozen ekitaldi horietako kontabilitateko emaitzarekin.

El saldo de la partida Organismo de la Seguridad Social corresponde a la deuda corriente del mes de diciembre. Las bases imponibles del Impuesto sobre Sociedades desde los ejercicios 2019 y 2018 son coincidentes con el resultado contable de dichos ejercicios.

Hona hemen 2019-12-31n Sozietateen gaineko Zergaren aitorpenean aplikatu gabe zeuden kenkarien osaera:

La composición de las deducciones pendientes de aplicación en la declaración del Impuesto sobre Sociedades al 31-12-19 son las siguientes:

Kontzeptua Concepto	Urtea Año	Ordaindu gabeko saldoa 2019/12/31 (1)	Aurrez ikusitako erabilera 2019ko ekitaldia	Ordaindu gabeko saldoa 2019/12/31 (2)	Muga Límite	Kenkariaren Muga urtea
		Saldo pendiente 31/12/2019 (1)6	Utilización prevista Ejercicio 2019	Saldo pendiente 31/12/2019 (2)		Deducción año límite
MUGA DUTEN KENKARIAK DEDUCCIONES CON LÍMITE						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.003	276.407		276.407	% 35	2033
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.004	299.813		299.813	% 35	2034
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.005	176.893		176.893	% 35	2035
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.006	248.380		248.380	% 35	2036
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.007	53.215		53.215	% 35	2037
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.008	241.615		241.615	% 35	2038
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.009	296.914		296.914	% 35	2039
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.010	36.033		36.033	% 35	2040
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.011	176.195		176.195	% 35	2041
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.012	3.784		3.784	% 35	2042
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.013	26.411		57.956	% 35	2043
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2014	299.024		299.024	%35	2044
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2015	149.373		149.373	%35	2045
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2016	409.124		409.124	%35	2046
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2018	322.889		322.889	%35	2047
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
MUGA DUTEN KENKARIAK GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES CON LÍMITE		3.016.070		3.016.070		
MUGARIK GABEKO KENKARIAK DEDUCCIONES SIN LÍMITE						
Enplegu sorkunza	2.003	36.205		36.205		2033
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.004	32.853		32.853		2034
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.005	99.167		99.167		2035
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.006	9.360		9.360		2036
Creación de empleo						
MUGA GABEKO KENKARIAK GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES SIN LÍMITE		177.585		177.585		
MUGARIK GABEKO KENKARIAK, GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES		3.193.655		3.193.655		

(1) 2019ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren aurretik.

(2) 2019ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren ondoren.

(1) Antes de la elaboración del impuesto de sociedades del ejercicio 2019.

(2) Después de la elaboración del impuesto de sociedades del ejercicio 2019.

Sozietateak ez dauzka erregistraturik oraindik aplikatu gabe dauden kenkarien kreditu fiskala eta azken hamabost

La Sociedad no tiene registrado el crédito fiscal de las deducciones pendientes de aplicar y las bases imponibles

urteetako zerga oinarri negativoak, zeren eta, bere operatibotasuna dela-eta, eta Donostiako Udalaren mende dagoen sozietatea izaki, ezarritako prezio politikak beti sortzen baititu Udalak hurrengo ekitaldian estaltzen dituen galerak. Aplikatzeke dauden azken 15 urteotako zerga oinarri negativoak 106.694.250 euro dira.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren 2/2014 Foru Arauaren 39.1 artikuluaren arabera, Sozietateak ez ditu Sozietateen gaineko Zergaren Oinarri zergagarrian sartzen Donostiako Udalaren ekarpenen errentak.

negativas de los últimos quince años, ya que por su operatividad y al ser una sociedad dependiente del Ayuntamiento de San Sebastián la política de precios establecida siempre genera pérdidas que son cubiertas por el Ayuntamiento al ejercicio siguiente. Las bases imponibles negativas de los últimos 15 años pendientes de aplicación ascienden a 106.694.250 euros.

De acuerdo con el artículo 39.1 de la Norma Foral 2/2014 de la Diputación Foral de Gipuzkoa la Sociedad no integra las rentas derivadas de las aportaciones del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián en la Base imponible del Impuesto sobre Sociedades.

11 DIRU SARRERAK ETA GASTUAK

Hona hemen galdu-irabazien kontuaren zenbait partidaren xehetasuna:

11 INGRESOS Y GASTOS

El detalle de algunas partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias adjunta es el siguiente:

Galdu-irabazien kontuaren zenbait gasturen xehetasuna Detalle de ciertos gastos de la cuenta de pérdidas y ganancias	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
1. Lehengaien eta bestelako gai kontsumigarrien kontsumoa		
1. Consumo de materias primas y otras materias consumibles	4.185.233	4.021.479
a) Erosketak, itzulketez eta edozein beherapenez garbi: nazionalak		
a) Compras, netas de devoluciones y cualquier descuento, de las cuales: nacionales	4.179.321	4.032.963
d) Izakinen aldaketak	5.912	(11.484)
d) Deterioro de existencias		
2. Pertsonen gastuak:		
2. Gastos de personal	31.222.076	28.543.315
Soldatuk eta lansariak		
a) Soldatuk eta lansariak	22.858.589	20.926.063
a) Sueldos y salarios		
b) Kalte-ordinak	22.605.749	20.643.023
b) Indemnizaciones	252.840	283.040
Karga sozialak		
Cargas Sociales	8.363.487	7.617.252
a) Gizarte Segurantza enpresaren kontura		
a) Seguridad Social a cargo de la empresa	7.995.551	7.256.764
b) Beste karga sozial batzuk		
b) Otras cargas sociales	367.936	360.488
3. Beste ustiapan gastu batzuk:		
3 Otros gastos de explotación	3.252.142	3.800.570
a) Kanpoko zerbitzuak		
a) Servicios exteriores	3.208.616	3.752.125
b) Tributuak		
b) Tributos	46.526	48.445

"Beste emaitzak" izeneko atalean, partidarik esanguratsuena da aurreko ekitaldian bidai txartel bakarragatik bidaietan izandako galera konpentsatzeko Gipuzkoako Lurralde Agintaritzak Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko hitzarmenaren bitartez emandako dirua. 2019an konpentsazio hori 593.873 eurokoa izan da, eta aurreko ekitaldian, berriz, 650.000 eurokoa izan zen.

Hona hemen "Kanpoko zerbitzuak" kontu sailaren xehetasuna:

En el apartado de "Otros resultados" la partida más significativa es la compensación de pérdida de viajes por el billete único de la Autoridad Territorial de Gipuzkoa y el convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa que en el 2019 ha ascendido a 593.873 euros y en el ejercicio anterior ascendió a 650.000 euros

El detalle de la partida " Servicios exteriores " es el siguiente

PAxo 0

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Software zerbitzuak	83.115	51.693
Servicios de software		
Renting eta beste alokailuariak	174.423	602.204
Renting y otros arrendamientos		
Konponketa eta zainketa	1.185.705	1.256.228
Reparación y conservación		
Profesional independenteen zerbituak	139.562	128.069
Servicios profesionales externos		
Garraioa	4.232	3.853
Transporte		
Aseguru primak	803.924	736.713
Primas de seguros		
Publizitatea,propaganda eta harreman publikoak	48.878	80.651
Publicidad y propaganda		
Hornidurak	83.799	94.054
Suministros		
Bulego zerbitzuak	4.673	6.265
Servicios de oficina		
Komunikazioak	24.116	41.423
Comunicaciones		
Garbiketa	25.510	29.799
Limpieza		
Bidaia, lekualdaketa	13.829	7.547
Viajes, desplazamientos		
Zerbitzuen kontratazioa	286.151	402.743
Contratación de servicios		
Beste zerbitzu balzuk	174.955	212.140
Otros servicios		
Taxi bus galera	118.342	98.743
Pérdidas taxi bus		
DBIZI	34.402	-
GUZTIRA TOTAL	3.205.616	3.752.125

Hona hemen diru sarreren banaketa:

La distribución de la cifra de negocios , es la siguiente:

Diru sarrera zerbitzuak emateagatik Ingresos por prestación de servicios	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Diru sarrerak bonobusengatik eta bidai txartel arruntengatik		
Ingresos por Bono-bús y billete ordinario	20.675.332	20.383.537
Turista txartelak		
Tarjetas turísticas	74.917	71.252
GUZTIRA/TOTAL	20.750.249	20.454.789

12 INGURUMENARI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak bere jarduerari aplikatzekoak diren ingurumen babesari buruzko arau guztiak betetzen ditu.

2019ko ekitaldian, 1.985.400 euroko kostua izan duten 6 autobus hibrido gehitu dira ibilgetura (2018an 2.647.200

12 INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE

La Sociedad cumple toda la normativa de protección del medio ambiente aplicable a su actividad .

Durante el ejercicio 2019 ha incorporado a su Inmovilizado 6 autobuses híbridos con un coste de

euroko kostua izan zuen 8 autobus híbrido gehitu ziren ibilgetura) eta ingurumenari lotutako jardueretan gastu hauek egin dira:

1.985.400 euros (en el ejercicio 2018 se incorporaron a su Inmovilizado 8 autobuses híbridos con coste de 2.647.200 euros), y ha incurrido en los siguientes gastos correspondientes a actuaciones medioambientales

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Edukontzia	18.415	16.902
Contenedor		
Birziklatzea		
Reciclaje	473	463
Hondakinen gestioa		
Gestión de residuos		
Saneamendu tasak	7.746	11.291
Tasas de saneamiento	5.310	6.903
GUZTIRA	31.944	35.559
TOTAL		

Era berean, 2019an 4.870 euro daude horniduren salmentetan eta 2018an salmenta horiek 3.223 eurokoak izan ziren.

2019ko abenduaren 31n, Sozietateak ez zeukan erregistraturik ingurumen arriskuengatiko hornidurarik, bere ustez ez zen-eta gerta litezkeen auzibide, kalte-ordinak edo bestelako kontzeptuekin lotutako gertaera esanguratsurik egongo.

Asimismo, existen unas ventas de residuos en 2019 por importe de 4.870 euros, y en 2018 ascendieron a 3.223 euros.

Al 31 de diciembre de 2019 la Sociedad no tiene registrada provisión alguna por posibles riesgos medioambientales, dado que estima que no existen contingencias significativas relacionadas con posibles litigios, indemnizaciones u otros conceptos.

13 DIRU LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

Hona hemen Sozietateak jasotako diru laguntzek 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian izandako bilakaera:

13 SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

La evolución durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019 y 2018 de las subvenciones de capital recibidas por la Sociedad, es la siguiente:

	Emandako zenbatekoa Importe concedido	2019eko ekitaldia Ejercicio 2019					
		Amaierako saldo			Emaitzei egotzikoa Imputación a resultados	Amaierako Saldo	
		Saldoa inicial	Gehitzeak Adiciones	Anulaciones		Saldoa Final	
Gipuzkoako F.A. Autobus ekologikoak D.F.Gipuzkoa Autobuses ecológicos (1)	493.200	1.515			(1.515)	-	
Eusko Jaurlaritza AUtobus Hibridoarenagatik Gobierno Vasco por Autobus Híbrido(2)	116.472	31.127			(11.638)	19.489	
Donostiako Udala autobusengatik Ayuntamiento de San Sebastián por autobuses (3)	68.831	19.554			(6.876)	12.678	
Gipuzkoako Foru Aldundiak emandakoa autobusak modernizatzeko Diputación Foral de Gipuzkoa por modernización de autobuses (4)	100.000	28.406			(9.989)	18.417	
IHOBE, autobus ekologikoen erosketa IHOBE compra de autobuses ecológicos	43.250	23.086			(4.321)	18.765	
/EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos (€)	124.050	73.458			(12.390)	61.068	
Irizarren autobus elektrikoa / Autobus eléctrico Irizar (7)	600.000	330.000			(60.000)	270.000	
Busa elektrikoa proiektoa/Proyecto pilotu bus eléctrico	72.342	43.014			(7.228)	35.786	
EVE autobus hibridoak/EVE autobuses eléctricos	99.240	66.987			(9.924)	57.063	
Cesión terreno parcela Marritxipi(8)	24.616	24.616				24.616	
Gob.vasco 4 autobuses híbridos	80.000	54.000			(8.000)	46.000	
UE Proyecto Replicate	1.085.963	686.757			(338.883)	347.874	
G.V. Interoperabilidad Bat- Barik-Mugi	200.000	151.354			(25.000)	126.354	
Ayto Sn Sn Remodelación Avd Libertad	530.000	393.453			(72.181)	321.272	
G.V. 6 autobuses híbridos 2016	120.000	90.000			(12.000)	78.000	
G.V. 4 autobuses híbridos 2017	100.000	91.667			(10.000)	81.667	
G.V. 4 autobuses híbridos 2018	80.000	0	80.000		(6.000)	74.000	
Proyecto caja de cambios autobuses	8.518	6.609			(1.704)	4.905	
Instalación Luminar	6.603	4.903			(545)	4.358	
Ayto Donostia movilidad	150.000	99.470			(24.577)	74.893	
G.Vasco compra de 4 híbridos	80.000	73.333			(8.000)	65.333	
E-MOBASK	423.927	247.514			(134.503)	113.011	
Sist. Pred. Demanda 2018	42.449	42.449			(6.190)	36.259	
Sist. Pred. Demanda 2019	4.657	-	4.657		-	4.657	
Subv.Ayto Parking DBus 2019	92.473	-	92.473		-	92.473	
GUZTIRA	4.746.591	2.583.272	177.130		(771.464)	1.988.938	
TOTAL							

Dpto E

	Emandako zenbatekoa Importe concedido	2018eko ekitaldia Ejercicio 2018					
		Amaierako saldo			Imputación a resultados	Emaitegi egotzitakoa	Amaierako Saldo
		Saldoa inicial	Gehitzeak Adiciones	Anulaciones		Saldoa Final	
Gipuzkoako F.A. Autobus ekologikoak D.F. Gipuzkoa Autobuses ecológicos (1)	493.200	39.402			(37.887)	1.515	
Eusko Jaurlaritza AUtobus Hibridoarengatik Gobierno Vasco por Autobus Híbrido(2)	116.472	42.765			(11.638)	31.127	
Donostiako Udala autobusengatik yuntamiento de San Sebastián por autobuses (3)	68.831	26.430			(6.876)	19.554	
Gipuzkoako Foru Aldundiak emandakoa autobusak modernizatzeko	100.000	38.395			(9.989)	28.406	
Diputación Foral de Gipuzkoa por modernización de autobuses (4)							
EEE, erregaiaren kontrola EVE control de combustible	37.110	2.639			(2.639)	-	
IHOBE, autobus ekologikoen erosketa IHOBE compra de autobuses ecológicos	43.250	27.407			(4.321)	23.086	
/EEE autobus híbridoak / EVE autobuses híbridos (6)	124.050	85.848			(12.390)	73.458	
Irizarren autobus elektrikoa / Autobus eléctrico Irizar (7)	600.000	390.000			(60.000)	330.000	
Busa elektrikoa proiektoa/Proyecto pilotu bus eléctrico	72.342	50.242			(7.228)	43.014	
EBSF Proiektoa/Proyecto EBSF	142.100	14.358			(14.358)	-	
EVE autobus híbridoak/EVE autobuses eléctricos	99.240	76.911			(9.924)	66.987	
Cesión terreno parcela Marritxipi(8)	24.616	24.616				24.616	
Manbus sistema de ayuda	97.676	18.964			(18.964)	-	
Gob.vasco 4 autobuses híbridos	80.000	62.000			(8.000)	54.000	
Línea Aldapa/ Egia	5.050	2.525			(2.525)	-	
UE Proyecto Replicate	1.085.963	831.056			(144.299)	686.757	
G.V. Interoperabilidad Bat- Barik-Mugi	200.000	176.354			(25.000)	151.354	
Ayto Sn Sn Remodelación Avd Libertad	530.000	465.635			(72.182)	393.453	
G.V. 6 autobuses híbridos 2016	120.000	102.000			(12.000)	90.000	
G.V. 4 autobuses híbridos 2017	100.000	100.000			(8.333)	91.667	
Proyecto Miramón/ Miramon Projectoa	37.500	37.500			(37.500)	-	
Proyecto caja de cambios autobuses	8.518	8.313			(1.704)	6.609	
Instalación Luminar	6.603	6.603			(1.700)	4.903	
Ayto Donostia movilidad	150.000	150.000			(50.530)	99.470	
G.Vasco compra de 4 híbridos	80.000	80.000			(6.667)	73.333	
E-MOBASK	423.927		423.927		(176.413)	247.514	
Miramón EVE	29.125		29.125		(29.125)	-	
Miramón Diputación/ Ogasuna	100.000		100.000		(100.000)	-	
Sist. Pred. Demanda	42.449		42.449			42.449	
GUZTIRA / TOTAL	5.018.022	2.859.963	595.501	-	(872.192)	2.583.272	

Kontzeptu hauetan jaso dira diru laguntzarik esanguratsuenak:

- 1) Gipuzkoako Foru Aldundiaren 2009. urteko diru lagunza, 493.200 eurokoa, 4 autobus ekologikotan egindako inbertsioari dagokio.
- 2) Eusko Jaurlaritzak diru lagunza bat eman zuen 2011n autobus híbrido bat erosteko eta EEV gailua autobusen motorretan instalatzeko. Zehazki, autobus hibridorako 116.472 euroko diru lagunza eman zuen eta EEV gailuak instalatzeko, berriz, 33.600 euroko beste bat.
- 3) Donostiako Udalak 68.831 euroko diru lagunza eman zuen 2011n ibilgetua erosteko.
- 4) Gipuzkoako Foru Aldundiak 100.000 euroko diru lagunza bat eman zuen 2011n, autobusak modernizatzeko.
- 5) 2014an EEEren diru lagunza 5 autobus híbrido erosteagatik.
- 6) Irizarrek autobus elektrikoa dohainik lagatzeko erabakia, 600.000 euroko balioarekin.
- 7) 2015ean Donostiako Udalak Marrutxipin aparkalekuetarako doan lagatako lursail bat.
- 8) Europar Batasunaren diru lagunza Replicate Proiektuagatik, 2016an, Donostiako Udala baita proiektuaren koordinatzailea. Diru laguntzaren zenbatekoa 1.085.963 eurokoa da, datozen 4 urteetarako inbertsio batzuengatik.
- 9) Donostiako Udalaren diru lagunza, 2016an, geltokietan panelen instalazioengatik eta aplikazio informatikoak berritzegatik. Diru laguntzaren zenbatekoa 530.000 eurokoa da.
- 10) Eusko Jaurlaritzak 2016an 6 autobus híbrido erosteagatik emandako 120.000 euroko diru lagunza.
- 11) Eusko Jaurlaritzak 2017an 4 autobus híbrido erosteagatik emandako 100.000 euroko diru lagunza.

Las subvenciones recibidas más significativas corresponden a los siguientes conceptos.

- 1) La Subvención del año 2.009 de 493.200 euros de la Diputación Foral de Gipuzkoa corresponde a la inversión de 4 autobuses ecológicos
- 2) El Gobierno Vasco concedió una subvención en el 2.011 por la adquisición de un autobús híbrido y por la inclusión del dispositivo E.E.V en los motores de los autobuses por un importe de 116.472 euros y 33.600 respectivamente.
- 3) El Ayuntamiento de San Sebastián en el 2.011 concedió una subvención de 68.831 euros para la adquisición de inmovilizado
- 4) La Diputación Foral de Gipuzkoa en el 2.011 concedió una subvención de 100.000 euros para la modernización de los autobuses.
- 5) En el 2014 subvención de EVE por la adquisición de 5 autobuses híbridos
- 6) Acuerdo de cesión gratuita de un autobús eléctrico de Irizar por un valor de 600.000 euros
- 7) Cesión gratuita del Ayuntamiento de San Sebastián en 2015 de una parcela de terreno para parking en Marrubxi
- 8) Subvención de la Comunidad Europea por el Proyecto Replicate en el 2016, cuyo coordinador es el Ayuntamiento de San Sebastián, el importe concedido asciende a 1.085.963 euros por unas inversiones para los siguientes 4 años.
- 9) Subvención del Ayuntamiento de San Sebastián en el 2016 por instalaciones de paneles en paradas y en renovación de aplicaciones informáticas por importe de 530.000 euros.
- 10) Subvención del Gobierno Vasco por la compra de 6 autobuses del 2016 por importe de 120.000 euros.
- 11) Subvención del Gobierno Vasco por la compra de 4 autobuses híbridos en el 2017 por importe de 100.000 euros.

- 12) Donostiako Udalaren diru lagunza 2017 eta 2018ko inbertsioetarako.
- 13) Europar Batasunak E-MOBASK proiektuagatik emandako 423.927 euroko diru lagunza.

- 12) Subvención del Ayto de Donostia para inversiones 2017, 2018 y 2019.
- 13) Subvención de la Unión Europea por el proyecto de E-MOBASK por importe de 423.927 euros.

14 LOTUTAKO ALDEEKKIN EGINDAKO OPERAZIOAK

Bazkide bakarrarekiko saldo zorduna honela osatua dago:

14 OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS

El saldo deudor con el socio único se compone de lo siguiente:

Zordunak Deudores	Korronea 2019ko ekitaldia Corriente ejercicio 2019	Korronea 2018ko ekitaldia Corriente ejercicio 2018
- Ordaintzeke dagoen defiziterako ekarpena Aportación al déficit pendiente de desembolsar Kapital diru lagunza/ Subvención de capital	3.088.065	1.821.344
- Fakturazioak eta beste lotutako sozietate batzuk Facturaciones y otras sociedades vinculadas al socio único	28.865 122	4.182 93
GUZTIRA	3.117.052	1.825.619

Sozietateak lotutako aldeekin egindako operazioen gaineko informazioa jarraian datorren koadroan jasota dago:

La información sobre operaciones con partes vinculadas de la Sociedad se recoge en el siguiente cuadro:

Eragiketak Bazkide Bakarrarekin Operaciones con el Socio Unico	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Bizitza asegurua		
Seguro de vida	197.939	194.249
Beste zerbitzu batzuk		
Otros servicios	14.337	16.815
Zerbitzuengatik diru sarrerak		
Ingresos por servicios	38.796	3.259
Urteko defiziterako ekarpenak		
Aportaciones para el déficit del año	18.266.722	15.810.988
Subvención de capital/Kapital subentzioa	92.473	-

2019ko saldo hartzekoduna eurokoa da, eta 2017an 916 eurokoa zen.

El saldo acreedor del 2019 es de 802 euros y el del 2018 era de 916 euros.

Sozietatearen Administrazio Organoko kideek jarraian datozen soldata ordainsariak eta dietak irabazi dituzte

Los miembros del Órgano de Administración de la Sociedad han devengado, la siguiente retribución de

R. Andoña

langile direnen kasuan, oraingo ekitaldian eta aurrekoan; gainera, horiei dagokienez, ez da ez mailegurik ez krediturik eman, ezta betebeharrik hartu ere, pentsio edo bizi aseguru gaietan.

sueados en el caso de los que son trabajadores y dietas durante el presente ejercicio y anterior, no existiendo además, préstamos o créditos concedidos, ni obligaciones contraídas en materia de pensiones o seguros de vida respecto a los mismos.

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Dietak		
Dietas	66	198
Soldatak		
Sueldos	137.817	130.625
	137.883	130.823

Administratzaleek edo beraiei lotutako pertsonek ez dute Sozietatearekin zuzenean edo zeharka eduki zezaketen gatazka egoerarik jakinarazi, Kapital Sozietateei buruzko Legearen 229. artikuluak ezartzen duenaren arabera.

Los administradores o las personas vinculadas a ellos no han informado de ninguna situación de conflicto, directo o indirecto, que pudieran tener con la Sociedad, tal y como establece el artículo 229 de la Ley de Sociedades de Capital.

15 BESTELAKO INFORMAZIOA

Hona hemen ekitaldian jardun duten langileen batez besteko kopurua banakatuta:

15 OTRA INFORMACIÓN

El número medio de trabajadores empleados durante el ejercicio se desglosa como sigue:

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Administrariak eta teknikariak Administrativos y técnicos	17,04	18,15
Tailerrak Talleres	36,52	37,07
Gidari Kobratzaileak Conductores Perceptores	432,51	424,43
Ikuskatzaileak Inspectores	16,53	16,15
Trafikoko gainerakoak Resto de tráfico	1	1
Garbiketa limpieza	21,97	19,19
Zerbitzu lagungarriak Servicios auxiliares	5,86	5,50
GUZTIRA TOTAL	531,43	521,49

Hona hemen ekitaldia bukatzean sozietateko langileen sexuen araberako banaketa, kontseiluko kideak barne, behar adina kategoria eta mailatan banakaturik:

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la sociedad, incluyendo los consejeros, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

	2019ko ekitaldia /2019		2018ko ekitaldia /2018	
	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
Kontseiluko kideak	8	4	8	4
Consejeros				
Administrariak eta teknikariak	11	10	12	8
Administrativos y técnicos				
Tailerrak	38	-	39	-
Talleres				
Gidari Kobratzaileak	434	55	422	49
Conductores Perceptores				
Ikuskatzaileak	17	1	17	1
Inspectores				
Trafikoko gainerakoak	1	-	1	-
Resto de tráfico				
Garbiketa	20	2	19	2
limpieza				
Zerbitzu lagungarriak	5	3	5	2
Servicios auxiliares				
GUZTIRA	534	75	523	66
TOTAL				

Aurreko banaketaren barruan, hauek dira %33 edo gehiagoko elbarritasuna duten langileak, mailaka

Dentro de la distribución anterior hay el siguiente personal con discapacidad mayor o igual del 33% por categorías :

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Administrariak eta teknikariak	2	2
Administrativos y técnicos		
Tailerrak	-	-
Talleres		
Gidari Kobratzaileak	3	3
Conductores Perceptores		
Ikuskatzaileak	-	-
Inspectores		
Trafikoko gainerakoak	-	-
Resto de tráfico		
Garbiketa	5	5
limpieza		
Zerbitzu lagungarriak	1	1
Servicios auxiliares		
GUZTIRA	11	11
TOTAL		

RHO e

Hona hemen Sozietatearen eta lotutako sozietateen kontuak ikuskatu dituzten kontu ikuskatzaleen ordainsariak:

El importe de los honorarios a los auditores de cuentas de la Sociedad y sus sociedades vinculadas son los siguientes

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	2018ko ekitaldia Ejercicio 2018
Kontu ikuskapena	5.720	5.635
Auditoria		
Beste kontu ikuskapen batzuk	900	1.900
Otros auditoria		
Beste zerbitzu batzuk	5.475	-
Otros servicios		

16 BEROTEGI EFEKTUKO GASAK ISURTZEKO ESKUBIDEEI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak ez du esleiturik berotegi efektuko gasak isurtzeeko eskubideenik. Hori dela eta, ez dago halako gasak isurtzeko eskubideekin lotutako eta urteko kontuen memoria honetan jaso beharreko banakatzerik eta kontu sailik, memorian "Berotegi efektuko gasak isurtzeko eskubideei buruzko informazioa" izeneko Ohar berri bat sartzeari buruz Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren Ebazpenean, 2010eko apirilaren 6koan, xedatutakoaren arabera.

16 INFORMACIÓN SOBRE DERECHOS DE EMISIÓN DE GASES DE EFECTO INVERNADERO

La sociedad no tiene asignados derechos de emisión de gases de efecto invernadero. Por este motivo, no existen desgloses ni partidas relacionadas con derechos de emisión de estos gases que deban ser incluidas en la memoria de las presentes cuentas anuales, de acuerdo a lo establecido en la Resolución de la D.G.R.N. de fecha 6 de abril de 2010 referente a la incorporación de una nueva Nota de la memoria denominada "Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero".

17 HORNITZAILEEI EGINDAKO ORDAINKETA-GERORATZEEI BURUZKO INFORMAZIOA. "INFORMATZEKO BETEBEHARRA", UZTAILAREN 5eko 15/2010 LEGEARREN HIRUGAREN XEDAPEN GEHIGARRIA

Hauxe da eragiketa komertzialeko hornitzaillei egin beharreko ordainketen atzerapenekin lotutako informazioa:

17 INFORMACION SOBRE LOS APLAZAMIENTOS DE PAGO EFECTUADOS A PROVEEDORES DISPOSICION ADICIONAL TERCERA. "DEBER DE INFORMACION" DE LA LEY 15/2010, DE 5 DE JULIO

La información en relación con los aplazamientos de pago a proveedores en operaciones comerciales, es la siguiente:

Paxo e

	2019 /zenbatekoa Importe	2018 /zenbatekoa Importe
Hornitzaireei ordaintzeko epea batez beste Periodo medio de pagos a proveedores	33,24	34,69
Ordaindutako eragiketen ratioa Ratio de operaciones pagadas	35,17	32,29
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa Ratio de operaciones pendientes de pago	8,13	113,40
Egindako ordainketak guztira Total pagos realizados	9.909.003	9.615.532
Ordaintzeke dauden gastuak guztira Total pagos pendientes	707.252	669.809

18 ONDORENGO GERTAERAK

2020ko martxoaren 14an, COVID-19ak eragindako osasun krisia kudeatzeko alarma egoera deklaratzeko martxoaren 14an emandako 463/2020 Errege Dekretua argitaratu da. Ondoren, 2020ko martxoaren 18an, COVID-19aren ondorio ekonomiko eta sozialari aurre egiteko urgenitzako ezohiko neurriak ezartzeko martxoaren 17an emandako 8/2020 Errege Lege-Dekretua argitaratu da, hasteko hilabete bateko indarraldiarekin eta empresa jarduerari eragiten dion hainbat xedapenekin.

Bai Errege Dekretu batek bai besteak azken egunetan KORONABIRUSAk edo COVID-19ak maila globalean zein munduan sortu duen osasun larrialdiaren ondorioz eman dira. Gaur egun eta arau bien aplikatzearen eta betetzearen ondorioz, pertsonen etxeko konfinamendua, mugimenduen askatasuna eta beste hainbat egoera dekretatu dira.

Alarma egoera dekretatu zenetik, egoera horrek eragin nabarmena eduki du Konpainiaren emaitzetan. Konfinamendu arau zorrotzek gure bezeroen eskaria

18 HECHOS POSTERIORES

Con fecha 14 de marzo de 2020, ha sido publicado el Real Decreto 463/2020, de 14 de marzo, por el que se declara el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19. Con posterioridad y con fecha 18 de marzo de 2020 ha sido publicado el Real Decreto-Ley 8/2020, de 17 de marzo, de medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19, con una vigencia inicial de un mes, el cual incorpora algunas disposiciones que afectan a la actividad empresarial.

Tanto uno como otro Real Decreto han sido emitidos como consecuencia de la emergencia sanitaria generada en estas últimas fechas a nivel, no solo nacional, sino a nivel global o mundial, que ha supuesto la pandemia del CORONAVIRUS o COVID-19. A la fecha y consecuencia de la aplicación y cumplimiento de ambas normas, se ha decretado el confinamiento de las personas en sus domicilios, la libertad de movimientos y otros.

Esta situación ha afectado de forma sensible a los resultados de la Compañía a partir del decreto de estado alarma. Las estrictas normas de confinamiento han reducido la demanda

%92raino murritztu dute apirilean. Ondoren, eskaera leheneratzen joan da arinki, eta ez dakigu seguru noiz bueltatu ahal izango den normaltasunera.

de nuestros clientes hasta un 92% en el mes de abril. Con posterioridad la demanda se ha ido recuperando levemente, existiendo incertidumbre sobre el momento en el que se pueda volver a la normalidad.

Eskaeraren jaitsiera zakar hori arintzeko, Konpainiak bere zerbitzuen eskaintza doitu du, beti urrunte sozialari lotuta emandako agindu eta gomendioak beteta.

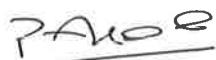
Para paliar este descenso brusco de la demanda, la Compañía ha ajustado la oferta de sus servicios siempre dando cumplimiento a las órdenes y recomendaciones en cuanto a distanciamiento social.

Krisiaren beraren bilakaerak eta gure sektorean aplikatu beharreko arauetan egon diren aldaketek zaidu egiten dute COVID-19aren krisiak 2020ko kontuetan eduki dezakeen inpaktua kuantifikatzea; halere, kontuan izanda egungo egoera eta egindako aurreikuspenak, kalkulatzen dugu 6 milioi euro inguruko inpaktua izan daitekeela .

La evolución de la propia crisis y la variación de la normativa aplicable a nuestro sector hace difícil una cuantificación del impacto que la crisis del COVID-19 pueda tener en las cuentas de 2020; no obstante, teniendo en cuenta la situación actual y las previsiones realizadas, estimamos que pudiese rondar los 6 millones de euros.

2021ean, inpaktua nabarmen txikiagoa litzateke, eta espero da ekitaldi horren amaieran krisi aurreko egoerara bueltatzea.

El impacto en 2021 sería sensiblemente menor, esperando recuperar la situación previa a la crisis a finales de dicho ejercicio.



DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA SA KIDE BAKARREKO
SOZIETATEAREN
2019KO EKITALDIARI DAGOKION KUDEAKETA TXOSTENA

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
UNIPERSONAL
INFORME DE GESTIÓN
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2019

1. BIDAIAK

2019an Dbuseko zerbitzuetan egindako autobus bidaia 29.583.538 izan dira, eta aurreko urtean, berriz, 29.168.773 bidaia erregistratu ziren. Horrek esan nahi du asko handitu dela bidaia kopurua urtean (414.765 bidaia gehiago), Konpainiak bere 133 urteko historian eduki duen bidaien errekor absolutua hautsita.

Gaur egun hiriaren erdialdean egiten ari diren obrak direla-eta garraio publikoak zirkulatzeko zailtasunak eduki dituen arren posible izan da 414.765 bidaia igoera hori erregistratzea.

Era berean, garrantzitsua da azpimarratzea Dbusen zerbitzuen erabilera lanegunetan eta larunbatetan egin duela gora (igandeetan eta jaiegunetan, berriz, erabilera pixka bat behera egin du), bai eta gautxori zerbitzuetan ere.

Orokorrean, Donostian garraio publikoan MUGI txartela erabilita egin diren hiri barruko bidaia 33.295.061 izan dira gutxi gorabehera, eta horiei eskudiruz ordaindutako bidaia gehitu behar zaizkie. Hori eginda, hiri barruko bidaia guztira 33.852.000 izan direla kalkulatzen da.

1. VIAJES

El número de viajes de autobús en los servicios de Dbus en 2019 ha sido de 29.583.538 frente a 29.168.773 viajes registrados el año anterior, lo que supone un importante incremento de 414.765 viajes anuales, suponiendo el récord absoluto de viajes en San Sebastián en los 133 años de historia de la Compañía.

Este incremento de 414.765 viajes ha podido registrarse a pesar de las dificultades que ha tenido el transporte público para circular debido a las importantes obras en el centro de la ciudad.

Asimismo, es importante destacar que el crecimiento del uso de los servicios de Dbus se ha dado tanto en días laborables como en sábados (descendiendo ligeramente en domingos y festivos), y en los servicios búho.

En términos globales, resulta que el total de viajes urbanos en transporte público en San Sebastián con la tarjeta MUGI ha sido de aproximadamente 33.295.061 viajes, a los que habría que añadir los viajes urbanos abonados en metálico, estimándose el total de viajes urbanos en 33.852.000.

Datu horiekin eta beste hiri batzuetako datuekin alderatuta, Donostiak lehenengo postuan jarraitzen du autobusaren erabilera dagokionez. Donostiako biztanle bakotzak 181 bidaia baino gehiago egiten ditu batez beste urtean garraio publikoan. Europako zifra altuenetako bat

Con estos datos y, en comparación con otras ciudades, San Sebastián continúa a la cabeza en la utilización del transporte público urbano. Cada habitante donostiarra realiza al año por encima de 181 viajes en transporte público de media, una de las cifras más altas en Europa.

2. DIRU SARRERAK

Ekitaldian izan diren eragiketa jarraituak ustiatzetik datozen sarrerak (BEZik gabe) 23.188.152 eurokoak dira, eta aurreko ekitaldian diru sarrera horiek 23.061.893 eurokoak izan ziren.

Hau da diru sarreren banaketa eta 2019ko diru sarrerekin dagoen aldea:

2. INGRESOS

Los ingresos de explotación de operaciones continuadas del ejercicio (IVA excluido) ascienden a 23.188.152 euros frente a 23.061.893 euros de ingresos del ejercicio anterior.

La distribución de los ingresos y su comparación con el año 2019 es la siguiente:

	2019ko urtea Año 2019	2018ko urtea Año 2018
Zerbitzuak ematea (bilketa) / Prestación de servicio (recaudación)	20.750.249 €	20.454.789 €
I+Gko proiektuak / Proyectos de I+D	811.188 €	877.026 €
Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	1.626.715 €	1.730.078 €
USTIAPENEKO SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	23.188.152 €	23.061.893 €

Honako hauek dira aldaketa esanguratsuenak:

1 - Zerbitzuaren prestazioak emandako diru sarrera garbiak (diru bilketa) 295.460 € gehiago izan dira, hau da, bilketaren igoera %1,44koa izan da, aurreko urtearekin alderatuta.

Bilketak diru sarreren aldaketa horren arrazoiak izan dira bidaiai kopurua handitzea eta batez besteko tarifaren igoera, ondoko taulan ikusten den moduan:

Las variaciones más significativas son las siguientes:

1 - La cifra de ingresos netos por prestación de servicio (recaudación) ha aumentado en 295.460 €, es decir, el incremento de la recaudación ha sido de 1,44 % respecto al año anterior.

Esta variación de los ingresos de recaudación se debe tanto al incremento de viajeros como al de la tarifa media, tal y como se observa en el cuadro siguiente:

	2019ko urtea Año 2019	2018ko urtea Año 2018	%
Bidaiai / Viajes	29.583.538	29.168.773	%1,42
Zerbitzuak ematea (bilketa) / Prestación de servicio (recaudación)	20.750.249 €	20.454.789 €	%1,44
Batez besteko tarifa (€/bidaia) / Tarifa media (€/viaje)	0,7014 €	0,7013 €	%0,02

ERAGIKETA JARRAITUAK

Eragiketa jarraituen gastuak, 2019ko abenduaren 31n, 41.454.874 €-koak izan dira, eta 2018n, berriz, 38.872.756 €-koak. Hauek izan dira gastu horietako garrantzitsuenak:

OPERACIONES CONTINUADAS

Los gastos de operaciones continuadas a 31 de diciembre de 2019 han sido de 41.454.874 € frente a la cifra de 38.872.756 € del año 2018, siendo los gastos más significativos los siguientes:

1. **Pertsonen gastuak / Gastos de personal:** 31.222.076 €.

2. **Hornidurak/ Aprovisionamientos** 4.185.233 €.

3. **Amortizazioak / Amortizaciones:** 2.766.208 €.

4. **Aseguruak/ Seguros:** 803.924 €. (bizitza aseguruak sartu gabe, horiek pertsonen gastuetan sartuta baitaude/ Excluidos seguros de vida que están incluidos en gastos de personal)

4. EMAITZA

Tarifa defizitagatik Udalak egindako ekarprena kontuan hartu gabe, 2019ko ekitaldiko ustiapen emaitza 18.266.722 eurokoa izan da.

5. AURREZ IKUSTEN DEN BILAKAERA

Hauexek dira 2020rako aurreikusten den bilakaeraren ezaugari garrantzitsuenak:

- Hau da egungo tarifa sistema:
 - a) Autobusetan bertan eskuratu eta eskudiruz ordaintzen diren tiketak:
 - Noizbehinkako bidai txartela: 1,80 €
 - Bidai txartel berezia (gauekoa): 2,10 €
 - a) Bidai txartela Mugi txartelen bitartez ordaintzea:

Mugi txartelekin ordaindu beharreko prezioa aldatu egingo da hilabetean egindako bidai kopuruaren arabera.

 - 1-20 bidaia hilabete berean: 0,95 €
 - 21-50 bidaia hilabete berean: 0,77 €
 - 51. bidaiatik aurrera hilabete berean: 0,18 €
 - Mugi txartel anonimoa: 1,22 €
 - Gaueko bidai txartela: 2,10 €
 - El sistema tarifario actual es el siguiente:
 - a) Tickets que se compran a bordo del autobús y se pagan en metálico:
 - Billete ocasional: 1,80 €
 - Billete especial (nocturno): 2,10 €
 - a) Pago del billete mediante tarjeta Mugi:

El precio a abonar con la tarjeta Mugi variará en función del número de viajes realizado durante ese mes.

 - Del viaje 1 al 21 del mes: 0,95 €
 - Del viaje 21 al 50 del mes: 0,77 €
 - A partir del viaje 51 del mes: 0,18 €
 - Tarjeta anónima Mugi: 1,22 €
 - Billete nocturno: 2,10 €

4. RESULTADO

Sin tener en cuenta la aportación realizada por el Ayuntamiento por el déficit de tarifa, el resultado del ejercicio 2019 ha sido de 18.266.722 euros.

5. EVOLUCIÓN PREVISIBLE

Los aspectos más significativos de la evolución prevista para el 2020 son los siguientes:

- El sistema tarifario actual es el siguiente:
 - a) Tickets que se compran a bordo del autobús y se pagan en metálico:
 - Billete ocasional: 1,80 €
 - Billete especial (nocturno): 2,10 €
 - a) Pago del billete mediante tarjeta Mugi:

El precio a abonar con la tarjeta Mugi variará en función del número de viajes realizado durante ese mes.

 - Del viaje 1 al 21 del mes: 0,95 €
 - Del viaje 21 al 50 del mes: 0,77 €
 - A partir del viaje 51 del mes: 0,18 €
 - Tarjeta anónima Mugi: 1,22 €
 - Billete nocturno: 2,10 €

Paxo e

Deskontua izateko eskubidea izango duten kolektiboak bateratu egingo dira, eta horiek Mugi txartelak kargatzerakoan eskuratuko dute dagokien hobaria: gazteak, adinekoak, sozialak, familia ugariak, etab.

- Era berean, aurreikusten da 2020an tarifa sistema eguneratzea:

a) Autobusetan bertan eskuratu eta eskudiruz ordaintzen diren tiketak:

- Noizbehinkako bidai txartela: 1,85 €

- Bidai txartel berezia (gauekoa): 2,50 €

b) Bidai txartela Mugi txartelen bitartez ordaintzea:

Mugi txartelekin ordaindu beharreko prezioa aldatu egingo da hilabetean egindako bidai kopuruaren arabera.

- 1-20 bidaia hilabete berean: 0,96 €

- 21-50 bidaia hilabete berean: 0,78 €

- 51. bidaiatik aurrera Hilabete berean: 0,19 €

- Mugi txartel anonimoa: 1,26 €

- Mugi txartel anonimoa: 2,50 €

Deskontua izateko eskubidea izango duten kolektiboak bateratu egingo dira, eta horiek Mugi txartelak kargatzerakoan eskuratuko dute dagokien hobaria: gazteak, adinekoak, sozialak, familia ugariak, etab.

- Pertsonal gastuak aldatu egingo dira Donostiako Udalean 2020ko ekitaldirako hartzen diren erabakien arabera.

Existirán colectivos unificados con derecho a descuento que recibirán la bonificación en la recarga de la tarjeta Mugi: jóvenes, mayores, sociales, familias numerosas, etc.

- Asimismo, se prevé que a lo largo de 2020 se actualice el sistema tarifario:

a) Tickets que se compran a bordo del autobús y se pagan en metálico:

- Billete ocasional: 1,85 €

- Billete especial (nocturno): 2,50 €

b) Pago del billete mediante tarjeta Mugi:

El precio a abonar con la tarjeta Mugi variará en función del número de viajes realizado durante ese mes.

- Del viaje 1 al 21 del mes: 0,96 €

- Del viaje 21 al 50 del mes: 0,78 €

- A partir del viaje 51 del mes: 0,19 €

- Tarjeta anónima Mugi: 1,26 €

- Billete nocturno: 2,50 €

Existirán colectivos unificados con derecho a descuento que recibirán la bonificación en la recarga de la tarjeta Mugi: jóvenes, mayores, sociales, familias numerosas, etc.

- Los gastos de personal variarán conforme a los acuerdos que se adopten en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián para el ejercicio 2020.

- Administrazio Kontseiluak eta Donostiako Udalak zerbitzu berriak onartuko balitu, horrek eskainitako zerbitzu orduak eta kilometroak aldatzea ekarriko luke.

Bestalde, 2020ko martxoaren 14an, COVID-19ak eragindako osasun krisia kudeatzeko alarma egoera deklaratzeko martxoaren 14an emandako 463/2020 Errege Dekretua argitaratu da. Ondoren, 2020ko martxoaren 18an, COVID-19aren ondorio ekonomiko eta sozialari aurre egiteko urgenitzako ezohiko neurriak ezartzeko martxoaren 17an emandako 8/2020 Errege Lege-Dekretua argitaratu da, hasteko hilabete bateko indarraldiarekin eta enpresa jarduerari eragiten dion hainbat xedapenekin.

Bai Errege Dekretu batek bai besteak azken egunetan KORONABIRUSAk edo COVID-19ak maila globalean zein munduan sortu duen osasun larrialdiaren ondorioz eman dira. Gaur egun eta arau bien aplikatzearen eta betetzearen ondorioz, pertsonen etxeko konfinamendua, mugimenduen askatasuna eta beste hainbat egoera dekretatu dira.

Alarma egoera decretatu zenetik, egoera horrek eragin nabarmena eduki du Konpainiaren emaitzetan. Konfinamendu arau zorrotzek gure bezeroen eskaria %92raino murriztu dute apirilean. Ondoren, eskaera leheneratzen joan da arinki, eta ez dakigu seguru noiz bueltatu ahal izango den normaltasunera.

- Los nuevos servicios que pudiera aprobar el Consejo de Administración y el Ayuntamiento de San Sebastián supondrán una variación de horas de servicio y de kilómetros ofertados.

Por otro lado, con fecha 14 de marzo de 2020, ha sido publicado el Real Decreto 463/2020, de 14 de marzo, por el que se declara el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19. Con posterioridad y con fecha 18 de marzo de 2020 ha sido publicado el Real Decreto-Ley 8/2020, de 17 de marzo, de medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19, con una vigencia inicial de un mes, el cual incorpora algunas disposiciones que afectan a la actividad empresarial.

Tanto uno como otro Real Decreto han sido emitidos como consecuencia de la emergencia sanitaria generada en estas últimas fechas a nivel, no solo nacional, sino a nivel global o mundial, que ha supuesto la pandemia del CORONAVIRUS o COVID-19. A la fecha y consecuencia de la aplicación y cumplimiento de ambas normas, se ha decretado el confinamiento de las personas en sus domicilios, la libertad de movimientos y otros.

Esta situación ha afectado de forma sensible a los resultados de la Compañía a partir del decreto de estado alarma. Las estrictas normas de confinamiento han reducido la demanda de nuestros clientes hasta un 92% en el mes de abril. Con posterioridad la demanda se ha ido recuperando ligeramente, existiendo incertidumbre sobre el momento en el que se pueda volver a la normalidad.



Eskaeraren jaitsiera zakar hori arintzeko, Konpainiak bere zerbitzuen eskaintza doitu du, beti urrunte sozialari lotuta emandako agindu eta gomendioak beteta.

Krisiaren beraren bilakaerak eta gure sektorean aplikatu beharreko arauetan egon diren aldaketek zaildu egiten dute COVID-19aren krisiak 2020ko kontuetan eduki dezakeen inpaktua kuantifikatzea; halere, kontuan izanda egungo egoera eta egindako aurreikuspenak, kalkulatzen dugu 6 milioi euro inguruko inpaktua izan daitekeela .

2021ean, inpaktua nabarmen txikiagoa litzateke, eta espero da ekitaldi horren amaieran krisi aurreko egoerara bueltatzea.

Para paliar este descenso brusco de la demanda, la Compañía ha ajustado la oferta de sus servicios siempre dando cumplimiento a las órdenes y recomendaciones en cuanto a distanciamiento social.

La evolución de la propia crisis y la variación de la normativa aplicable a nuestro sector hace difícil una cuantificación del impacto que la crisis del COVID-19 pueda tener en las cuentas de 2020, no obstante, teniendo en cuenta la situación actual y las previsiones realizadas, estimamos que pudiese rondar los 6 millones de euros.

El impacto en 2021 sería sensiblemente menor, esperando recuperar la situación previa a la crisis a finales de dicho ejercicio.



6. AKZIO PROPIOAK

Ez dago akzio propiorik.

7. IKERKETA ETA GARAPENA

Sozietateak Europar Batasuneko proiektuetan hartu du parte eta ikerketarekin eta garapenarekin lotutako osagaia izan dute

8. ORDAINKETAKO BATEZ BESTEKO EPEA

Taula honetan agertzen dena da hornitzaleei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioa eta gainerako informazioa, zeina memorian sartzen baita, indarreko araudian ezarritakoaren arabera:

6. ACCIONES PROPIAS

No existen acciones propias.

7. INVESTIGACION Y DESARROLLO

La Sociedad ha participado en proyectos de la Unión Europea, en la que se ha dado un componente de Investigación y Desarrollo

8. PERIODO MEDIO DE PAGO

La información sobre el periodo medio de pago a proveedores, así como el resto de información y que se incluye en la memoria, de conformidad a lo estipulado en la normativa vigente, es la que se muestra en el cuadro siguiente:

	2019 /zenbatekoa Importe	2018 /zenbatekoa Importe
Hornitzaleei ordaintzeko epea batez beste / Periodo medio de pagos a proveedores	33,24	34,69
Ordaindutako eragiketen ratioa Ratio de operaciones pagadas	35,17	32,29
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa Ratio de operaciones pendientes de pago	8,13	113,40
Egindako ordainketak guztira Total pagos realizados	9.909.003	9.615.532
Ordaintzeke dauden gastuak guztira Total pagos pendientes	707.252	669.809

Datorren ekitaldirako, eta ordainketarako batez besteko epea ezarritako mugara egokitzeko, altxorregiaren kudeaketa optimizatuko da.

Para el siguiente ejercicio, y con el fin de adecuar al periodo medio de pago al límite establecido, se optimizará la gestión de tesorería.

9. FINANTZA TRESNAK – ARRISKUEN KUDEAKETA

Kreditu arriskua:

Merkataritza zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk, 2019/12/31n, 5.496.352 eurokoak dira. Donostiako Udalaren partida da garrantzitsuena, 3.209.404 eurokoa baita. Gainerako partida garrantzitsuenak hauek dira: Replicate Proiektuagatik Europako Erkidegotik oraindik kobratu ez den 504.849 euroko dirulaguntza, txartel bakarraren erabiltzaileen abenduko bidaien 554.686 euroak Gipuzkoako Garraioko Lurralde Agintaritzarekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren 666.979 euroak bidaien galeren eta dirulaguntzen ordainagatik.

Partida horien kreditu arriskua ez da garrantzitsua, izan ere, Donostiako Udalarekiko saldoaren zati bat 2020ko urtarrilaren eta otsailaren artean kobratu baita. Txartel bakarrarekin egindako bidaiei dagokienez, hilera Gipuzkoako Garraioko Lurralde Agintaritzarekin kitatzen ari da hilera, eta Bidaien galeren ordaina Gipuzkoako Foru Aldundiarekin 2020ko urtarrilean kobratu da.

9. INSTRUMENTOS FINANCIEROS- GESTIÓN DE RIESGOS

Riesgo de crédito:

Los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar a 31.12.2019 ascienden a la cantidad de 5.496.352 euros. La partida más importante es la del Ayuntamiento de San Sebastián por importe de 3.209.404 euros . El resto de partidas significativas corresponde a la subvención aún no cobrada de la Comunidad Europea por el Proyecto Replicate por importe de 504.849 euros , a los viajes del mes de diciembre de los usuarios de la tarjeta única con la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa por importe de 554.686 euros y la Diputación Foral de Gipuzkoa por importe de 666.979 por la compensación de pérdidas de viajes y subvenciones.

El riesgo de crédito de estas partidas no es significativo, ya que el saldo con el Ayuntamiento de San Sebastián se ha cobrado una parte entre el mes enero y febrero 2020. En cuanto a los viajes con la tarjeta única con la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa se están liquidando mensualmente y el saldo con la Diputación Foral de Gipuzkoa por compensación de pérdidas de viajes se ha cobrado en el mes de enero 2020.

Azkenik, gainerako zordunen arriskua ez da esanguratsua eta, gainera, zenbateko handieneko zordunei dagokienez, zorra dagokion abalarekin bermaturik dago.

"Beste finantza aktibo batzuei" eta "beste aktibo likido baliokide batzuei" kontzeptuekin loturiko zenbatekoei dagokienez, erabat likidoak diren aktiboetan egindako inbertsioak dira eta ez daukate arrisku handirik.

Merkatu arriskua:

Sozietateak bankuekin duen zorra 4.362.365 eurokoa da 2019.12.31n, Banco Sabadellekin duen kopuru horretako mailegu gisa. .

Prezioaren ondoriozko arriskuari dagokionez, ez dago arrisku esposiziorik, sozietatearen garraio titulu guztien tarifak Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Garraioko Lurralde Agintaritzak ezartzen dituzte eta.

Finalmente, el riesgo del resto de deudores no es significativo y además en los deudores de mayor importe, la deuda está garantizada con su correspondiente aval.

En cuanto a los importes en "otros activos financieros" y "otros activos líquidos equivalentes" se trata de inversiones en activos totalmente líquidos y sin exposición significativa al riesgo.

Riesgo de mercado:

El endeudamiento bancario de la sociedad a 31.12.19 asciende a 4.362.365 euros en concepto de préstamo del Banco Sabadell por este importe.

En cuanto al riesgo derivado al precio, no existe exposición al riesgo ya que las tarifas de todos los títulos de transporte de la sociedad son fijadas por el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa.

10. INFORMAZIO EZ-FINANTZARIOAREN EGOERA AZAROAREN 24KO 18/2017 ERREGE LEGE DEKRETUAK, EUROPAKO LEGBILTZARRAREN ETA KONTSEILUAREN 2014/95/EB DIREKTIBA ESPAINAKO ORDENAMENDU JURIDIKORA ERAVATEN DUENAK, EZARTZEN DUENAREN ARABERA

INFORMAZIO EZ-FINANTZARIOA

1. NEGOZIO EREDUAREN DEFINIZIOA

- 1.1. Aurkezpena
- 1.2. Enpresa ingurunea eta helburu estrategikoak
- 1.3. Antolamendu egitura
- 1.4. Misioa, bisioa, balioak eta helburuak
- 1.5. Estrategiak eta joerak

2. MATERIALTASUNAREN ANALISIA

- 2.1. Interes taldeen identifikazioa
- 2.2. Jardueraren/interés taldeen inpaktuoa

3. INGURUMENA

- 3.1. Ingurumenaren kudeaketa
- 3.2. Kutsadura
- 3.3. Prebentzioa eta hondakinen kudeaketa
- 3.4. Baliaabideen erabiliera iraunkorra
- 3.5. Klima aldaketa
- 3.6. Biodibertsitatearen babesoa

4. GIZARTEKO HARREMANAK

- 4.1. Garapen iraunkorrarekiko konpromisoa
- 4.2. Azpikontratazioa eta hornitzaireak
- 4.3. Kontsumitzaileak
- 4.4. Informazio fiskala

5. PERTSONAK

- 5.1. Enpleguaren analisia
- 5.2. Lanaren antolaketa
- 5.3. Osasuna eta Segurtasuna
- 5.4. Harreman sozialak
- 5.5. Prestakuntza
- 5.6. Berdintasuna

10. ESTADO DE INFORMACIÓN NO FINANCIERA SEGÚN REAL DECRETO – LEY 18/2017, DEL 24 DE NOVIEMBRE POR EL QUE SE TRANSPONE AL ORDENAMIENTO JURÍDICO ESPAÑOL LA DIRECTIVA 2014/95/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO

INFORMACIÓN NO FINANCIERA

1. DEFINICIÓN DEL MODELO DE NEGOCIO

- 1.1. Presentación
- 1.2. Entorno empresarial y objetivos estratégicos
- 1.3. Estructura organizativa
- 1.4. Misión, visión, valores y objetivos
- 1.5. Estrategias y tendencias

2. ANÁLISIS DE LA MATERIALIDAD

- 2.1. Identificación de grupos de interés
- 2.2. Impacto actividad/grupos de interés

3. MEDIO AMBIENTE

- 3.1. Gestión medioambiental
- 3.2. Contaminación
- 3.3. Prevención y gestión de residuos
- 3.4. Uso sostenible de recursos
- 3.5. Cambio climático
- 3.6. Protección de la biodiversidad

4. RELACIONES EN LA SOCIEDAD

- 4.1. Compromisos con desarrollo sostenible
- 4.2. Subcontratación y proveedores
- 4.3. Consumidores
- 4.4. Información fiscal

5. PERSONAS

- 5.1. Análisis del empleo
- 5.2. Organización del trabajo
- 5.3. Salud y Seguridad
- 5.4. Relaciones Sociales
- 5.5. Formación
- 5.6. Igualdad

- | | |
|---|--|
| <p>6. GIZA ESKUBIDEEN ERRESPETUA</p> <p>7. IRUZURRAREN ETA EROSKERIAREN AURKAKO BORROKA</p> | <p>6. RESPETO DERECHOS HUMANOS</p> <p>7. LUCHA CONTRA CORRUPCIÓN Y SOBORNO</p> |
|---|--|

1. NEGOZIO EREDUAREN DEFINIZIOA

1.1. Aurkezpena

Donostiako Tranbia Konpainia da (aurrerantzean DTK) Donostiako hirian garraio publikoa kudeatzen duen enpresa, eta 1886an eratu zen, Sozietate Anonimo gisa. 1887ko uztailaren 18an eman zuen DTK-k garraio kolektiboko lehen zerbitzua donostiarrentzat. Gaur egun eta 1981az gerotzik, kapital soziala Donostiako Udalarena da oso-osorik.

Konpainiaren funtsezko helburua da gaur egun ditugun eta etorkizunean izan ditzakegung erabiltzaileek **mugitzeko dituzten premiei ahalik eta gehien erantzutea**, kalitate handiko zerbitzua eta informazio praktikoa eskainita, lehiatzeko moduko kostuekin eta gure ingurumenaren irankortasuna bultzatuta. Konpainiak egunero erakusten du alderdi sozialekin, ekonomikoekin eta ingurumenekoekin konprometituta dagoela, bai eta bere langileekin konprometituta dagoela ere, eta kudeaketan bikaintasuna eta zerbitzuan kalitatea lortzearen alde egiten duela.

1. DEFINICIÓN DEL MODELO DE NEGOCIO

1.1. Presentación

La Compañía del Tranvía de San Sebastián (en adelante, CTSS), empresa que gestiona el transporte público urbano de la ciudad de San Sebastián, es una Sociedad Anónima fundada en 1886. El 18 de julio de 1887 la CTSS dio el primer servicio de transporte colectivo a los y las donostiarras. Actualmente, y desde 1981, el capital social corresponde íntegramente al Ayuntamiento de San Sebastián.

El objetivo fundamental de la Compañía es **satisfacer al máximo las necesidades de movilidad** de las personas usuarias actuales y potenciales, ofreciendo un **servicio de alta calidad** e información práctica, con unos costes competitivos y contribuyendo a la sostenibilidad del entorno. Cada día, demuestra su compromiso con los aspectos: humanos, sociales, económicos y medioambientales, así como con su personal, y apuesta por lograr la excelencia en la gestión y en calidad de servicio.



1.2. Empresa ingurunea eta helburu estrategikoak

Mugikortasuna hainbat arazo globali, hala nola klima aldaketari, biodibertsitateari, energiaren urritasunari eta hainbat material ez berritzagarrien murrizketari aurre egiteko beharrezkoak diren ahaleginei lotuta dagoeneko ingurunean garatzen du bere jarduera DTK-k.

Gauza bera gertatzen da hainbat arazo sozialekin (hirugarren adinekoena eta desgaitu eta mugikortasun urria dutenena, istripu tasa, etab) eta tokiko iraunkortasunari lotutako arazoekin (zarata, airearen kalitatea, etab.), horietan mugikortasun sistemak zerikusi handia dauka.

Garraioaren ingurumeneko inpaktu eta auto pilaketa eta ingurumeneko kutsadura gutxitzeko hiriko eremua kudeatzeko estrategiei heltzeko dagoen premia gero eta nabarmenagoak dira.

Berrikuntza, legeria eta kontzientzia soziala funtsezkoak dira garraio iraunkorra egia bihurtzea bermatzeko.

Berrikuntzaren alorrean, aurrerapen eta hobekuntza teknologikoei esker garraioko efizientzia handiagoa da. Zentzu horretan, berrikuntza mugikortasunaren elektrifikaziora oso lotuta dago, beraz, iraunkortasuna funtsezko elementua da garraioaren etorkizunerako. Berrikuntza teknologikoei esker, gainera, mugikortasunaren operadore guztiekin hobeto aztertu ditzakete eskaintza eta eskaria, zerbitzuen eskaintza hobetzea ahalbidetuta.

1.2 Entorno empresarial y objetivos estratégicos

La actividad de CTSS se contextualiza en un entorno en el que la movilidad va ligada a los esfuerzos necesarios para afrontar problemas globales como el cambio climático, la biodiversidad, la escasez de la energía y la reducción de ciertos materiales no renovables.

Igualmente ocurre con determinados problemas sociales (autonomía de personas mayores y personas con discapacidad y movilidad reducida, accidentalidad, etc.) y de la sostenibilidad local (ruido, calidad del aire, etc.) en los que la movilidad está muy presente.

El impacto ambiental del transporte y la necesidad de abordar estrategias de gestión del espacio urbano para reducir la congestión y la contaminación ambiental son cada vez más evidentes.

La **innovación, la legislación y la conciencia social** son aspectos clave para garantizar que el transporte sostenible se convierta en una realidad.

En materia de **innovación**, los avances y las mejoras tecnológicas permiten una mayor eficiencia en el transporte. En este sentido, la innovación va muy ligada a la electrificación de la movilidad, de manera que la sostenibilidad se convierte en un elemento fundamental para el futuro del transporte. Las innovaciones tecnológicas permiten además a los distintos operadores un mejor análisis de la oferta y la demanda, posibilitando una mejora en la oferta de servicios.

Parado

Legeriaren alorrean, Espainiako Gobernuak iragarri du **Mugikortasun Iraunkorraren Legea** aterako duela, zeinak kutsadura eta klima aldaketaren aurka borrokalzeko funtsezko agente gisa erabiltzea bultzatzeko beharrezkoa den erregulazioa eskaini beharko duen.

Europako herrialderik garrantzitsuenek jada kaleratu dituzte (edo kaleratzeko izapideak egiten ari dira) mugikortasun iraunkorra arautzeko eta bultzatzeko legeak eta estrategiak. Alemania, Italia, Frantzia, Finlandia, eta Erresuma Batua dira herrialde horiek, eta denek batera Europar Batasuneko BPGd-ren %64,1 eta biztanleriaren %55,2 egiten dute.

Kontzientzia sozialari dagokionez, ikusten da mundo osoan tokiko gobernu eta agintaritzak ibilgailu garbiagoak sartzen ari direla garraio publikoan eta gehien kutsatzen duen ibilgailuak debekatzeko konpromisoa hartzen ari direla, goraka ari den industria baten inpaktu kaltegarria murriztu nahian. Neurriak hartzen ari dira garraio publikoaren erabilera sustatzeko eta bultzatzeko; garraioaren ingurumeneko inpaktu gero eta garrantzi handiagoa hartzen ari da, herritarren kezken artean, gero eta gehiago aukeratzen baitituzte auto pribatuaren ordezko garraiobide alternatiboak.

En materia de **legislación**, existe una futura **Ley de Movilidad Sostenible** anunciada por el Gobierno Español, que debe ofrecer la regulación necesaria para potenciar el uso del autobús como medio fundamental en la lucha contra la contaminación y el cambio climático.

Los países europeos más importantes ya han promulgado legislación (o se encuentran en periodo de tramitación) y estrategias para regular e impulsar la movilidad sostenible. Se trata de Alemania, Italia, Francia, Finlandia y Reino Unido, que representan conjuntamente el 64,1% del PIB y el 55,2% de la población de la Unión Europea.

En cuanto a **conciencia social**, se observa que, en todo el mundo, los gobiernos y las autoridades locales están incorporando vehículos de transporte público más limpios y se están comprometiendo a prohibir los más contaminantes, con el objetivo por reducir el impacto perjudicial de una industria creciente. Se están llevando a cabo medidas con el objetivo de promover e impulsar el uso del transporte público. El impacto ambiental del transporte adquiere una importancia cada vez mayor entre las preocupaciones de los/as ciudadanos/as que optan cada vez más por métodos de transporte alternativos al coche privado.

PAxo

Garraio operadoreen erronka handia da bidaitzeko dauden gainerako moduen alternatiba bat bihurtzea, eta puntualtasuna oinarrizko aldagaiak da hori lortzeko. Erabiltzaileei eskainitako arreta hobetzeko aldaketak ere aurreikusten dira, "bidaia" hutsa izatetik "bezero" izatera igaroko dira eta. Bezeroak eta zerbitzu mota garraioko negozio ereduak aldatzen ari dira. Negozio berrian, sektore publikoak ezinbestekoa izaten jarraituko du, gizartearen interesaren eta onuraren ikuspuntutik.

Testuinguru honetan, eta DTKren jarduera eremu lokalaren zentratuta, hau da, Donostia-San Sebastiango eremuan zentratuta, Konpainiaren negozio ereduak aurrera egiten du **hiriko mugikortasuna kudeatzen duen enpresaren** kontzeptuan, ingurumeneko politikak, kalitatekoak, marketinekoak eta pertsonetakoak ardatz izanik, zeinarekin hiriko mugikortasun zerbitzu iraunkorra eta kalitaterik handieneko eskaini dezakeen, erabiltzaileen esperientzia gero eta hobea izan dadin, hiri hobea, bizigarriagoa, humanoagoa eta iraunkorragoa sortzen laguntzeko.

Administrazio Publikoak apustu sendoa egiten du gaur egungo garraio publiko sistemaren interoperabilitatea eta intermodalitatea hobetzearen alde. Garraio publikoaren sustapena da hiriaren helburu nagusietako bat, eta Konpainiaren helburu estrategikoetarako ezinbestekoa da Konpainiak eskaintzen dituen zerbitzuen egungo eta etorkizuneko erabiltzaileen premiak asetzeko ahalegin guztiak batzea eta haien esperientzia hobetzea.

El gran reto de los operadores de transporte es convertirse en una alternativa al resto de modos de transporte, y para conseguirlo la puntualidad es una variable básica. También se contemplan cambios para mejorar la atención a las personas usuarias, que pasan de ser consideradas simples "personas viajeras" a "clientela". La clientela y el tipo de servicio están cambiando el modelo de negocio en el transporte, un modelo en el que el sector público seguirá siendo primordial desde el punto de vista del interés y beneficio social.

En este contexto, y centrandonos en el ámbito local de la actividad de CTSS, como es la ciudad de Donostia- San Sebastián, el **modelo de negocio** de la Compañía avanza hacia el concepto de **empresa gestora de la movilidad urbana**, que se centra en políticas medioambientales, de calidad, de marketing y de personal, que permiten ofrecer un **servicio de movilidad urbana sostenible y de máxima calidad**, y que busca que la **experiencia de las personas usuarias sea cada vez mejor**, contribuyendo en la creación de una ciudad mejor, más habitable, más humana y más sostenible.

Existe una firme apuesta de la Administración Pública por mejorar la interoperabilidad e intermodalidad del actual sistema de transporte público. La potenciación del transporte público constituye uno de los principales objetivos de la ciudad, y los objetivos estratégicos de la Compañía pasan por aunar todos los esfuerzos en satisfacer las necesidades de las actuales y potenciales personas usuarias de los servicios que ofrece la Compañía, y mejorar su experiencia.

Memoria honetan agertzen dira DTK-k Gizarteari, Langileei eta Giza Eskubideei lotuta ditue Politikak eta ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako hartutako neurriak eta ingurumen alorreko neurriak praktikan jartzearen ondoriozko emaitza kuantitatiboak eta kualitatiboak.

2019 ekitaldia ondorengo gertaera bezela, 2020ko martxoaren 14an, COVID-19ak eragindako osasun krisia kudeatzeko alarma egoera deklaratzeko martxoaren 14an emandako 463/2020 Errege Dekretua argitaratu da. Ondoren, 2020ko martxoaren 18an, COVID-19aren ondorio ekonomiko eta sozialari aurre egiteko urgenzitzako ezohiko neurriak ezartzeko martxoaren 17an emandako 8/2020 Errege Lege-Dekretua argitaratu da, hasteko hilabete bateko indarraldiarekin eta empresa jarduerari eragiten dion hainbat xedapenekin.

Bai Errege Dekretu batek bai besteak azken egunetan KÜRONABiRUSAk edo COViD-19ak maila globalean zein munduan sortu duen osasun larrialdiaren ondorioz eman dira. Gaur egun eta arau bien aplikatzearen eta betetzearen ondorioz, pertsonen etxeko konfinamendua, mugimenduen askatasuna eta beste hainbat egoera dekretatu dira.

Alarma egoera dekretatu zenetik, egoera horrek eragin nabarmena eduki du Konpainiaren emaitzetan. Konfinamendu arau zorrotzek gure bezeroen eskaria %92raino murriztu dute apirilean. Ondoren, eskaera leheneratzen joan da arinki, eta ez dakigu seguru noiz bueltalu ahal izango den normaltasunera.

En esta memoria se muestran los resultados cuantitativos y cualitativos de la puesta en práctica de las políticas de CTSS en relación con la Sociedad, el Personal, los Derechos Humanos, las medidas anticorrupción y soborno y las medidas medioambientales.

Como hecho posterior al ejercicio 2019, con fecha 14 de marzo de 2020, ha sido publicado el Real Decreto 463/2020, de 14 de marzo, por el que se declara el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19. Con posterioridad y con fecha 18 de marzo de 2020 ha sido publicado el Real Decreto-Ley 8/2020, de 17 de marzo, de medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19, con una vigencia inicial de un mes, el cual incorpora algunas disposiciones que afectan a la actividad empresarial.

Tanto uno como otro Real Decreto han sido emitidos como consecuencia de la emergencia sanitaria generada en estas últimas fechas a nivel, no solo nacional, sino a nivel global o mundial, que ha supuesto la pandemia del CORONAVIRUS o COVID-19. A la fecha y consecuencia de la aplicación y cumplimiento de ambas normas, se ha decretado el confinamiento de las personas en sus domicilios, la libertad de movimientos y otros.

Esta situación ha afectado de forma sensible a los resultados de la Compañía a partir del decreto de estado alarma. Las estrictas normas de confinamiento han reducido la demanda de nuestros clientes hasta un 92% en el mes de abril. Con posterioridad la demanda se ha ido recuperando levemente, existiendo incertidumbre sobre el momento en el que se pueda volver a la normalidad.

Eskaeraren jaitsiera zakar hori arintzeko, Konpainiak bere zerbitzuen eskaintza doitu du, beti urrunte sozialari lotuta emandako agindu eta gomendioak beteta.

Krisiaren beraren bilakaerak eta gure sektorean aplikatu beharreko arauetan egon diren aldaketek zaildu egiten dute COVID-19aren krisiak 2020ko kontuetan eduki dezakeen inpaktu kuantifikatzea; halere, kontuan izanda egungo egoera eta egindako aurreikuspenak, kalkulatzen dugu 6 milioi euro inguruko inpaktu izan daitekeela .

2021ean, inpaktu nabarmen txikiagoa litzateke, eta espero da ekitaldi horren amaieran krisi aurreko egoerara bueltatzea.

Para paliar este descenso brusco de la demanda, la Compañía ha ajustado la oferta de sus servicios siempre dando cumplimiento a las órdenes y recomendaciones en cuanto a distanciamiento social.

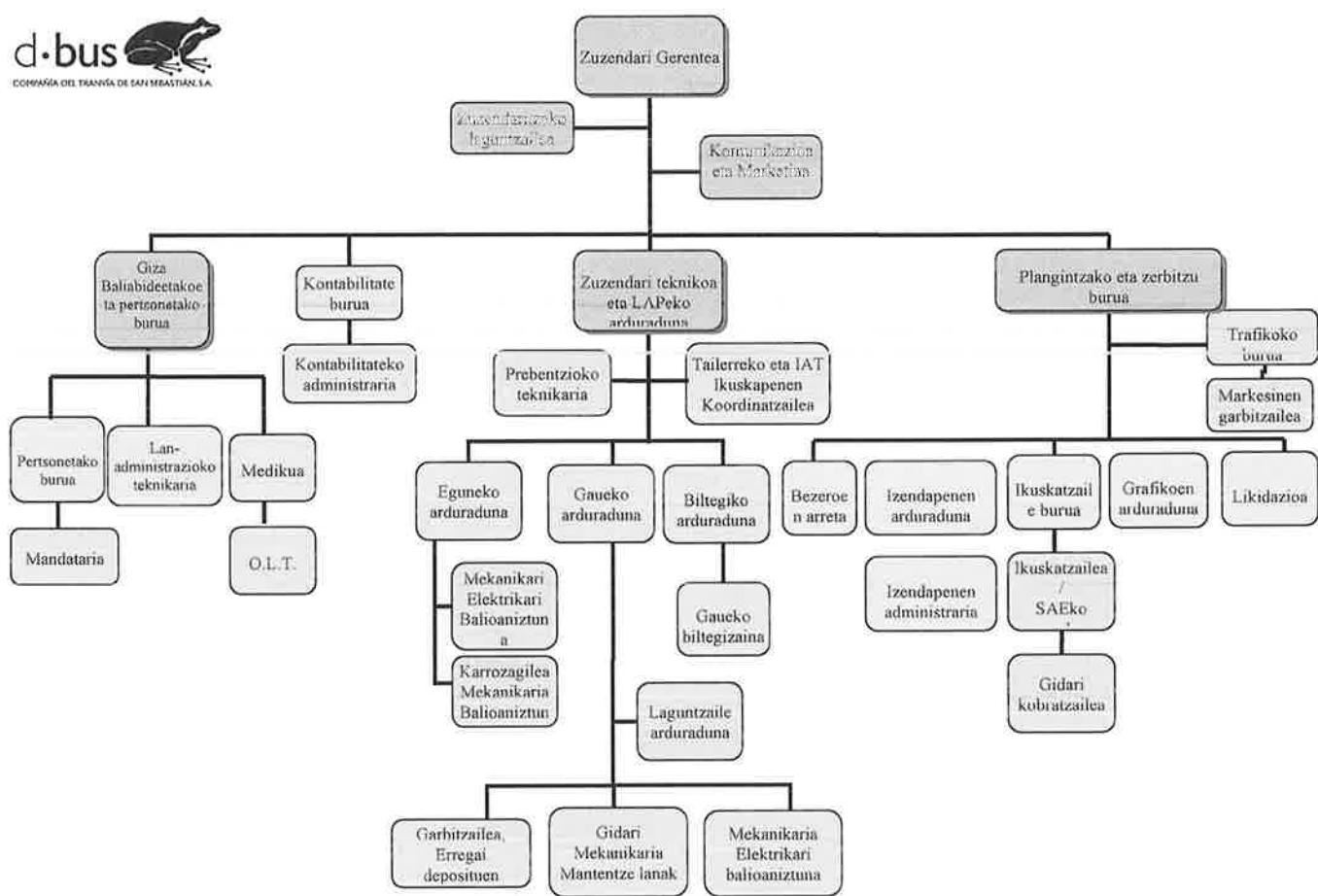
La evolución de la propia crisis y la variación de la normativa aplicable a nuestro sector hace difícil una cuantificación del impacto que la crisis del COVID-19 pueda tener en las cuentas de 2020, no obstante, teniendo en cuenta la situación actual y las previsiones realizadas, estimamos que pudiese rondar los 6 millones de euros.

El impacto en 2021 sería sensiblemente menor, esperando recuperar la situación previa a la crisis a finales de dicho ejercicio.

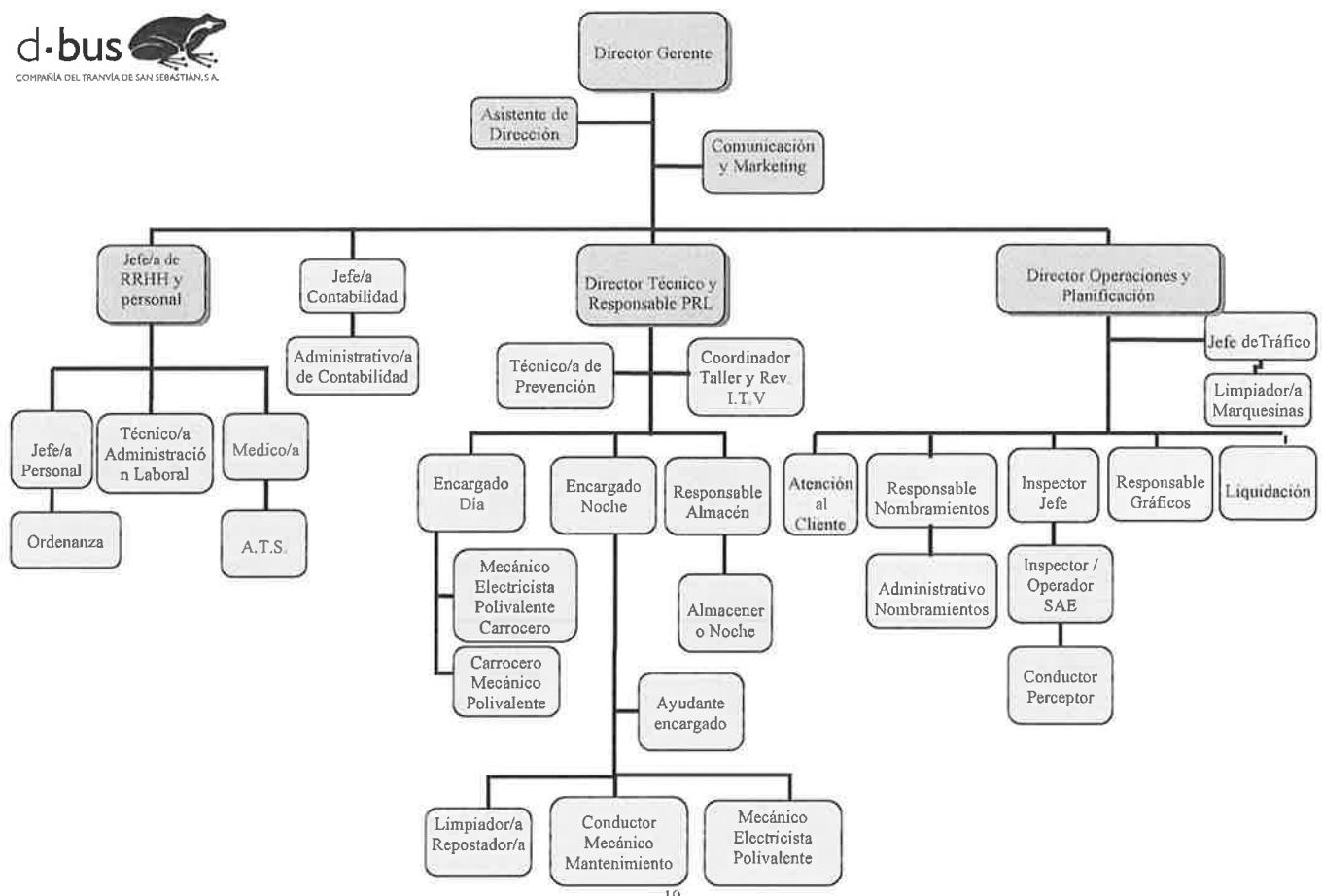
1.3. Antolaketa egitura

1.3. Estructura organizativa





2010



Dpto. de

1.4. Misioa, bisioa, balioak eta helburuak

a. Misioa

Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainiaren bidez ematen du **hirian bidaiaien garraio publikoaren zerbitzua**. Garraio zerbitzuetan liderrak izateko eta zerbitzu lehiakorra eskaintzeko ahaleginetan etengabe egiten ari garen lanaren funtsezko helburua da gaur egun ditugun eta etorkizunean izan ditzakegun erabiltzaileek mugitzeko dituzten premiei ahalik eta gehien erantzutea, kalitate handiko zerbitzua eta informazio praktikoa eskainita, lehiazko moduko kostuekin eta gure ingurumenaren iraunkortasuna bultzatuta.

b. Etorkizuneko bisioa

Donostiako Tranbia Konpainiak **gure hiriko mugikortasunaren alorrean liderra izan nahi du**, bai eskaintzen dituen zerbitzuengatik bai zerbitzu horien kalitatearengatik.

Hainbat neurri garatuko ditugu gizarteak gure enpresaren gainean duen irudia hobetze aldera, irudi berri bat emanda, hain zuen ere **gizartean aktibo eta erantzule izaten jarraitzen duen** eta garapena, hiriarena, gizartearena, ingurumenarena, erabiltzaileena eta bere langileena, bai eta berarekin harremanetan dauden beste agenteena ere, bultzatzen duen enpresarena.

c. Konpainiaren balioak

Bezeroarenengana eta zerbitzuen hobekuntzara bideratuta
Orientación a la clientela y a la mejora de servicios

- 1) **Erabiltzaileen arreta hobetzeko politikak eta autobusaren erabilera bultzateko kanpainak**/Políticas de mejora de la atención a las personas usuarias y campañas incentivadoras de uso del autobús.
- 2) **Gure zerbitzuen etengabeko hobekuntza, bai eskainitako lineen kalitatean, bai ibilbidearen denboran, puntualtasunean eta erregulartasunean, segurtasunean eta erosotasunean/** Mejora continua de nuestros servicios, tanto en cantidad de líneas ofertadas, tiempos de recorrido, puntualidad y regularidad,

1.3 Misión, visión, valores y objetivos

a. Misión

El Ayuntamiento de San Sebastián presta a través de la Compañía del Tranvía de San Sebastián el **servicio de transporte público de viajeros y viajeras en la ciudad**. En nuestro esfuerzo continuo por conseguir ser líderes y ofrecer un servicio de transporte competitivo, es objetivo fundamental **satisfacer al máximo las necesidades de movilidad** de nuestras personas usuarias actuales y potenciales, ofreciendo un **servicio de alta calidad** e información práctica, con unos costes competitivos y contribuyendo a la sostenibilidad de nuestro entorno.

b. Visión de futuro

La Compañía del Tranvía de San Sebastián pretende ser **líder dentro del ámbito de movilidad de nuestra ciudad**, tanto en servicios ofertados como en calidad.

Desarrollaremos distintas medidas con el fin de mejorar la imagen que la sociedad mantiene respecto a nuestra empresa con la finalidad de adecuarlo a una empresa que se mantiene **socialmente activa y responsable** e impulsa el desarrollo tanto de la ciudad, la sociedad, el medio ambiente, la clientela, como sus empleados y empleadas además del resto de agentes con los que mantiene el contacto.

c. Valores de la Compañía

	seguridad y confort.
<i>Langileak / Personal</i>	<p>1) Konpainian aukera berdintasunaren eta gardentasunaren inguruko irizpiderik zorrotzenak betetzen direla zaintzen dugu/ Desde la Compañía velamos por el cumplimiento de los criterios más exigentes de igualdad de oportunidades y de transparencia.</p> <p>2) Enpresaren barruan gizonen eta emakumeen arteko eskubide eta aukera berberak bermatzen ditugu/ Garantizamos los mismos derechos y oportunidades entre hombres y mujeres dentro de la empresa.</p>
<i>Ingurumena / Medio ambiente</i>	<p>1) Ingurumenaren arloan indarrean dauden araudi eta legedi guztiak betetzeaz arduratzan gara, eta harantzago joaten saiatuko gara, jarrera proaktiboa hartuz/Velamos por el cumplimiento de todas las normativas y legislaciones vigentes dentro del ámbito del medio ambiente e intentaremos ir más allá adoptando una actitud proactiva.</p> <p>2) Garapen iraunkorra eta ingurumena errespetatuko duena defendatzen dugu, gure autobusetan azken aurrerapen teknologikoak ezarriz eta erabiliz/ Defendemos el desarrollo sostenible y respetuoso con el medio ambiente a través de la implantación y utilización de los últimos avances tecnológicos dentro de nuestros autobuses.</p>
<i>Kalitatea / Calidad</i>	<p>1) Etengabeko hobekuntza, prebentzio neurriak hartzera zuzenduak, neurri zuzentzaileak hartzera baino gehiago/ Mejora continua orientada a la adopción de medidas preventivas antes que correctivas.</p> <p>2) Erabiltzaileak gure zerbitzuarekin gusturago sentiarazteria eta haiengan gogobetetze handiago sortzera orientatuta egotea, betiere prezio lehiakorrik erabiliz/ Orientación a la creación y percepción por parte de las personas usuarias de una mayor satisfacción, contando siempre con unos precios competitivos.</p> <p>3) Eskainitako zerbitzuen barruan bikaintasuna lortzea/Consecución de la excelencia dentro de los servicios ofertados.</p>

d. DTKren helburuak

DTK-k ezarritako helburuak hiru taldean banatzen dira:

- 1) Garraio Publikoa bultzatzea, hau da, garraio publikoa eraginkorra izaten eta mugitzeko beste modu batzuekin bateragarri izaten laguntzea.
- 2) Hiritarrei eskaintzen zaien zerbitzua hobetzea, Garraio Publikoaren erabilera ibilgailu pribatuaren erabilera baino erakargarriago izan dadin.
- 3) Konpainiaren barruko gestioa hobetzea erabilgarri dauden baliabideak modu eraginkorrenean erabiltzeko eta Konpainiako langile guztien inplikazio, konpromiso eta gogobetetze maila handitzeko.

Ezarritako helburuak lortzeko hartutako konpromisoak eta garatutako ekintzak sarituak izan ziren 2010ean, Jose Luis Perez sariaren IX. Edizioan. Capital Humano aldizkariak deitzen du sari ospetsu hau, Deusto Business Schoolekin elkarlanean.

Gizarteareniko Erantzukizunarekin lotutako gaietan cgin duen ibilbidearengatik eta etengabe pertsona, bezero, hornitzale, langile eta gizarte osoarekin izan duen ardurarengatik aukeratu zuten DTK.

Sari horrekin, Konpainiak lortutako barruko ekitatea, enpresaren etika eta ingurumenaren zaintza bikaina baloratu ziren, horiek Donostiako hiritarren bizi kalitatea hobetzen nabarmenki lagundu dutelakoan.

d. Objetivos de CTSS

Los objetivos establecidos por CTSS se dividen en tres grupos:

2. Potenciar el transporte público, su eficiencia, y su integración con otros modos de movilidad.
3. Mejora de servicio a los ciudadanos y las ciudadanas para que el uso del transporte público sea más atractivo frente al uso del vehículo privado.
4. Mejora de la gestión interna de la Compañía para utilizar de la manera más eficaz los recursos disponibles y aumentar el grado de implicación, compromiso y satisfacción de la plantilla de la Compañía.

Los compromisos y las acciones llevadas a cabo para la consecución de los objetivos establecidos fueron galardonados en 2010 con el IX Premio José Luis Pérez, prestigioso premio convocado por la revista Capital Humano en colaboración con Deusto Business School.

CTSS fue seleccionada por su trayectoria en temas relacionados con la Responsabilidad Social y por haber demostrado su preocupación constante por las personas, clientela, personal, empresas proveedoras y sociedad en general.

Con el reconocimiento se valoraron los logros de la Compañía por la equidad interna, la ética empresarial y el exquisito cuidado del medio ambiente contribuyendo notablemente en la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas de San Sebastián.



2. MATERIALTASUNAREN ANALISIA

Materialtasunaren analisiak ahalbidetzen digu DTKren bilakaera, emaitzak eta egoera ulertzeko garrantzitsutzat jotako alderdiak zehaztea, bai eta DTKren jarduerak duen inkatua ere, behintzat ingurumeneko eta gizarteko alderdiei dagokienez eta giza eskubideen errespetuari eta ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borrokari dagokienez, bai eta langileei totuako alderdiei dagokienez ere, tartean direla emakumeen eta gizonen arteko tratu eta aukera berdintasunaren printzipioa, desgaitasuna duten pertsonen diskriminaziorik eza eta gizarteratzea eta irisgarritasun unibertsala bultzatzeko neurriak.

Gainera, materialtasun analisi horrek baloratzen uzten digu ea txosten honetatik kanpo utz daitezkeen lehen aipatutako gaietako batzuk, argi eta garbi identifikatuta eta kanpoan uzteko arrazoia azalduta.

DTKren kudeaketan garrantzitsuak diren alderdi hauek konturan hartuta egin da materialtasunaren analisia:

- DTKren Interes Talde nagusiak.
- DTK-k definitutako helburu estrategikoak.
- 11/2018 Legean jasotako alderdiak.

2. ANÁLISIS DE LA MATERIALIDAD

El análisis de la materialidad nos permite determinar aquellos aspectos significativos considerados para comprender la evolución, los resultados y la situación de CTSS, así como el impacto de su actividad respecto, al menos, a cuestiones medioambientales y sociales, al respeto de los derechos humanos y a la lucha contra la corrupción y el soborno, así como las relativas al personal, incluidas medidas para favorecer el principio de igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres, la no discriminación e inclusión de las personas con discapacidad y la accesibilidad universal.

Además, este análisis de materialidad nos permite valorar la posible exclusión en este informe, de alguna de las cuestiones anteriormente mencionadas, que queda claramente identificada, así como su motivo de exclusión.

El análisis de la materialidad se ha llevado a cabo teniendo en cuenta los siguientes aspectos relevantes en la gestión de CTSS:

- Los principales Grupos de Interés de CTSS.
- Los objetivos estratégicos definidos por CTSS.
- Los aspectos recogidos en la Ley 11/2018.



Hau izan da analisi honetan jarraitutako prozesua:

- 1) Interes Taldeen funtsezko alderdiak zehaztea, DTKri lotuta.
- 2) Interes Taldeen funtsezko alderdi hauek duen inpaktu baloratzea eta 11/2018 Legean jasotako alderdiekiko lotura zehaztea.
- 3) DTKren helburu estrategikoen garapenak Inters Taldeetako bakoitzean edukiko duten inpaktu baloratzea eta inpaktu horretarako balio bat erabakitzea.
- 4) Bukatzeko, 11/2018 Legearen alderdien materialtasunaren balioa zehaztea, helburu estrategikoetan eta Interes Taldeetan duten inpaktuari begiratuta.

El proceso seguido en este análisis ha sido el siguiente:

- 1) Determinar los aspectos clave de los Grupos de Interés en relación a CTSS.
- 2) Valorar el impacto que tienen estos aspectos clave de los GI y asociarlos a los aspectos recogidos en la Ley 11/2018.
- 3) Valorar el impacto que van a tener el desarrollo de los objetivos estratégicos de CTSS en cada uno de los GI, determinando un valor para ese impacto.
- 4) Por último, determinar el valor de la materialidad de los aspectos de la Ley 11/2018 por su impacto entre los objetivos estratégicos y los GI.

Ramon

3. INGURUMENA

3.1. Ingurumenaren kudeaketa

3.1.1. Enpresaren jarduerak ingurumenean gaur egun dituzten ondorioak eta aurreikus daitezkeenak DTKren jarduerak ingurumenean eragiten dituen ondorio nagusiak energia kontsumoa (batez ere, ibilgailuetarako erregaiak) eta autobusen errekontzaren ondoriozko igorpenak dira. Jakin badakigu zeinen garrantziak den ondorio horiek murriztea, eta, horregatik, energia kontsumoa eta haiei lotutako igorpenak murrizteko Ekintza Plan bat garatua (aurrerago jasoko da).

Energia kontsumoaren xehetasunak:

- Energia kontsumoa:
 - Autobusen diesela
 - Autobusen elektrizitatea (3 elektriko)
 - Aire girotu eta berogailu instalazioetako gas naturala
 - Dbuseko kotxetegietako instalazioetako elektrizitatea

3. MEDIO AMBIENTE

3.1. Gestión medioambiental

3.1.1. Efectos actuales y previsibles de las actividades de la empresa en el medio ambiente

Los principales efectos sobre el medio ambiente de la actividad de CTSS son el consumo de energía (principalmente combustible para los vehículos) y las emisiones por combustión de los propios autobuses. Somos conscientes de la importancia de reducir estos efectos, por lo que se ha desarrollado un Plan de Acción para la reducción de consumos energéticos y las emisiones asociadas, que se recogen más adelante.

Detalle del consumo energético:

- Consumo energía:
 - Diésel autobuses
 - Electricidad autobuses (3 eléctricos)
 - Gas natural instalación ACS y calefacción
 - Electricidad instalación Cocheras DBus

ERABILERA/USO	2019KO KONTSUMOA kWh CONSUMO AÑO 2019 kWh	% OROKORRA GENERAL	ESANGURATSUA SIGNIFICATIVO
Energia kontsumo osoa Consumo total de energía	36.000.050	%100	BAI/SÍ
Gasolio kontsumo osoa Consumo total de gasoil	34.609.875	%96	BAI/SÍ
Elektrizitate kontsumo osoa Consumo total de electricidad	820.589	%2	EZ/NO
Gas naturalaren kontsumo osoa Consumo total de gas natural	569.586	%2	EZ/NO

P.100

- Kutsadura atmosferikoa:
 - Diesel autobusen CO₂ igorpenak

Garrantzi txikiagoko beste ingurumen ondorio batzuk, bestalde, autobusen mantentze eta garbiketa lanetan sortutako ingurumen zarata, isurketak eta hondakinak dira.

DTK-k ingurumenaren hobekuntzaren alde egiten duen ekarpen nagusia DTK-ko autobus sarearen erabilera masiboa da; izan ere, autobusak erabiltzen dituzten pertsonek beraien ibilgailua erabiliko balute joan-erriretarako, askoz ere erregai gehiago kontsumituko litzateke. Eta, horrenbestez, hiriko kutsadura maila askoz handiagoa litzateke.

Halere, DTK-k badaki Konpainiaren beraren jarduerak erregai kontsumitza eskatzen duela, eta horregatik, etengabe ari da lanean erregai eta ibilqailu ekoloqikoak erabiltzeko eta apurka-apurka ibilqailu hibridoak edo %100 elektrikoak eskuratzeko. Era berean, DTKn eraginkortasuna lortu da bai zerbitzuaren

3.1.2. Ingurumen ebaluazioa edo egiaztapena egiteko prozedurak

Konpainiaren jardueratik erorritako ingurumen ondorio nagusiei erantzuteko asmoz, gaur egun Energiaren Kudeaketa Sistemen Kalitateari buruzko ISO 50001 arauaren implementazioa lantzen ari da DTK, energiaren kontsumoa edo igorpen kutsatzaileak murrizten lagunduko duen tresna bat eskura izateko.

ISO 50001 araua energiaren kudeaketa sistemen gaineko arau internazional bat da, eta bere helburua da erakundeen energia eraginkortasuna hobetzea.

DTK energia kudeatzeko daukan sistema eguneratzen ari da, ISO 50001 arauaren eskakizun guztiak betetzeko, zeina konpainiak garatzen dituen jarduera, eragiketa edo zerbitzu guztiak aplikatzen den, baita flotan ere, horietan guztiak energiaren kudeaketa egokia egiten dela bermatzeko.

2020an, egiaztagiri hori lortzea espero da.

kudeaketan, bai hondakinen erabilera zein deuseztapenean.

- Contaminación atmosférica:
 - Emisiones CO₂ autobuses diésel

Otros efectos ambientales de menor consideración son el ruido ambiental, vertidos y residuos generados en el mantenimiento y limpieza de los autobuses.

La principal aportación que CTSS realiza a la mejora del medio ambiente es el masivo uso de la red de autobuses de CTSS, ya que supone evitar un altísimo uso de combustible que se produciría si las mismas personas utilizasen sus vehículos privados para desplazarse. En este sentido, los niveles de contaminación urbana serían muy superiores.

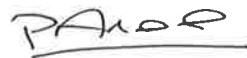
Además, CTSS es consciente de que la propia actividad de la Compañía implica consumo de carburante, por lo que trabaja constantemente en la utilización de combustibles y vehículos ecológicos, y en la incorporación progresiva de vehículos híbridos o 100% eléctricos. Asimismo, se ha logrado en CTSS una eficiencia en la gestión del servicio así como en la utilización o eliminación de residuos.

3.1.2. Procedimientos de evaluación o certificación ambiental

Dando respuesta a los principales efectos derivados de la actividad de la Compañía sobre el medio ambiente, actualmente CTSS está trabajando la implementación de la norma de calidad ISO 50001 de Sistemas de Gestión Energética, con el fin de disponer de una herramienta que permita reducir el consumo de energía y las emisiones contaminantes.

La norma ISO 50001 es una norma internacional de sistemas de gestión de la energía que tiene como objetivo mejorar la eficiencia energética de las organizaciones.

CTSS está adaptando su sistema de gestión de la energía para que cumpla con todos los requisitos de la norma ISO 50001, que se aplica a todas las actividades, operaciones o servicios que desarrolla la Compañía, incluyendo su flota, con el objetivo de garantizar la correcta gestión energética de la misma.



A lo largo del 2020 se espera obtener dicha

certificación.

3.1.3. Ingurumen arriskuei aurrea hartzeko baliabideak

Diziplina anitzeko lantalde bat eratu da, sail teknikoaren, komunikazio sailaren eta laneko arriskuen prebentzioko sailaren laguntzarekin, ingurumen gaiak kudeatzeko eta haiei jarraipena egiteko.

2019an, aholkularitza eta tresna informatikoen zerbitzuak kontratatu dira, ingurumen kudeaketa hobetzeko.

3.1.4. Zuhurtasun printzipioa aplikatzea

DTKn ingurumena babestea bilatzen dugu, ingurune fisikoan ondorioak sor ditzaketen egoera potentzialei aurrea hartuz. Ildo horretan, isurketei (instalazioetan eta bidean) eta suteei (instalazioetan eta bidean) lotutako arrisku nagusiak identifikatu dira, eta kasu bakoitzean jarduteko bitartekoak zein diren ezarri da. Dbusek autobabeserako plan bat du, eta hor daude jasota ingurumen larrialdietan jarduteko jarraibideak. Larrialdietako langileek badute horri buruzko trebakuntza.

Sentsibilizazio kanpaina puntuales egiten dira langileentzat, besteak beste, isurketak gertatuz gero edo hondakinak bereizi behar direnean nola jokatu behar den jakiteko.

Azkenik, autobusak eta instalazioak mantentzeko plan bat dago, behar bezala funtzionatzen dutela bermatzeko, eta gerta daitezkeen gorabeherak aurreikusteko.

3.1.3. Recursos dedicados a la prevención de riesgos ambientales

Se ha constituido un equipo de trabajo multidisciplinar con la colaboración del departamento técnico, comunicación y prevención de riesgos laborales para la gestión y el seguimiento de temas ambientales.

En 2019 se han contratado servicios de consultoría y herramientas informáticas para mejorar la gestión ambiental.

3.1.4. Aplicación del principio de precaución

En CTSS buscamos la protección del medio ambiente a través de la prevención de situaciones potenciales que pudieran generar impactos en el medio físico. En este sentido se han identificado los principales riesgos en relación a vertidos (en instalaciones y en ruta) e incendios (en instalaciones y en ruta) y se dispone de medios de actuación para cada caso. Dbus dispone de un plan de autoprotección en el que se incluyen pautas de actuación en caso de emergencias medioambientales. El personal de emergencias está formado en el mismo.

Se realizan campañas de sensibilización puntuales para el personal sobre actuación en caso de vertidos, separación de residuos, etc.

Finalmente, se dispone de un plan de mantenimiento de autobuses e instalaciones que garantizan el correcto funcionamiento de las mismas, en previsión de posibles incidentes.

PAHOE

3.1.5. Ingurumen arriskuetarako horniduren eta bermeen kopurua

DTK-k bere instalazio eta ibilgailuetan gertatzen diren istripuetarako hainbat aseguru poliza ditu, bai eta horiek hirugarrenei eragin lekizkiekeenetarako ere. Nahikotzat jotzen da, bere jarduera eta eragiketa eremua (Donostiako hiri ingurunea) kontuan hartuta.

3.2. Kutsadura

3.2.1. Ingurumenean kalte larriak eragiten dituzten karbono igorpenak prebenitzeko, murrizteko edo konpontzeko neurriak (zarata eta argi kutsadura ere barne hartuta)

Erregai fossilaren kontsumoa eta, beraz, Dbusen ibilitako kilometro bakotzeak gas igorpenak nabarmen murriztu dira, honako faktore hauei esker:

- Gutxiago kutsatzen eta kontsumitzen duten ibilgailuak eskuratzea.
- Lineen kudeaketa eraginkorra eta bideen azterketa, kilometroei dagokienez ibilbiderik eraginkorrenak egiteko.
- Erregai kontsumoaren kontrol zorrotza, ibilgailuak eta egin beharreko ibilbideak hobetzeko alderdiak hautemateko.
- Gidariari laguntzeako sistema berritzaile bat erabiltzea, seguro eta eraginkortasunez gidatzeko (EKObus proiektua)

Era berean, 0,469 litro erregai kontsumitu dira, 2019an, ibilitako kilometroko. Hiri sektoreko kontsumo txikienetako bat da, eta Dbusen 2012az geroztik etengabe jaisten joan da kopuru hori. Hurrengo grafikoetan autobusek azken urteetan izan duten bilakaera ikus daiteke: Euro 0 dira zaharrenak eta Euro 6 modernoenak. Aurreko urteetako flotarekin alderatuta, 2019ko ibilgailuek

3.1.5. Cantidad de provisiones y garantías para riesgos ambientales

CTSS dispone de diferentes pólizas de seguro para accidentes en sus instalaciones y vehículos y en terceros ocasionados por éstos. Se considera suficiente dada su actividad y su ámbito de operación (entorno urbano de San Sebastián).

3.2. Contaminación

3.2.1. Medidas para prevenir, reducir o reparar las emisiones de carbono que afectan gravemente el medio ambiente (incluye también ruido y contaminación lumínica)

El consumo de combustible fósil y, por tanto, las emisiones de gases por kilómetro recorrido en Dbus se han visto reducidas considerablemente gracias a los siguientes factores:

- La incorporación de vehículos menos contaminantes y de menor consumo.
- La eficiente gestión de las líneas y los estudios de las rutas para hacer los recorridos más eficientes en kilómetros.
- El exhaustivo control del consumo de combustible para detectar aspectos de mejora en vehículos, rutas conducción.
- Utilización de un sistema innovador de ayuda al conductor/a orientado a la conducción segura y eficiente (Proyecto EKObus)

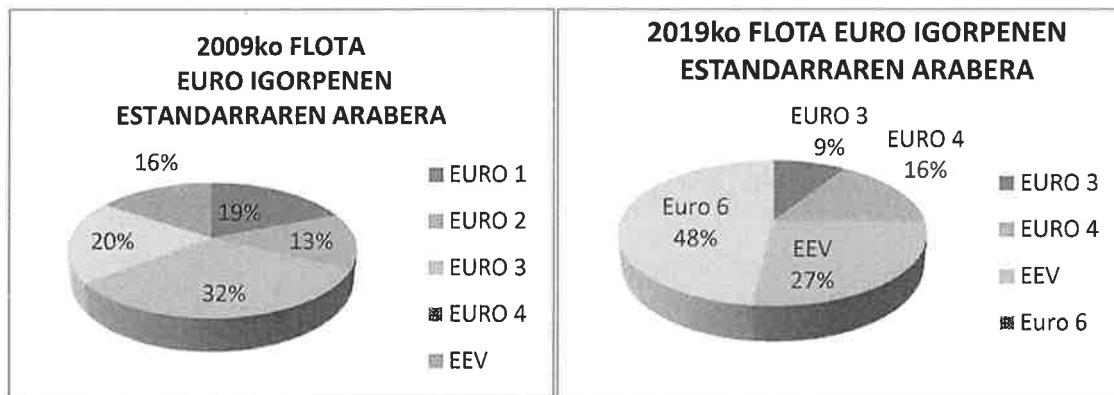
askoz gutxiago kutsatu dute. Hurrengo grafikoan ikus daiteke hori.

Asimismo, el consumo medio por kilómetro recorrido en 2019 es de 0,469 litros, uno de los más bajos del sector urbano y que en Dbus ha descendido de manera continuada desde 2012.

En los siguientes gráficos se aprecia la evolución de los autobuses durante los últimos años, siendo los Euro 0 los más antiguos y los Euro 6 los más

modernos. La flota de 2019 es considerablemente menos contaminante que en los años anteriores

como se puede apreciar en el siguiente gráfico



2019an, ibilgailuen %91 Euro 4tik gorakoak dira, eta azken hilabeteetan berritu diren ibilgailuei esker, flotaren %75 jada Euro 6tik gora dago; aurreko urtean kopuru hori %65ekoa izan zen. Autobus horiek une honetan diesel teknologiarako dauden autobusik garbienak dira, eta gas natural bidezko ibilgailuekin pareka daitezke (GNC).

Berotegi efektuko gasen igorpenak eta energia murriztera zuzendutako ekintza guztiak **eragin handia dute klima aldaketaren eta tokiko kutsaduraren aurkako borrokan.**

DTKn azken urteotan egin den garapen guztia, bai eta gasen igorpenen kudeaketan eta eraginkortasunean lortutako hobekuntza ere, baliabideetan egindako inbertsio handi baten emaitza izan da, eta, hain zuzen, Europar Batasunak diruz lagundutako projektuen ekarpenei esker lortu da.

En 2019, el 91% de la flota se encuentra por encima de Euro 4, y gracias a la renovación de vehículos realizada durante los últimos meses, un 75% de la flota se encuentra ya por encima de Euro 6, cifra que en año anterior se situaba en un 65%. Estos autobuses son los autobuses más limpios que hay en estos momentos para tecnología diésel equiparándose a los vehículos de gas natural (GNC).

Todas las acciones orientadas a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y energía, tienen un **gran impacto en la lucha contra el cambio climático** y la contaminación local.

Todo el desarrollo que se ha dado en CTSS en los últimos años, así como la mejora en la gestión y eficiencia en emisiones de gases, ha requerido una gran inversión en medios para poder conseguirlo y se han podido realizar gracias a las aportaciones de los proyectos subvencionados por la Unión Europea.

PABLO

Era berean, Konpainiaren instalazio finkoetan hainbat neurri ezartzen ari dira, hala nola: VSAP kanpaiak LEDekin ordezkatzea, eta pantaila,

3.2.2. CO2 eq igorpenak

Kontsumoa murrizteak kilometroko CO2ren igorpenak gehiago murriztea ere ahalbidetu du azken urte hauetan. Murrizketa horrek bultzada nabarmena eduki du 2015. urteaz gero, flotan sartutako ibilgailu híbrido eta elektrikoei esker.

TOKIKO IGORPENAK ETA URTEKO CO2
IGORPENAK, EGINDAKO KILOMETRO
BAKOTZEKO (FLOTAK)

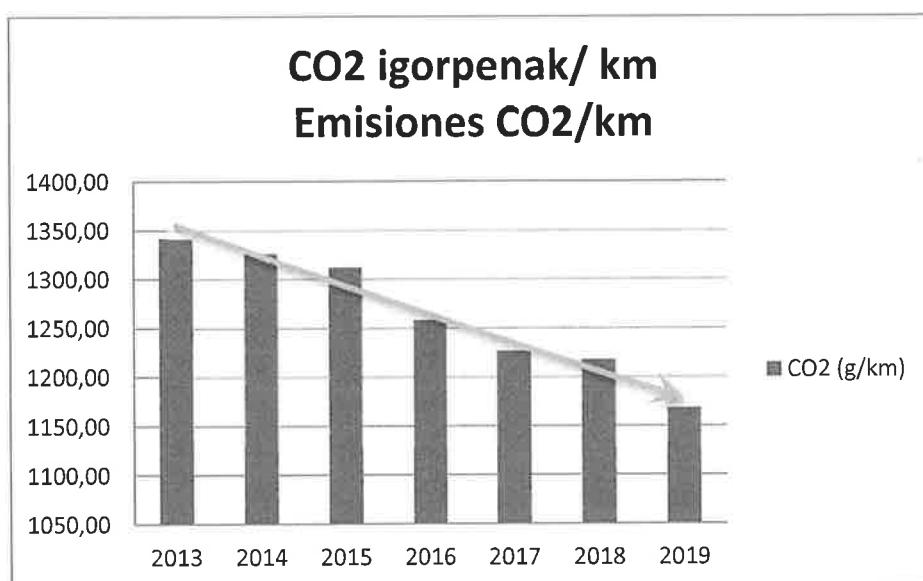
downlight eta foku konbentzionalen tokian LEDak jartzea, instalazio pneumatikoaren ihesak minimizatzeko berrikuspenak egitea, instalazioen sistema termikoan hobekuntzak aztertzea, etab.

Asimismo, en las instalaciones fijas de la Compañía se están implantando medidas como la sustitución de campanas VSAP por LEDs y pantallas, downlights, focos convencionales a LED, revisiones para minimizar las fugas de la instalación neumática, estudio de mejoras en el sistema térmico de las instalaciones, etc.

3.2.2. Emisiones CO2 eq

La reducción del consumo ha permitido al mismo tiempo aumentar la reducción de emisiones de CO2 por kilómetro recorrido en los últimos años. Esta reducción ha experimentado un impulso considerable desde 2015, gracias a la incorporación de vehículos híbridos y eléctricos a la flota.

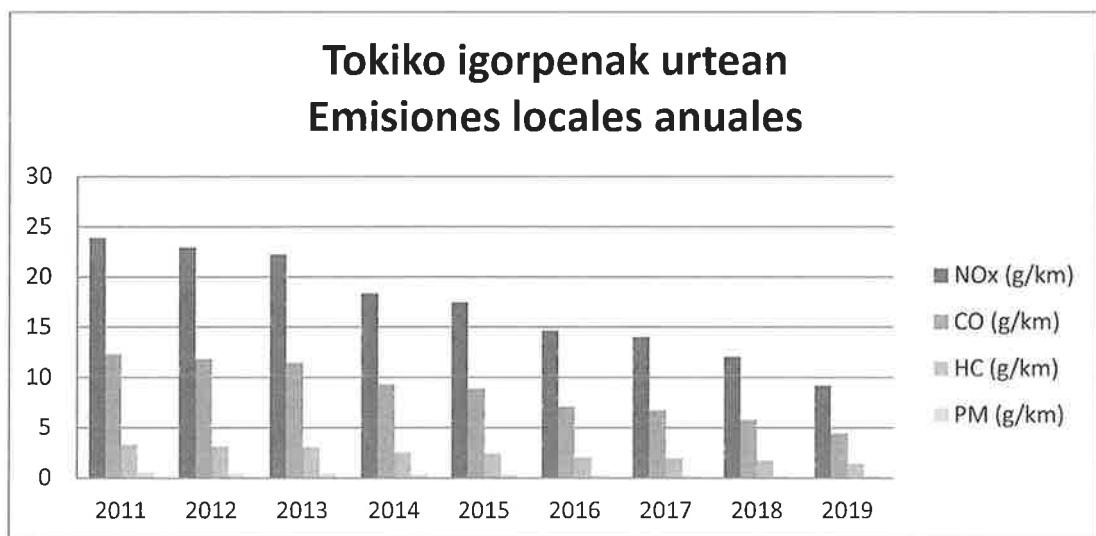
EMISIONES LOCALES Y CO2 ANUALES POR KILOMÉTRO RECORRIDO (POR LA FLOTA)



P. Arregui

Horrez gain, ibilitako kilometro bakoitzeko **gas igorpenak murrizten jarraitzea lortu da**, grafiko honetan ikus daitekeen moduan:

Por otra parte, **se ha conseguido seguir reduciendo las emisiones de gases** por kilómetro recorrido tal y como se puede apreciar en el siguiente gráfico:



3.3. Ekonomia zirkularra eta hondakinen

prebentzioa eta kudeaketa

3.3.1. Prebentzio, birziklapen eta berrerabilpen neurriak, eta hondakinak berreskuratu eta deuseztatzeko beste modu batzuk

Dbus zerbitzu empresa bat da, eta ez ditu merkatuan jartzen berrerabili edo berreskura daitezkeen ondasunak zein produktuak. Alabaina, hondakinak sortu sortzen ditu; bereziki, enpresak Donostian duen egoitzako tailerrean egiten diren autobusen mantentze lanetan.

Sortzen dituen hondakinak kudeatzaile baimenduek desagerrarazten dituzte, haien tratamendu egokia bermatzeko eta, kasu batzuetan, hondakinak balio katean berriz sartzeko. DTKn gure hondakin sorrera murrizten eta behar bezala bereizten saiatzen gara. Horretarako, ondo identifikatutako edukiontzia ditugu.

3.3. Economía circular y prevención y

gestión de residuos

3.3.1. Medidas de prevención, reciclaje, reutilización, otras formas de recuperación y eliminación de desechos

Dbus es una empresa de servicios que no pone en el mercado bienes ni productos que puedan ser reutilizados o recuperados. Sin embargo, sí genera residuos producidos en su mayoría en las tareas de mantenimiento de autobuses en el taller que tiene la empresa en su sede en San Sebastián.

Los residuos que genera son retirados mediante gestores autorizados para garantizar su óptimo tratamiento y poder, en algunos casos, reintroducir los residuos en la cadena de valor. En CTSS procuramos reducir nuestra generación de residuos y su correcta separación. Para ello disponemos de contenedores correctamente identificados.

Paolo

3.4. Baliabideen erabilera iraunkorra

3.4.1. Ur kontsumoa eta ur hornidura tokiko mugen arabera

DTKren ur kontsumoaren punturik garrantzitsuenak garbitegia eta dutxak dira. Kontsumitutako ur guztia udal saretik dator. 2019an zehar ez da tokiko mugarik erregistratu. 2019ko guztizko ur kontsumoa 3.744 m³-koa izan da.

3.4.2. Lehengaien kontsumoa

DTK zerbitzu enpresa bat da, eta nahiz eta lehengairik ez kontsumitu, autobusen mantentze lan prebentibo eta zuzentzailerako ordezko pieza batzuk kontsumitzen ditu. Ordezko piezen kontsumoaren balioa 1.277.212 eurokoa izan da 2019an.

3.4.3. Zuzeneko zein zeharkako energia kontsumoa

Gaur egun, **zuzeneko** energia kontsumoari buruzko datuak ditu DTK-k:

3.4. Uso sostenible de los recursos

3.4.1. Consumo de agua y el suministro de agua de acuerdo con las limitaciones locales

El principal punto de consumo de agua de CTSS es el lavadero y las duchas. Toda el agua consumida proviene de la red municipal. No se han registrado limitaciones locales en 2019.

El consumo total de agua en 2019 ha sido de 3.744 m³.

3.4.2. Consumo de materias primas

CTSS es una empresa de servicios, y aunque no consume materias primas, sí consume algunos repuestos y piezas para el mantenimiento preventivo y correctivo de los autobuses. El valor del consumo de dichos repuestos en 2019 ha sido de 1.277.212 €.

3.4.3. Consumo, directo e indirecto, de energía

Actualmente, CTSS dispone de datos de **consumo directo** de energía:

ERABILERA/USO	2019KO KONTSUMOA kWh CONSUMO AÑO 2019 kWh	% OROKORRA GENERAL	ESANGURATSUA SIGNIFICATIVO
Energia kontsumo osoa Consumo total de energía	36.000.050	%100	BAI/SÍ
Gasolio kontsumo osoa Consumo total de gasoil	34.609.875	%96	BAI/SÍ
Elektrizitate kontsumo osoa Consumo total de electricidad	820.589	%2	EZ/NO

Gure langileek beren bizilekutik lantokira egiten dituzten joan-otorriekin lotutako zeharkako beste kontsumo batzuk ere badaude. Memoria hau egitean, ezin izan da kontsumo hori kalkulatu.

Existen otros consumos indirectos relacionados con los desplazamientos de nuestro personal entre su domicilio y el centro de trabajo. A fecha de realización de esta memoria no se ha podido calcular este consumo.

3.4.4. Energia eraginkortasuna hobetzeko hartutako neurriak

Energia eraginkortasuna hobetzeko ekintzak aurreko ataletan zehaztu dira.

Hona hemen horien laburpena:

- ISO 50.001 sistema ezarri da.
- Autobus eraginkorragoak.
- Eraginkortasunez gidatzeari buruzko ikastaroa.
- Aire konprimituaren sistema hobetzea.
- Hobekuntzak instalazioetako argiterian.

3.4.5. Energia berriztagarrien erabilera

2008an, 30 kW-eko potentziako panel fotovoltaikoak jarri ditu DTK-k instalazioetako teilatuan. Paneletan ekoizten den energia Donostiako sare nagusira bideratzen da. Horrela, energia aurrezten da gizartean, energia berriztagarrien bitartez energia sortzen delako. 2019an, eguzki plakek 37.690 kWh sortu dituzte.

Bestalde, DTKren instalazioetan kontsumitzen den elektrizitatearen ehuneko jakin bat eta %100 elektrikoak diren hiru ibilgailuen kargarako erabiltzen dena energia iturri berriztagarrietatik dator. Memoria hau egitean ez dago datu zehatzik, baina 2018an %50 ingurukoa izan zen.

3.5. Klima aldaketa

3.5.1. Empresaren jardueren ondorioz sortutako berotegi efektuko gas igorpenen elementu garrantzitsuak

Dbusen jarduerak (bidaiaien errepide bidezko garraioa) berotegi efektuko gasak igortzen ditu. Gas horiek diesel ibilgailuen errekontzaren ondorioz sortutakoak dira. DTK egoeraren jakitun da, eta horregatik, etengabe ari da lanean erregai eta ibilgailu ekologikoak erabiltzeko eta apurka-apurka ibilgailu hibridoak edo %100 elektrikoak eskuratzeko.

3.4.4. Medidas tomadas para mejorar la eficiencia energética

Las acciones de mejora de la eficiencia energética se han detallado en apartados anteriores.

Recogemos aquí un resumen de las mismas:

- Implementación sistema ISO 50.001.
- Autobuses más eficientes.
- Cursos de conducción eficiente.
- Mejora del sistema de aire comprimido.
- Mejoras en el alumbrado instalaciones.

3.4.5. Uso de energías renovables

En 2008 CTSS instaló paneles fotovoltaicos de 30KW de potencia en la azotea de las instalaciones. La energía que se produce de los paneles se vuelve a la red general de San Sebastián. Esto supone un ahorro de energía para la sociedad, por la generación de energía a través de energías renovables. En 2019, las placas solares han producido 37.690 kWh.

Por otro lado, un porcentaje de la electricidad consumida en las instalaciones de CTSS así como para la carga de los tres vehículos 100% eléctricos procede de fuentes de energía renovables. A fecha de elaboración de esta memoria no se dispone del dato exacto pero en 2018 supuso en torno al 50%.

3.5. Cambio climático

3.5.1. Elementos importantes de las emisiones de gases de efecto invernadero generados como resultado de las actividades de la empresa

La actividad de Dbus, el transporte de pasajeros/as por carretera, emite gases de efecto invernadero generados como resultado de la combustión en los vehículos diésel. CTSS es consciente de esta situación, por lo que trabaja constantemente en la utilización de combustibles y vehículos ecológicos, y en la incorporación progresiva de vehículos híbridos o 100% eléctricos.

PA 100%

Gainera, jardueraren izaerak berak igorpenak murrizten ditu gizarte osoan, ibilgailu pribatuaren erabileraarekin lehiatzen baita. Horren harira, garraio publikoaren erabilera sustatzeko kanpainak egiten dira.

3.5.2. Klima aldaketaren ondorioetara egokitzeko hartutako neurriak

Ez da klima aldaketaren ondorioetara egokitzeko neurrik abiarazi, ez baitago Dbusen jarduerarako epe laburreko ondorioen aurreikuspenik.

Alabaina, flota berritzeak eta ibilgailu híbrido-elektrikoak eroasteak, bai eta DTK-k eta Donostiako Udalak garraio publikoaren erabilera sustatzeko bultzatutako kanpaina guztiak ere, asko laguntzen dute ingurumena zaintzen.

3.5.3. Epe ertain eta luzera borondatez ezarritako murrizketa helburuak, berotegi efektuko gasen igorpenak murrizteko, eta horretarako ezarritako bitartekoaak

Energia eraginkortasuna kudeatzeko sistemaren esparruan, hona hemen 2019rako eta 2020rako Ekintza Planak.

Además, la propia naturaleza de la actividad tiene un efecto de reducción de emisiones en el conjunto de la sociedad al competir con la utilización del vehículo privado. En este sentido se realizan campañas para fomentar el uso del transporte público.

3.5.2. Medidas adoptadas para adaptarse a las consecuencias del cambio climático

No se han puesto en marcha medidas de adaptación a los efectos del cambio climático, ya que no se dispone de una previsión de efectos a corto plazo para la actividad de Dbus.

No obstante, la renovación de la flota y adquisición de vehículos híbrido-eléctricos, así como todas las campañas impulsadas por CTSS y el Ayuntamiento de San Sebastián para promover el uso del transporte público, contribuyen de manera considerable en el cuidado del medio ambiente.

3.5.3. Metas de reducción establecidas voluntariamente a medio y largo plazo para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y los medios implementados para tal fin

En el marco del sistema de gestión de eficiencia energética, se muestran a continuación los Planes de Acción para el 2019 y 2020.

PLAN DE ACCIÓN 2019

2019KO EKINTZA PLANA

HELBURUA/OBJETIVOS	JOMUGAK/METAS
Flotaren kontsumoa %2,5 murriztea Reducción del 2,5% del consumo de la flota	Lehendik dagoen flotan gidatzeari lanari laguntzeko elementua sartzea Incorporación de elementos de ayuda a la conducción en la flota existente 12 metroko 14 autobus híbrido eskuratzea Incorporación de 14 autobuses híbridos de 12 m 3 autobus artikulatu eraginkor eskuratzea (Diesel Euro 6) Incorporación de 3 autobuses articulados eficientes diésel Euro 6 Eraginkortasunez gidatzeari buruzko ikastaroak Cursos de conducción eficiente
Eraikinaren kontsumo elektrikoa %3 murriztea Reducción del 3% consumo eléctrico del edificio	VSAP kanpaiak LEDekin ordezkatzea, eta pantaila, downlight eta foku konbentzionalen tokian LEDak jartza Sustitución de campanas VSAP por LEDs y pantallas, downlights, focos convencionales a LED
Aire konprimituaren instalazioari lotutako energia kontsumoa murriztea	Instalazio pneumatikoaren ihesak minimizatzea. Konpresoreen mantentze lanen esleipendunak egindako zereginak

HELBURUA/OBJETIVOS	JOMUGAK/METAS
Reducir el consumo energético asociado a la instalación de aire comprimido	Minimizar fugas de instalación neumática. Tarea realizada por el adjudicatario del manteniendo de los compresores.

2020KO EKINTZA PLANA

PLAN DE ACCIÓN 2020

HELBUUAK/ OBJETIVOS	JOMUGAK/ METAS
Flotaren kontsumoa %2,5 murriztea Reducción del 1,5% del consumo de la flota	Lehendik dagoen flotan gidatze lanari laguntzeko elementuak sartzea Incorporación de elementos de ayuda a la conducción en la flota existente
	12 metroko 12 MAN Efficient Hybrid autobus eskuratzea Incorporación de 12 autobuses de 12 m MAN Efficient Hybrid
	4 autobus artikulatu eraginkor eskuratzea (Diesel Euro 6) Incorporación de 4 autobuses articulados eficientes diésel Euro 6
	5 autobus artikulatu eraginkor eskuratzea (Efficient hybrid) Incorporación de 5 autobuses articulados Efficient hybrid
	Eraginkortasunez gidatzeari buruzko ikastaroak Cursos de conducción eficiente
Eraikinaren kontsumo elektrikoa %3 murriztea Reducción del 3% consumo eléctrico del edificio	VSAP kanpaiak LEDekin ordezkatu, eta pantaila, downlight eta foku konbentzionalen tokian LEDak jarri ondoren, elektrizitatea kontsumoari jarraipena egitea Realizar un seguimiento del consumo de electricidad tras la sustitución de campanas VSAP por LEDs y pantallas, downlights, focos convencionales a LED
Langileak EKSren garrantziaz eta energia eraginkortasunaz kontzentziatzea Concienciar a la plantilla de la importancia del SGE y la eficiencia energética	EKSri buruzko informazio jardunaldia, sailtako buruekin Jornada de información con jefes de departamento explicación del SGE Sentsibilizazio kanpaina, gainerako langileei Campaña de sensibilización al resto de personal
Sistema termikoaren hobekuntza arloak identifikatzea Identificar áreas de mejora en el sistema térmico	Sistemaren energia hobekuntzarako proposamenak aztertzea Estudio de propuestas para la mejora energética del sistema
Gas naturalaren kontsumoa %0,5 murriztea Reducción del 0,5% del consumo de gas natural	Berokuntza sistema aztertzea eta hobetzeko proposamenak aztertzea Análisis del sistema de calefacción y estudio de propuestas de mejora Sentsibilizazio kanpaina, langileentzat Campaña de sensibilización al personal

PA10-e

3.6. Biodibertsitatearen babesia

DTK-k Donostiarren hiri ingurunean egiten du lan, eta, beraz, ez du eragin handirik biodibertsitatean.

2005ean, DTK-k bere irudia eguneratu zuen, gaur egun bere jardueraren oinarria diren hainbat elementu txertatuta: ingurumenaren errespetua eta donostiarrentzako kalitezko zerbitzua.

Irudi berriaren diseinuan, urdina eta berdea ezañi ziren konpainiaren identifikazio koloretzat: urdina, Donostiarren hiriari lotutako kolore gisa, eta berdea, DTK-k jarduera leku duen ingurune naturala babesteko eta hobetzeko egiten duen ahaleginaren adierazle gisa.



Urte berean, DTK-k Aranzadi Zientzia Elkartearekin elkarlanean jardun zuen hegoaldeko zuhaitz igela Konpainiaren irudiaren zati izatea ezartzeko. Desagertzeko arriskuan dagoen animalia da, baina Donostiarren alde batzuetan oraindik ere existitzen da. Europaren dauden anfibiorik txikienetako bat da, espezie horretako animalia holduak gehienez 5-6 cm-koak dira eta. Gorputzaren kolorea berde argi eta distiratsua da, nahiz eta kolorearen tonua ez den berbera zonalde guztietan. Batzuek puntu txiki beltz batzuk dituzte bizkarraldean.

Igela, halaber, Donostiarren eskola umeek ondo ezagutzen duten maskota bat da, biziñeko eta mugitzeko ohitura onak txikienei irakasteko erabiltzen baita, DTKren instalazioetara egiten dituzten bisiteten. Hegoaldeko zuhaitz igela adibide didaktiko ona da, bere existentzia kolokan baitago. Horrela, beraz, kutsaduraren eta hiritarren eta enpresaburuen praktika txarren ondorioetako bat da.

3.6.1. Biodibertsitatea zaintzeko edo lehengoratzeko hartutako neurriak

Ez dagokio.

3.6. Protección de la biodiversidad

CTSS desarrolla su actividad en el entorno urbano de San Sebastián por lo que no tiene un gran impacto sobre la biodiversidad.

En 2005 CTSS actualizó su imagen corporativa incorporando varios elementos que hoy en día son la base de su actividad: el respeto al medio ambiente y la calidad del servicio a los y las donostiarras.

El diseño de la nueva imagen estableció el color azul y el color verde como colores identificativos de su identidad: el azul como color vinculado a la ciudad de San Sebastián y el verde como color que pone de manifiesto el esfuerzo que se realiza desde CTSS para la protección y mejora del entorno natural en el que desempeña su trabajo.

El mismo año CTSS colaboró con la Sociedad de Ciencias Aranzadi para establecer la ranita meridional como parte de la imagen de la Compañía. Se trata de un ejemplar en peligro de extinción y que aún existe en algunas zonas de San Sebastián. Es uno de los anfibios más pequeños de Europa, ya que los adultos apenas superan los 5- 6 centímetros de longitud. El color de su cuerpo es verde claro y brillante, aunque la tonalidad varía según las zonas. Algunos ejemplares poseen puntitos negros en el dorso.

La rana es asimismo una mascota reconocible por parte de los escolares de San Sebastián, ya que se utiliza para inculcar los buenos hábitos de vida y de movilidad entre los/as más pequeños/as en sus visitas a las instalaciones de CTSS. La rana meridional es un buen ejemplo didáctico debido a su precaria existencia, un claro ejemplo de las consecuencias de la contaminación y de las malas prácticas ciudadanas y empresariales del fomento del transporte sostenible.

3.6.1. Medidas tomadas para preservar o restaurar la biodiversidad

No aplica.

PAlme

3.6.2. Jarduerek edo eragiketek eremu babestuetan eragindako ondorioak

Eremu babestuetan ez da inolako ondoriorik eragin.

4. GIZARTEA

4.1. Garapen iraunkorrarekiko konpromisoa

4.1.1. Gizartearren jarduerak enpleguan eta garapen lokalean duen inpaktuaren DTK-k Donostia hiri ingurunean garatzen du bere jarduera, beraz, enplegua sortzen du udal mailan. Era berean, DTK-ko plantilla osatzenten duten pertsona guztiak espainiar nazionalitatea dute, eta gehienak toki eremuan jaio eta bizi dira.

2019an, 9,94 lanpostu berri sortu dira. Iaz, batez besteko enplegua 521,49 zen, eta aurten, 531,43.

4.1.2. Gizartearren jarduerak tokiko eta lurraldeko biztanlerian duen inpaktuaren DTK-k interoperabilitatearen edo tarifa sistema integralaren alde egiten du (GGLAK kudeatutako tarifa sistema), zeinarekin egun dauden hiru garraio txartelak (lurralde bakotzeo bat) berdin-berdin erabili daitezkeen garraio publikoko euskal sare osoan, EAEn bidaiatzeko orduan oztopoak murriztuta.

Deskontu progresiboak daude erabilera agatik txartel pertsonaletan eta besterrenezinetan, eta kolektibo berezintzako hobariak garraiobide guztiaren. Era berean, garraio operadore desberdinen artean hobaridun garraio aldaketak egin daitezke.

Tarifa sistema integrala gero eta gehiago egiten den eskaria da, eta modu esanguratsuan errazten du tokiko biztanleak lurraldearen barruan mugitzea.

Dbuseko erabiltzaileen %85,92k Mugi txartelarekin ordaintzen dute eta Gipuzkoako biztanleen %80 baino gehiagok dute Mugi txartela.

Konpainiaren autobusetan **BAT eta BARIK txartelen erabilera** %35 inguru egin du gora 2019an, aurreko ekitaldiarekin alderatuta. 2019an BAT eta BARIK txartelekin ordaindutako 113.747 bidaia zenbatu dira; aurreko urtean, berriz, horrela ordaindutako 84.613 bidaia zenbatu ziren.

3.6.2. Impactos causados por las actividades u operaciones en áreas protegidas

No hay impactos en áreas protegidas.

4. SOCIEDAD

4.1. Compromisos con el desarrollo sostenible

4.1.1. Impacto de la actividad de la sociedad en el empleo y desarrollo local

CTSS desarrolla su actividad en el entorno urbano de San Sebastián, por lo que genera empleo a nivel local. Asimismo, todas las personas que componen la plantilla de CTSS son de nacionalidad española, y la mayoría de ellas nacidas y con residencia en el ámbito local.

En el transcurso del 2019, se han generado 9,94 puesto de trabajos nuevos. El año pasado el empleo medio era de 521,49 y este año es de 531,43.

4.1.2. Impacto de la actividad de la sociedad en las poblaciones locales y en el territorio

CTSS apuesta por la **interoperabilidad** o sistema tarifario integral (gestionado por la ATTG), que permiten el uso indistinto de las tres tarjetas de transporte existentes (una por territorio) en toda la red de transporte público vasco, reduciendo así las barreras a la hora de viajar en la CAV.

Existen descuentos progresivos en tarjetas personales e intransferibles por uso y bonificaciones para colectivos especiales en todos los modos de transporte. Asimismo, se permiten **transbordos bonificados** entre distintos operadores.

El sistema tarifario integral constituye una demanda creciente que facilita de manera significativa el desplazamiento de las poblaciones locales dentro del territorio.

El 85,92% de los usuarios y usuarias de Dbus pagan con la Mugi, y más del 80 % de la población de Gipuzkoa dispone de tarjeta Mugi.

El uso de las tarjetas BAT y BARIK en los autobuses de la Compañía se ha incrementado en 2019 aproximadamente un 35% respecto al ejercicio precedente. En 2019 se han contabilizado 113.747 viajes con tarjetas BAT y BARIK, mientras que en el año anterior se contabilizaron 84.613 viajes.

	2019	2018
BARIK	92.198	67.251
BAT	21.549	17.362
GUZTIRA/TOTAL	113. 747	84.613

4.1.3. Tokiko komunitateetako eragileekin izandako harremanak eta haieneko elkarritzeta modalitateak

DTK-k zuzeneko eta etengabeko harremana dauka **Donostiako Udalarekin**, haren baia 1981az geroztik konpainiaren kapital sozial osoa.

DTKren jarduera Donostiako Udalak landutako hiriko Plan Estratégicoaren zatia da, eta Udal horretan noizean behin eta jarraian mugikortasunaren eremuarekin harremanetan dauden hainbat sailekin elkarlanean ari da etengabe. Elkarritzeta modua elkarlanezkoa eta eraikitzailea da, dela bileretan, dela lan foroetan, dela telematikoki.

DTK-k harreman estua dauka, halaber, **Gipuzkoako Garraioko Lurralte Agintaritzarekin** (GGLA), zeina Tarifa Sistema Integrala kudeatzeaz arduratzen bait. Hauek dira sistema horri atxikitako operadoreak: Hiriarteko Garraio (Lurraldebus) + Tren garraioa (Renfe eta Euskotren) + Hiri garraioa (Donostia eta beste udalerri batzuk).

Gipuzkoako Garraioko Lurralte Agintaritzaren funtzionamendiko parte aktiboa da DTK. Gainera, DTK-K lankidetzazko elkarritzeta bat dauka **beste erakunde publiko batzuekin**, beti zerbitzu hobea eta kalitatekoa eskaini ahal izateko eta ahalik eta estaldurarik gehien eta ingurumenean gero eta inpaktu gutxien daukan zerbitzu baten bidez erabiltzaileen itxaropenak gainditzeko.

4.1.4. Elkarketa eta babesletza ekintzak
Urtero bezala, DTK-k hainbat kausa sozialarekin egin du bat 2019an zehar, bere autobusetan kausa sozial horien ikur adierazgarria erakutsita, hainbat jarduera babesten zituela erakusteko. Hona hemen adibide batzuk:

4.1.3. Relaciones mantenidas con los actores de las comunidades locales y modalidades de diálogo con estos

CTSS mantiene relación directa y constante con el **Ayuntamiento de San Sebastián**, a quien corresponde íntegramente el capital social desde 1981.

La actividad de CTSS forma parte del Plan Estratégico de ciudad elaborado por el **Ayuntamiento de San Sebastián**, y colabora y trabaja constantemente con diferentes departamentos de dicho Ayuntamiento que tengan relación, puntual o continua, en el ámbito de la movilidad. El modo de diálogo es colaborativo y constructivo, ya sea en reuniones, foros de trabajo o telemáticamente.

CTSS mantiene una relación estrecha también con la **Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa** (ATTG), encargada de gestionar el Sistema Tarifario Integral. Los operadores adheridos a dicho sistema son: Transporte Interurbano (Lurraldebus) + Transporte ferroviario (Renfe y Euskotren) + Transporte urbano (San Sebastián y otros municipios).

CTSS forma parte activa en el funcionamiento de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa.

Además, CTSS mantiene un diálogo colaborativo con **otras instituciones públicas** con el objetivo siempre de poder mejorar y ofrecer un servicio de calidad, que supere las expectativas de las personas usuarias, que alcance la mayor cobertura posible y que tenga cada vez un menor impacto medioambiental.

4.1.4. Acciones de asociación y patrocinio
CTSS, como cada año, a lo largo de 2019 también se ha sumado a diferentes causas sociales, luciendo los autobuses el distintivo correspondiente, como muestra de apoyo a diversas actividades. Algunos ejemplos: Dravet Sindromearekiko

Dravet Sindromearekiko Kontzientziaziogatik Nazioarteko Eguna; Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna; Haurren Tratu Txarren aurkako Nazioarteko Eguna; etab.

2019an, halaber, **hainbat elkartea eta talde sozialekin elkarlanean** jarraitu du:

- ✓ “Elikatu itxaropen bat” Sahararen aldeko Euskal Karabanarekiko elkarlana, bere instalazioak lagata elikagaiak biltzeko eta ondoren kamioetan kargatzeko.
- ✓ Lourdeseko urteko pelegrinazioarekiko elkarlana, bere instalazioak lagata anbulantziak elkartzeko, Gipuzkoa osoko gaixoak eta pelegrinoak autobus egokitutako batean garraiatu ahal izateko.
- ✓ Donostiako Udalarekiko elkarlana, Udaltzaingoaren bitarte, hiriko ikastetxeetarako Bide Heziketako Kanpaina bat antolatzeko. Maiatzean zehar, Donostiako ikastetxeetako ia mila neska-mutikok parte hartu zuten Bide Heziketako Eskola Kanpaina horretan. Kanpainaren helburu nagusia da haurrek ohartaraztea ibilgailu partikularra gehiegiz erabiltsreak dakartzan ondorioez, azalduta ohitura hori ez dela hirirako bat ere onuragarria, pertsonen arteko harremanei eta elkarbizitzari laguntzen ez diolako.
- ✓ Algaraklown elkartearkiko elkarlana: maiatzaren 13an, Haur Ospitaleratuen Eguna zela-eta, Algaraklown pailazo elkarteko kideen sudur gorriek Dbuseko autobusak bete zituzten jendeari irribarrean ateratzeko eta batez ere Donostia Ospitalean ematen duten lagunza terapeutikoa bistaratzeko.

4.2. Azpikontratazioa eta hornitzaleak

4.2.1 Erosketetako Politikan gai sozialak, genero berdintasunekoak eta ingurumeneoak sartzea

Bere jarduera motagatik, bere toki eremuagatik eta bere zerbitzu kategoriagatik, DTK-k batez ere bi kontratazio legeri heltzen die bere erosketetako politikan: Sektore Publikoko Kontratazio Legea, nagusiki, eta Zerbitzu Bereziaren Legea, ezinbesteko zerbitzuetarako, hala nola ura, elektrizitatea eta zibersegurtasuna, besteak beste.

Legeak gai sozialei, genero berdintasunari eta ingurumeneko gaiei lotuta jasotzen duena ez ezik, eta kontratuaren helburuaren arabera, gehiago ala gutxiago azpimarratzen da alderdietako bakoitzean, beti eremuetako bakoitzean landutako eta markatutako irizpideen eta helburuen mende.

Día Internacional por la Concienciación del Síndrome de Dravet, Día Internacional Contra la Violencia hacia las Mujeres, Día Internacional contra el Maltrato Infantil, etc.

Asimismo, en 2019 ha continuado su **colaboración con diversas asociaciones y grupos sociales:**

- ✓ Colaboración con la Caravana Vasca con el Sáhara “Alimenta una Esperanza” cediendo sus instalaciones para el almacenaje de alimentos y posterior carga de los camiones.
- ✓ Colaboración con la peregrinación anual a Lourdes, cediendo sus instalaciones como punto de encuentro de las ambulancias para poder trasladar a las personas enfermas, peregrinos y peregrinas de toda Gipuzkoa en un autobús adaptado.
- ✓ Colaboración con el Ayuntamiento de San Sebastián a través de la Guardia Municipal en la organización de una Campaña de Educación Vial para los centros escolares de la ciudad. Durante el mes de mayo, cerca de mil niños y niñas de centros educativos de San Sebastián participaron en la Campaña de Educación Vial Escolar. El objetivo principal de la campaña es concienciar a los niños y niñas que si hacen un uso excesivo del vehículo particular, este hábito no beneficia a la ciudad como espacio de relación y convivencia de las personas.
- ✓ Colaboración con la asociación Algaraklown: el 13 de mayo, con motivo del Día del Niño/a Hospitalizado/a, las narices rojas de los integrantes de la asociación de payasos y payasas Algaraklown llenaron los autobuses de Dbus para arrancar sonrisas y visibilizar el acompañamiento terapéutico que realizan principalmente en el Hospital Donostia.

4.2. Subcontratación y proveedores

4.2.1 Inclusión en la política de compras de cuestiones sociales, de igualdad de género y ambientales

CTSS en su política de compras, por el tipo de actividad, su ámbito local, y categoría de servicio, se acoge principalmente a dos leyes de contratación: la Ley de Contratación del Sector Público, mayormente, y para servicios indispensables como son el agua, la electricidad, la ciberseguridad, entre otros, se acoge a la Ley de Servicios Especiales.

Además de lo que recoge la ley en cuanto a cuestiones sociales, de igualdad de género y ambientales, y en función del objeto del contrato, se hace más o menos hincapié en cada uno de los aspectos siempre bajo los criterios y objetivos marcados y trabajados internamente.

4.3. Kontsumitzaleak

4.3.1. Kontsumitzaleen osasunerako eta segurtasunerako neurriak Erabiltzaileen **segurtasuna** hobetzeko asmoarekin, autobus flota osoak zaintzarako kamerak dauzka, eta hauen kudeaketa Datuen Babeserako Legearen arabera egiten da.

Era berean, erabiltzaileen segurtasuna zaintzeko helburuarekin, aldiari-aldiari sentsibilizazio kanpainak lantzen dira, autobusa errespetuz erabiltzeko, zentzu zabalenean gune publikoa baita.

Azpimarratzeko da, bukatzeo, eskaripeko geldialdien sistema, zeina 2019n zabaldu baita Konpainiako linea guzietara; gauean emakumeak eta 18 urtetik beherakoak etxera seguruago bueltatu daitezela bilatzen duen neurri bat da. DTK-ko gaueko linea guzietako tarte jakin batzuetan, emakumeek eta 18 urtez azpikoek ibilbideko geltoki ofizialen artean jaistea eska dezakete.

Osasunerako neurri gisa, azpimarratu daiteke Konpainiaren autobusen %100 irisgarriak direla eta azken teknologiez hornituta daudela, mugitzeko, entzuteko edo ikusteko zailtasunak dituzten pertsonei bidaia errazago egiteko:

- ✓ Zoru baxua eta sartzeko arrapala
- ✓ Mugikortasun urria duten pertsonentzako eserlekuak
- ✓ Plataforma erreserbatua eta balidatzeko makina orrian
- ✓ Audio bidezko informazio sistemak
- ✓ Irudi bidezko informazio sistemak

4.3.2. Erreklamazio sistemak

DTKn erabiltzaileei eskaintzen zaien arreta hobetzeko politika da garrantzia gehien duten alderdietako bat. Jarduera erabiltzaileen gogoa betetzea zuzenduta eta bideratuta dago; beraz, informazioa bezeroekin trukatzeaz arduratzan da, etorkizunean gauzak ondo egiten ahal izateko eta bezeroen laguntzarekin ondo hazi ahal izateko.

Komunikatzeko kanalik garrantzitsuena Erabiltzaileari Arreta Egiteko zerbitzua da. Zerbitzu horretan, telefonoz edo posta elektroniko bidez egiten zaie arreta jasotako konsulta, iradokizun eta kexa guztiei, modu pertsonalizatuan.

4.3. Consumidores

4.3.1. Medidas para la salud y la seguridad de los/as consumidores/as

Con el fin de mejorar la **seguridad** de las personas usuarias toda la flota de autobuses dispone de cámaras de vigilancia, cuya gestión se realiza de acuerdo a la Ley de Protección de Datos.

También con el objetivo de cuidar la seguridad de las personas usuarias, periódicamente se trabajan campañas de sensibilización para hacer un uso respetuoso del autobús como espacio público, en su sentido más amplio.

Cabe destacar por último el sistema de paradas a la demanda que se ha extendido en 2019 a todas las líneas de la Compañía; se trata de una medida que busca mejorar la seguridad de las mujeres y de los menores de 18 años en su vuelta a casa por la noche. En determinados tramos de todas las líneas nocturnas de CTSS, las mujeres y las personas menores de 18 años pueden **solicitar la bajada entre paradas oficiales del recorrido**.

Como medidas para la **salud**, cabe destacar que el 100% de los autobuses de la Compañía son accesibles y están equipados con las últimas tecnologías para facilitar el viaje a las personas con dificultades de movilidad, auditivas o visuales:

- ✓ Piso bajo y rampa de acceso
- ✓ Asientos reservados para personas de movilidad reducida
- ✓ Plataforma reservada y máquina de validación central
- ✓ Sistemas de información con audio
- ✓ Sistemas de información visuales

4.3.2. Sistemas de reclamación

Uno de los aspectos a los que más atención se presta en CTSS es la política de mejora de la atención a las personas usuarias. La actividad está dirigida y orientada a la satisfacción de las mismas, por lo que se preocupa de que haya un retorno de información que beneficie su funcionamiento en un futuro y ayude a crecer positivamente de la mano de ellas.

El canal principal de comunicación con las personas usuarias es el servicio de Atención al Usuario/a, quienes por vía telefónica o electrónica atienden de manera personalizada todas las consultas, sugerencias y quejas realizadas.

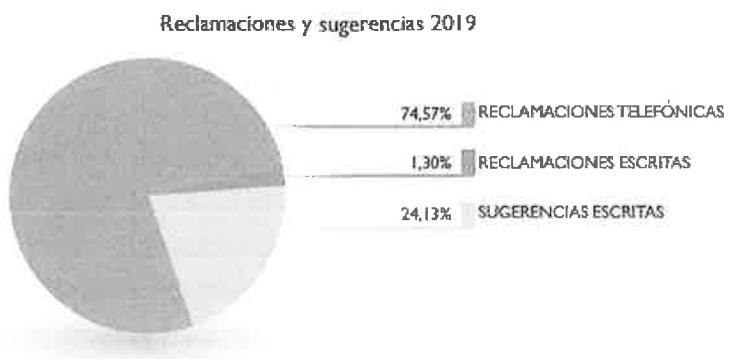
PAbre

Kexa guztiak jaso eta erantzuten saiatzeaz gain, benetan balio duena eta zerbitzuak hobetzen lagunten duena urtean jasotzen diren iradokizun ugariak dira.

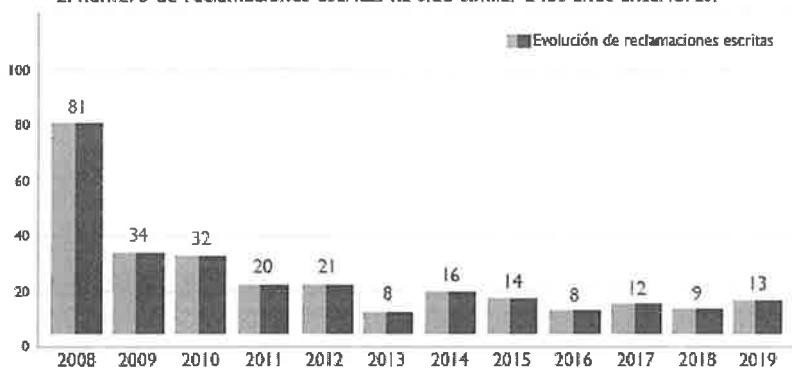
Además de atender e intentar solucionar todas las quejas, lo que realmente da valor y posibilita el enriquecimiento respecto a la mejora de sus servicios son las múltiples sugerencias que se reciben cada año.

4.3.3. Jasotako kexak eta haien ebazapena

4.3.3. Quejas recibidas y resolución de las mismas



El número de reclamaciones escritas ha sido similar a los años anteriores.



2019an, 243 iradokizun jaso dira. Iradokizun gehienak web orriaren bidez jaso dira. Iradokizun guzti-guztiak hartu dira kontuan eta erantzun dira.

En el año 2019 se han recibido 243 sugerencias. La mayoría de las sugerencias se han recibido a través de la página web. Todas y cada una ellas han sido tomadas en cuenta y contestadas.

4.4. Informazio fiskala

Sozietateak ikuskaritzapean ditu preskribatu gabeko ekitaldieta zerga guztiak. Indarreko legediari jarraituz, zerga aitorpenak ezin dira behin betikotzat hartu agintari fiskalek ikuskatu arte edo preskripzio epea igaro arte.

Sozietateak ez du hornidurarik sortu ekitaldiotako ikuskatze posible baten ondoriozko pasiboak estaltzeko. Izañ litezkeen pasibo horiek eratortzen dira, bai zerga arlotik gertaera zergapegarri jakin batzuei emandako tratamendutik, bai zerga arau batzuei eman dakiween interpretaziotik. Hala ere, zuzendaritzaren arabera, etorkizuneko ikuskaponetan gerta litezkeen pasibo horiek gauzatzeko aukera oso txikia da eta, nolanahi ere den, horietatik erator litekeen zerga zorrak ez lieke modu esanguratsuan eragingo Sozietatearen finantza egoerei.

2019ko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko legeria aplikagarria urtarilaron 17ko 4/2014 Foru Araua da, hori baita indarrean dagoena.

Sozietatearen administratzaileek kalkulatu egin dituzte zerga horrekin lotutako zenbatekoak 2019ko ekitaldirako, bai eta ekitaldi bakoitzaren itxieran indarreko foru araudiaren arabera ikuskaritzapean dauden zenbatekoak ere, jardun judizialen azken ebazenetik eta planteatutako helegiteen ondorioz inpaktu esanguratsurik eragingo ez zaielakoan batera hartutako urteko kontuei.

4.4. Información fiscal

La Sociedad tiene abiertos a inspección todos los impuestos a los que ha estado sujeta por los ejercicios no prescritos. De acuerdo con la legislación vigente, las declaraciones realizadas para los diferentes impuestos no pueden considerarse definitivas hasta haber sido inspeccionadas por las autoridades fiscales, o haber pasado el plazo de prescripción.

La Sociedad no ha creado provisión alguna para cubrir los pasivos que pudieran derivarse de una posible inspección de estos ejercicios. Estos pasivos eventuales se derivan del tratamiento otorgado desde el punto de vista tributario de determinados hechos imponibles, así como de las posibles diferentes interpretaciones que se puedan dar a algunas normas fiscales. Sin embargo, la dirección estima que la posibilidad de que en futuras inspecciones se materialicen dichos pasivos contingentes es remota y, en cualquier caso, la deuda tributaria que de ellos pudiera derivarse no afectaría significativamente a los estados financieros de la Sociedad.

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2019 es la correspondiente a la Norma Foral 4/2014 de 17 de enero, la cual se encuentra vigente.

Los Administradores de la Sociedad han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2019 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio, por considerar que de la resolución final de las actuaciones judiciales y los recursos planteados no se derivará un impacto significativo sobre las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Sozietateen gaineko Zergari dagokion aitorpena, zerga aldia bukatu ondorengo sei hilabeteak igaro eta hurrengo 25 egun naturaletan egin beharko du Sozietateak.

Hona hemen Herri Administrazioen kontu saila banakatuta:

La declaración correspondiente al Impuesto sobre Sociedades relativa al ejercicio terminado en 31 de diciembre de 2019, deberá presentarse por la Sociedad durante los 25 días naturales siguientes a los seis meses posteriores a la conclusión del periodo impositivo.

El desglose de la partida de Administraciones Públicas es como sigue:

Zordunak Deudores	Korronea 2019ko ekitaldia Corriente Ejercicio 2019
- Ogasun publikoa, BEZA dela eta Hacienda publica por I.V.A.	604.523
- Ogasun publikoa, atxikipenengatiko eta knturako sarrengatiko itzulerak Hacienda publica por devolución de reacciones e ingresos a cuenta	30.733
GUZTIRA TOTAL	635.256
Hartzekodunak Acreedores	Korronea Corriente 2019ko ek Ejer. 2019.
- Ogasun publikoa, PFEZ dela eta Hacienda pública por I.R.P.F	588.051
- Gizarte Segurantzako erakundeak Organismos de la Seguridad Social	904.451
GUZTIRA TOTAL	1.492.502

Gizarte Segurantzako erakundeko kontu sailaren saldoa abenduko zor korronteari dagokio.

2019ko eta 2020ko ekitaldietako oinarri zergagariak bat datoaz ekitaldi horietako kontabilitateko emaitzarekin.

El saldo de la partida Organismo de la Seguridad Social corresponde a la deuda corriente del mes de diciembre.

Las bases imponibles del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2019 y 2018 son coincidentes con el resultado contable de dichos ejercicios.

Hona hemen 2019-12-31n Sozietateen gaineko Zerga Aitorpenean aplikatu gabe zeuden kenkarien osaera:

La composición de las deducciones pendientes de aplicación en la declaración del Impuesto sobre Sociedades al 31-12-19 son las siguientes:

Kontzeptua Concepto	Urtea Año	Ordaindu gabeko saldoa 2019/12/31 (1)	Aurrez ikusitako erabilera 2019ko ekitaldia	Ordaindu gabeko saldoa 2019/12/31 (2)	Muga Límite	Kenkariaren Muga urtea
		Saldo pendiente 31/12/2019 (1)6	Utilización prevista Ejercicio 2019	Saldo pendiente 31/12/2019 (2)		Deducción año límite
MUGA DUTEN KENKARIAK DEDUCCIONES CON LÍMITE						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.003	276.407		276.407	% 35	2033
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.004	299.813		299.813	% 35	2034
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.005	176.893		176.893	% 35	2035
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.006	248.380		248.380	% 35	2036
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.007	53.215		53.215	% 35	2037
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.008	241.615		241.615	% 35	2038
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.009	296.914		296.914	% 35	2039
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.010	36.033		36.033	% 35	2040
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.011	176.195		176.195	% 35	2041
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.012	3.784		3.784	% 35	2042
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak 7/96 FA 7/96	2.013	26.411		26.411	% 35	2043
Deducciones por inversiones N.F. 7/96						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2014	299.024		299.024	% 35	2044
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2015	149.373		149.373	% 35	2045
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2016	409.124		409.124	% 35	2046
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
Inbertsioengatiko kenkariak N.F FA2/14	2018	322.889		322.889	% 35	2047
Deducciones por inversiones N.F. 2/14						
MUGA DUTEN KENKARIAK GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES CON LÍMITE		3.016.070		3.016.070		
MUGARIK GABEKO KENKARIAK DEDUCCIONES SIN LÍMITE						
Enplegu sorkunza	2.003	36.205		36.205		2033
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.004	32.853		32.853		2034
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.005	99.167		99.167		2035
Creación de empleo						
Enplegu sorkunza	2.006	9.360		9.360		2036
Creación de empleo						
MUGA GABEKO KENKARIAK GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES SIN LÍMITE		177.585		177.585		
MUGARIK GABEKO KENKARIAK, GUZTIRA TOTAL DEDUCCIONES		3.193.655		3.193.655		

- (1) 2019ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren aurretik/ Antes de la elaboración del impuesto de sociedades del ejercicio 2019.
- (2) 2019ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren ondoren / Despues de la elaboración del impuesto de sociedades del ejercicio 2019.

Sozietateak ez dauzka erregistraturik oraindik aplikatu gabe dauden kenkarien kreditu fiskala eta azken hamabost urteetako zerga oinarri negatiboak, zeren eta, bere operatibotasuna dela-eta, eta Udalaren mende dagoen sozietatea izaki, ezarritako prezio politikak beti sortzen baititu Udalak hurrengo ekitaldian estaltzen dituen galerak. Aplikatu gabe dauden azken 15 urteotako zerga oinarri negatiboak 106.694.250 eurokoak dira.

La Sociedad no tiene registrado el crédito fiscal de las deducciones pendientes de aplicar y las bases imponibles negativas de los últimos quince años, ya que por su operatividad y al ser una sociedad dependiente del Ayuntamiento de San Sebastián la política de precios establecida siempre genera pérdidas que son cubiertas por el Ayuntamiento al ejercicio siguiente. Las bases imponibles negativas de los últimos 15 años pendientes de aplicación ascienden a 106.694.250 euros.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren 2/2014 Foru Arauaren 39.1 artikuluaren arabera, Sozietateak ez ditu Donostiako Udalaren ekarpenen ondoriozko errentak sartzen Sozietateen gaineko Zergaren oinarri zergagarriaren barruan.

4.4.1. Lortutako irabazkiak herrialdez herrialde Ez dira irabaziak lortu.

4.4.2. Irabazien gaineko zerga ordainduak

Ez dira irabaziak lortu; beraz, ez dago irabazien gaineko zerga ordaindurik

4.4.3. Jasotako dirulaguntza publikoak

Hona hemen Sozietateak jasotako dirulaguntzek 2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan izandako bilakaera:

De acuerdo con el artículo 39.1 de la Norma Foral 2/2014 de la Diputación Foral de Gipuzkoa la Sociedad no integra las rentas derivadas de las aportaciones del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián en la Base imponible del Impuesto sobre Sociedades.

4.4.1. Beneficios obtenidos país por país
No se han obtenido beneficios.

4.4.2. Impuestos sobre beneficios pagados

No se han obtenido beneficios, luego no hay impuestos sobre beneficios pagados.

4.4.3. Subvenciones públicas recibidas

La evolución durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019 de las subvenciones de capital recibidas por la Sociedad, es la siguiente:

	Emandako zenbatekoa Importe concedido	2019eko ekitaldia Ejercicio 2019					
		Amaierako saldo		Emaitzei egotzitakoa Imputación a resultados	Amaierako Saldo		
		Saldoa inicial	Gehitzeak Adiciones		Anulaciones	Saldoa Final	
Gipuzkoako F.A. Autobus ekologikoak D.F.Gipuzkoa Autobuses ecológicos (1)	493.200	1.515			(1.515)	-	
Eusko Jaurlaritza AUtobus Hibridoarengatik Gobierno Vasco por Autobus Hibrido(2)	116.472	31.127			(11.638)	19.489	
Donostiako Udalai autobusengatik Ayuntamiento de San Sebastián por autobuses (3)	68.831	19.554			(6.876)	12.678	
Gipuzkoako Foru Aldundiak emandakoa autobusak modernizatzeko Diputación Foral de Gipuzkoa por modernización de autobuses (4)	100.000	28.406			(9.989)	18.417	
IHOBE, autobus ekologikoen erosketa IHOBE compra de autobuses ecológicos	43.250	23.086			(4.321)	18.765	
/EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos (6)	124.050	73.458			(12.390)	61.068	
Irizarren autobus elektrikoa / Autobus eléctrico Irizar (7)	600.000	330.000			(60.000)	270.000	
Busa elektrikoa proiektoa/Proyecto pilotu bus eléctrico	72.342	43.014			(7.228)	35.786	
EVE autobus hibridoak/EVE autobuses eléctricos	99.240	66.987			(9.924)	57.063	
Cesión terreno parcela Marritxipi(8)	24.616	24.616				24.616	
Gob.vasco 4 autobuses híbridos	80.000	54.000			(8.000)	46.000	
UE Proyecto Replicate	1.085.963	686.757			(338.883)	347.874	
G.V. Interoperabilidad Bat- Barik-Mugi	200.000	151.354			(25.000)	126.354	
Ayto Sn Sn Remodelación Avd Libertad	530.000	393.453			(72.181)	321.272	
G.V. 6 autobuses híbridos 2016	120.000	90.000			(12.000)	78.000	
G.V. 4 autobuses híbridos 2017	100.000	91.667			(10.000)	81.667	
G.V. 4 autobuses híbridos 2018	80.000	0	80.000		(6.000)	74.000	
Proyecto caja de cambios autobuses	8.518	6.609			(1.704)	4.905	
Instalación Luminar	6.603	4.903			(545)	4.358	
Ayto Donostia movilidad	150.000	99.470			(24.577)	74.893	
G.Vasco compra de 4 híbridos	80.000	73.333			(8.000)	65.333	
E-MOBASK	423.927	247.514			(134.503)	113.011	
Sist. Pred. Demanda 2018	42.449	42.449			(6.190)	36.259	
Sist. Pred. Demanda 2019	4.657	-	4.657		-	4.657	
Subv.Ayto Parking DBus 2019	92.473	-	92.473		-	92.473	
GUZTIRA	4.746.591	2.583.272	177.130		(771.464)	1.988.938	
TOTAL							

PAÍAO E

5. PERTSONAK

5.1. Enplegua

5.1.1. Enplegatutako pertsona kopurua, sexu, adin, herrialde eta sailkapen profesionalaren arabera

DTK-k funtsezko aktibotzat hartzen ditu bere langileak, konpainiaren arrakastaren eta ondo egindako lanaren gakotzat, alegia. Enplegatutako pertsonei buruzko datuak aurkezteko unean, ez dira sailkapen profesionalak erabili, baizik eta sekzioak. Urtero txostenetan jasotzen diren eta Administrazio Kontseiluari aurkezten zaizkion datuak sekzio horietan oinarritzen dira.

Datuak sailkapen profesionalaren arabera emango balira pertsona bakarreko lanpostuen gaineko informazioa emango litzateke, eta hori datuen babesaren gaineko legeek xedatzent dutenaren aurka doa. Horregatik, egokiagotzat jotzen da datuak sekzioka ematea.

Hurrengo taulan agertzen da 2019an enplegatuta zeuden **pertsonen batez bestekoa**, sekzioka:

5. PERSONAS

5.1. Empleo

5.1.1. Nº de personas empleadas por sexo, edad, país y clasificación profesional

CTSS considera un activo fundamental a su plantilla, clave del éxito y del buen hacer de la Compañía. A la hora de presentar los datos relacionados con las personas empleadas, no se utilizan clasificaciones profesionales, sino secciones. Anualmente los datos que se recogen en los diferentes informes que se presentan al Consejo de Administración son con base a dichas secciones.

El dar los datos por clasificación profesional daría lugar a dar información de puestos de trabajo unipersonales, contraviniendo las disposiciones legales en materia de protección de datos. Es por ello que se considera más adecuado exponer los datos agrupados por secciones.

En la siguiente tabla se muestra la **media de personal** empleado en 2019 por sección:

BATEZ BESTEKO PLANTILLA PLANTILLA MEDIA	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019
Administrariak eta teknikariak	17,05
Administrativos/as y técnicos/as	
Tailerrak / Talleres	36,52
Gidari Kobratzaileak	432,51
Conductores/as –Perceptores/as	
Ikuskatzzaileak / Inspectores/as	16,53
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	1
Garbiketa / Limpieza	21,97
Zerbitzu osagarriak / Servicios auxiliares	5,86
GUZTIRA /TOTAL	531,44

Hona hemen ekitaldia bukatzean sozietateko langileen **sexuen araberako banaketa**, kontseiluko kideak kontuan izan gabe, behar adina kategoria eta mailatan banakaturik:

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la sociedad, no incluyendo a los/as consejeros/as, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

2019.12.31KO PLANTILLA PLANTILLA 31.12.2019	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019	
	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
Administrariak eta teknikariak Administrativos/as y técnicos/as	11	10
Tailerrak/Talleres	38	-
Gidari Kobratzaileak Conductores/as –Perceptores/as	434	55
Ikuskatzaileak /Inspectores/as	17	1
Trafikoko gainerakoak	1	-
Resto de tráfico		
Garbiketa / Limpieza	20	2
Zerbitzu osagarriak	5	3
Servicios auxiliares		
GUZTIRA / TOTAL	526	71

Esan daiteke, gainera, azken urteetan emakume langileak nabarmen hazi dira, bereziki Gidari-Kobratzaileen kategorian. 2019an emakume langileek %7 egin dute gora.

Sekziokako **batez besteko adinari** dagokionez, hauek dira datuak:

Cabe añadir que el incremento de personal femenino en los últimos años, especialmente en la categoría de Conductores/as Perceptores/as, ha sido considerable. En 2019 la plantilla femenina se ha visto incrementada en un 7%.

En cuanto a la **edad media** por secciones, los datos son los siguientes:

Batez besteko adina Edad Media
Administrariak eta teknikariak Administrativos/as técnicos /as
50,67
Ikuskatzaileak /Inspectores /as
49,24
Gidariak/Conductores/as
47,48
Tailerrak/Talleres
54,76
Garbiketa/Limpieza
48,41
Zerbitzu Osagarriak Servicios Auxiliares
51,75

P. Añor

5.1.2. Kontratu modalitateen kopuru osoa eta banaketa

2019ko abenduaren 31n, hauek ziren kontratuen kopuru osoa eta kontratu modalitateen araberako banaketa:

5.1.2. Número total y distribución de modalidades de contratos

A 31 de diciembre de 2019 el número total de contratos y la distribución por modalidad de contrato es la siguiente:

	Kontratu kopuru osoa Nº total contratos	Epemugarik gabekoak Indefinidos	Aldi baterakoak Temporales	Ordezkatuak Relevados
2019.12.31ko plantilla Plantilla a 31.12.2019	597	406	162	29

5.1.3. Urteko kontratuen batez bestekoa sexu, adin eta sailkapen profesionalaren arabera 2019ko abenduaren 31n, hau da plantillaren banaketa kontratu motaren arabera, generoaren eta adinaren arabera bereizita:

5.1.3. Promedio anual de contratos por sexo, edad y clasificación profesional

A 31 de diciembre de 2019 la distribución de la plantilla por tipo de contrato, desagregada por género y por edad, es la siguiente:

	Epemugarik gabekoak Indefinidos		Aldi baterakoak Temporales		Ordezkatuak Relevados		Batez besteko adina Edad Media
	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	
Administrariak eta teknikariak Administrativos/as técnicos /as	6	11	1	0	3	0	50,67
Ikuskatzaileak Inspectores /as	1	17	0	0	0	1	49,24
Gidariak Conductores/as	28	293	26	118	1	23	47,48
Tailerrak /Talleres	0	31	0	7	0	0	54,76
Garbiketa/Limpieza	1	12	1	8	0	0	48,41
Zerbitzu Orokorrak Servicios Auxiliares	2	4	1	0	0	1	51,75
	38	368	29	133	4	25	

5.1.4. Kaleratze kopuruā, sexu, adin eta sailkapen profesionalaren arabera

2019an ez da inor kaleratu.

5.1.5. Batez besteko ordainsariak sexuaren arabera, eta haien bilakaera

Hau da batez besteko ordainsaria sexuen arabera:

5.1.4. Nº de despidos por sexo, edad y clasificación profesional

No se ha procedido a despedir a nadie durante el 2019.

5.1.5. Remuneraciones medias por sexo y su evolución

La retribución media por sexo es la siguiente:

Batez besteko ordainsaria Salario Medio	
Gizonak / Hombres	39.511,00 €
Emakumeak / Mujeres	38.514,66 €
Batez beste/ Media	39.415,92 €

Donostiako Udalak aplicatzen dituen ordainsari igoerak erabakitzentz dute ordainsarien bilakaera.

5.1.6. Ordainsarien arrakala
Generoaren araberako ordainsari arrakala minimoa da:

La evolución de las remuneraciones viene determinada por las subidas salariales que aplica el Ayuntamiento de San Sebastián.

5.1.6. Brecha salarial
La brecha salarial de género es mínima:

Ordainsari arrakala Brecha salarial	%2,5
--	------

5.1.7. Zuzendarien ordainsaria sexuaren arabera
Konpainiako zuzendari guztia gizonak dira. Pertsona bakarreko postuak dira, eta aurretik argudiatu dugun moduan, informazio hori emanda datuen babesari buruzko legeek xedatutakoaren aurka joango ginateke. Beraz, ez litzateke egokia datu horiek ematea.

Gainera, atal honek gizonen eta emakumeen arteko ordainsari desberdintasunekin dauka zerikusia, eta jakinda zuzendaritza postuetan emakumerik ez dagoela, ezin da horren analisia egin.

5.1.7. Remuneración de directivos por sexo
En la función directiva de la Compañía son todos hombres. Se trata de puestos unipersonales, y tal y como hemos argumentado anteriormente, al aportar dicha información estaríamos contraviniendo las disposiciones legales en materia de protección de datos. No se considera adecuado por tanto proporcionar estos datos.

Además, este apartado está relacionado con las diferencias de salarios entre hombres y mujeres, y dado que no hay ningún puesto de dirección cubierto por una mujer en la Compañía no permite su análisis.

5.1.8. Desgaitasuna duten enplegatuak

Azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, desgaitasunen bat duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorren Testu Bategina onartzen duenak, desgaitasunen bat duten pertsonai plantillako enpleguaren %2 erreserbatzeko betebeharra ezartzen du bere 42. artikuluan.

DTK-k aukera berdintasunean sinisten du eta mugapen fisikoak edo burukoak dituztenentzat zeregin integratzailea betetzen du: Konpainiaren plantillaren %2 desgaitasunen bat duten langileak dira.

Hauek dira %33ko desgaitasuna edo desgaitasun handiagoa duten langileen kopuruak:

5.1.8. Empleados/as con discapacidad

El Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, establece en su artículo 42 la obligación de reserva de empleo del 2% de la plantilla, para trabajadores/as con discapacidad.

CTSS cree en la igualdad de oportunidades y cumple una función integradora para quienes cuentan con limitaciones físicas o mentales: el 2 % de la plantilla de la Compañía son trabajadores/as que presentan alguna discapacidad.

Las cifras de personal con una discapacidad igual o superior al 33% son las siguientes:

	2019ko ekitaldia Ejercicio 2019
Administrariak eta teknikariak Administrativos/as y técnicos/as	2
Tailerrak/Talleres	-
Gidari kobratzaileak / Conductores/as Perceptores/as	3
Ikuskatzaileak/ Inspectores/as	-
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	-
Garbiketa / Limpieza	5
Zerbituz osagariak/Servicios auxiliares	1
GUZTIRA / TOTAL	11

5.2. Lanaren antolaketa

5.2.1. Lan denboraren antolaketa

Lanaldiaren antolaketa hitzarmen kolektiboaren urteko ordu kopuruaren menpe dago (1.592 ordu).

Zerbitzuaren berezitasuna dela-eta, sekzio bakoitzak modu jakin batean dauzka antolatuta lana eta lanaldia, beti erabiltzaileei zerbitzurik hoberena eskaintzeo asmoz.

5.2. Organización del trabajo

5.2.1. Organización del tiempo de trabajo

La organización de la jornada laboral está sujeta a la jornada anual definida en el convenio colectivo (1.592 horas).

Dada la peculiaridad del servicio, cada sección tiene organizado el trabajo y la jornada laboral de una determinada forma, siempre con el objetivo de ofrecer el mejor servicio a las personas usuarias.

5.2.2. Absentismoa

2019an, laneko absentismoa %9,29 izan zen.

5.2.3. Kontziliazio neurriak

Plantillaren %100 DTKren hitzarmen kolektiboaren menpe dago, non Konpainiako langileen eskubideak eta obligazioak definitzen diren. Hitzarmenean, halaber, kontu handiz lantzen eta asetzten dira kontziliaziorako neurriak.

Lana eta familia bizitza uztartzeko neurri nagusi gisa, hauek azpimarratu genitzake:

- Lanaldi murrizketak seme-alabek 16 urte bete arte.
- Aitatasun baimenak, 11 astera artekoak.
- Soldatarik gabeko baimenak.
- Lan txanda aldatzeko erraztasuna,
- Txandakako opor sistema.

5.2.2. Absentismo

En 2019 el absentismo laboral fue del 9,29%.

5.2.3. Medidas para conciliación

El 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo de CTSS, que define los derechos y obligaciones del personal de la Compañía, y en el que las medidas de conciliación son atendidas y trabajadas de manera muy cuidadosa.

Como principales medidas para la conciliación de la vida laboral y familiar cabría destacar las siguientes:

- Reducciones de jornada hasta que los hijos/as cumplan los 16 años.
- Permisos de paternidad hasta un total de 11 semanas.
- Permisos sin sueldo.
- Facilidad de cambio de turno de trabajo.
- Sistema de vacaciones rotativo.

5.3. Osasuna eta segurtasuna

5.3.1. Laneko osasun eta segurtasun baldintzak

Lan Osasuneko Batzordeak aldean-adian bilerak egiten ditu DTKn Konpainiaren lanpostu guztietai diharduten langileen ongizatean eragina duten alderdi nagusiak aztertu eta haietan hobekuntzak ezartzeko.

DTK-k mediku zerbitzu bat du, mediku batek eta OLT batek osatuta, DTK-ko langileen mediku azterketetarako.

Mediku zerbitzuak osasun arreta etengabea eskaintzen die Konpainiako langile guztiei, beraien eguneroko jardunaren odnorioz izan ditzaketen lesioak eta gaixotasunak prebenitezko eta zaintzeko.

5.3. Salud y Seguridad

5.3.1. Condiciones de salud y seguridad en el trabajo

El Comité de Salud Laboral realiza reuniones periódicas en CTSS para analizar y establecer mejoras en los principales aspectos que afectan al bienestar de la plantilla en los distintos puestos de trabajo dentro de la Compañía.

Además CTSS cuenta con un servicio médico compuesto por un médico y una ATS, que realizan los reconocimientos médicos a la plantilla.

El servicio médico ofrece una atención sanitaria permanente a todos los trabajadores y trabajadoras de la Compañía, a fin de prevenir y atender las lesiones y enfermedades derivadas del desempeño diario de su trabajo.

Plantilla 500 langile baino gehiagokoa izan denez, 2019an Dbusek kanpoko prebentzio zerbitzua edukitzeari utzi dio eta prebentzio zerbitzu propioa edukitzen hasi da. Horretarako, 2019ko irailean Lan Arriskuen Prebentzioko teknikari bat sartu zen.

5.3.2. Lan istripuen kopurua sexuen arabera

Azpimarratzeko da Konpainiako lan istripuak oso gutxi izan direla, hurrengo taulan ikusi daitekeen moduan:

	Bajadun istripu kopurua Nº accidentes con baja	Bajarik gabeko istripu kopurua Nº accidentes sin baja	Baja egunak guztira Nº total días baja
Gizonak Hombres	11	9	471
Emakumeak Mujeres	0	2	0
Guztira / Total	11	11	471

5.3.3. Maiztasun tasa, larritasun tasa eta gaixotasun profesionalak sexuen arabera

Lan istripuen sexuen araberako maiztasun eta larritasun tasei dagokienez eta sexuen araberako gaixotasun profesionalei dagokienez, indizea sektoreko indizearen azpitik dago, hurrengo taulan ikusi daitekeen moduan:

Debido a que la plantilla ha superado los 500 trabajadores, en el año 2019 Dbus ha pasado de tener servicio de prevención ajeno a constituir un servicio de prevención propio. Para ello, en septiembre de 2019 se incorporó una técnico de Prevención de Riesgos Laborales.

5.3.2. Número de accidentes de trabajo por sexo

Cabe destacar que el índice de accidentes de trabajo en la Compañía ha sido muy bajo tal y como se muestra en la siguiente tabla:

5.3.3. Tasa de frecuencia, tasa de gravedad y enfermedades profesionales por sexo

En cuanto a la tasa de frecuencia y de gravedad por sexo de los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales por sexo, el índice está por debajo del índice del sector, como se refleja en la siguiente tabla:

	Dbuseko maiztasun tasa Tasa de frecuencia Dbus	Jardueraren maiztasun tasa Tasa frecuencia actividad	Dbuseko larritasun tasa Tasa de gravedad Dbus	Jardueraren larritasun tasa Tasa gravedad actividad	GP / EP
Gizonak Hombres	14,69		0,63		1
Emakumeak Mujeres	0,00		0,00		0
Guztira/Total	12,94	33,10	0,55	1,11	1

PANORAMICO

5.4. Harreman sozialak

5.4.1. Elkarrizketa sozialaren antolaketa: langileak informatzeko eta haiiek negoziatzeko prozedurak

Enpresa Batzorde batek ordezkatzent ditu Konpainiako langileak, eta Enpresa Batzorde hori sindikatu sekzio desberdinekoak diren 17 lagunek osatuta dago (lehen 13 lagun ziren eta orain 17, 500 langile baino gehiago direlako).

Enpresa Batzordea aldian-alдian elkartzen da zuzendaritzarekin, langileak kezkatzen dituzten gaiei buruz hitz egiteko.

Informatzeko dauden prozedurei dagokienez, eta komunikazioa hobetzeko helburuarekin, barne komunikazioa hobetzeko plan integral bat garatu du DTK-k. Hala, langileen eta departamentuen arteko komunikazioa arintzeko eta malgutzeko eta, bide batez, zirkularrak eta nominak bertsio digitalean bidaliz hondakin gutxiago eragiteko asmoarekin 2015ean abiarazi zen digitalizazio prozesua finkatu da 2019an.

2019an, barruko boletina argitaratzen jarraitu da. Boletinaren helburua da DTK-ko plantilla osoari Konpaineraren azken nobedadeen berri ematea.

Gainera, beste ekintza batzuk egin dira langileen parte hartea eta motibazioa areagotzeako, esaterako hauek:

- Konpainerako langileen eta zuzendaritzaren arteko gosariak, non Konpainerako departamentu eta sekzio guztietako langileek parte hartzen duten.
- DTKren enpresa hornitzaleekiko negoziazioa langileei deskontu politikak ezartzeko.
- Langileen etengabeko ebaluazioa.
- Zirkularrak argitaratzea eta langileei zabaltzea.
- Berdintasun Planean jasotako hainbat jarduera.
- Haurrentzako marrazki lehiaketa, langileen seme-alabentzat.

5.4. Relaciones sociales

5.4.1. Organización diálogo social: procedimientos para informar personal y negociar con ellos

Los trabajadores/as de la Compañía están representados/as por un comité de empresa formado por 17 personas (se ha pasado de 13 a 17 personas por superar los/as 500 trabajadores/as) que pertenecen a cuatro secciones sindicales diferentes.

El Comité de Empresa se reúnen periódicamente con dirección para tratar cuestiones que preocupan a los/as trabajadores/as.

En relación a los procedimientos existentes para informar, y con el objetivo de mejorar la comunicación, CTSS ha desarrollado un plan integral de mejora de la comunicación interna. Así, en 2019 se ha consolidado el proceso de digitalización iniciado en 2015 para agilizar y flexibilizar la comunicación entre el personal y los diferentes departamentos, y reducir el uso de residuos a través del envío de circulares y la nómina en versión digital.

En 2019 se ha seguido editando el boletín interno, cuyo objetivo es ofrecer a toda la plantilla de CTSS un resumen de las últimas novedades de la Compañía.

Además, se han llevado a cabo otras acciones para fomentar la participación y la motivación de los trabajadores y las trabajadoras, tales como:

- Desayunos entre el personal y la dirección de la Compañía donde participan trabajadoras y trabajadores de todos los departamentos y secciones de la Compañía.
- Negociación con empresas proveedoras de la CTSS de políticas de descuentos para la plantilla.
- Evaluación continua del personal.
- Edición y divulgación de circulares al personal.
- Diversas actividades recogidas en el Plan de Igualdad.
- Concurso infantil de dibujo dirigido a los/as hijos/as del personal.

Enplegatuaren atari bat ere dago, zeinera langile guztiak duten sarbidea. Bertan kontsultatu ditzakete Konpainiaren jarduerarekin lotura duten albisteak eta jarduera guztiak, baita adierazle nagusien bilakaera (metatutako bidaien bilakaera, hileko kontsumoaren bilakaera, puntualtasunaren hileko bilakaera eta erruarekin gertatutako istripu kopurua) eta gidarien ordutegien planifikazioa ere.

Enpleguaren ataritik "Euskararen Txokoa" izeneko atalera ere sar daitezke. Atal horretan euskara hobetu dezakete link interesgarrien bitartez, eta hizkuntza politikari buruzko eta euskara ikastaroak edo DTK-ko langileen artean euskaraz hitz egiteko saioen gaineko informazioa eskuratu dezakete.

Azkenik, azpimarratzeko da enplegatuaren atarian dagoen iradokizunetarako postontzia; Pertsonen Zuzendaritzarekin zuzenean komunikatzeko kanal bat da, eta horren bitartez DTK-ko langileen iradokizunak edo kezkak helarazi ahal zaizkio Pertsonen Zuzendaritzari.

5.4.2. Hitzarmen kolektiboak estaltzen dituen enplegatuen portzentajea herrialdeka

Plantillaren %100 DTKren hitzarmen kolektiboaren menpe dago, eta hitzarmen horrek definitzen ditu Konpainiako langileen eskubideak eta obligazioak.

5.4.3. Hitzarmen kolektiboen balantza, bereziki laneko osasunaren eta segurtasunaren eremuan

2019ko amaieran akordio bat lortu zen, eta horri esker DTKren 2019-2022 aldirako hitzarmen kolektibo berria sinatu ahal izan zen.

Bi akordio handi hauek dira Hitzarmenaren ardatza: alde batetik, erretiro partzialerako plan bat definitzeko akordio bat egin zen 2019-2022 aldirako, eta, bestetik, DTK-ko langileen lan baldintzetan hobekuntza garrantzitsuak hitzartu ziren. Zentzu horretan, Hitzarmen berrian, aurrekoan bezala, ahalegin berezia egin da lana langileen bizitza pertsonalarekin hobeto uztartzeko eta lan baldintzak hobetzeko egon daitezkeen bide guztiak aztertzeko. Adostutako hobekuntza horien artean hauek nabarmendu daitezke:

Asimismo, existe un **portal del empleado/a**, al que tiene acceso toda la plantilla, y en el que se pueden consultar todas las noticias y actividades relacionadas con la actividad de la Compañía, así como la evolución de los principales indicadores (evolución de viajes acumulados, evolución consumo mensual, evolución mensual de la puntualidad y número de siniestros con culpa), y la planificación de horarios de los /as conductores/as.

Desde el portal del empleado/a tienen acceso además al "Euskararen Txokoa", sección que les permite mejorar el idioma a través de enlaces de interés, información de política lingüística, e información también relacionada con cursos de euskera o sesiones para practicar el idioma entre los/as trabajadores/as de CTSS.

Por último, destacar también el buzón de sugerencias disponible en el portal del empleado/a; se trata de un canal de comunicación directo con la dirección de personal, y a través del cual se pueden trasladar las sugerencias o preocupaciones de los/as trabajadores/as de la Compañía.

5.4.2. Porcentaje de empleados/as cubiertos/as por el convenio colectivo por país

El 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo de CTSS, que define los derechos y obligaciones del personal de la Compañía.

5.4.3. Balance de los convenios colectivos, particularmente en el campo de la salud y la seguridad en el trabajo

A finales de 2019 se alcanzó un acuerdo, el cual permitió la firma del nuevo convenio colectivo de la CTSS para el período 2019-2022.

El Convenio pivota sobre dos grandes acuerdos: por un lado, se alcanzó un acuerdo para definir el plan de jubilación parcial para el periodo 2019-2022 y, por otro lado, se pactaron importantes mejoras de las condiciones de trabajo del personal de la CTSS. En este sentido, el nuevo Convenio, al igual que el anterior, hace un esfuerzo especial en la mejora de la compatibilidad de la vida personal de los/as trabajadores/as, así como en analizar todas las posibles vías de mejora de las condiciones de trabajo del personal. Entre dichas mejoras acordadas destacan las siguientes:

- Metatutako orduengatik Empresak emango dituen atsedenen kopurua handitu da.
- Norbere gauzetalako baimenak handitu dira.
- Azterketa medikoak eta laneko arropak jasotzea arautu dira.
- Fisioterapia zerbitzura joateko lehentasuneko baldintzak negoziatuko dira langileentzat.
- Lantalde bat sortuko da 4 ordu baino gehiagoko zerbitzuen murrizketak aztertzeo.

Hitzarmenaren funtsezko elemenlu hauekin, DTK-k eta bere langileek funtzionamendurako esparru egonkorra eduki nahi dute, funtsezko aktibotzat jotzen baita, batez ere kontuan izanda empresa une historikoan dagoela, laster mugikortasun sistema berriak ezarriko direlako.

- Aumenta el número de descansos que concederá la Empresa por horas acumuladas.
- Se amplían los permisos por asuntos propios.
- Se regulan los reconocimientos médicos y la recogida de vestuario.
- Se negociarán condiciones preferentes para el personal para la asistencia al servicio de fisioterapia.
- Se creará un grupo de trabajo para analizar las reducciones de los servicios de más de 4 horas.

Con estos elementos fundamentales del Convenio, la CTSS y su personal quieren dotarse de un marco estable de funcionamiento, que se considera un activo fundamental, sobre todo teniendo en cuenta el importante momento histórico en el que se encuentra la empresa derivado de la próxima implantación en la ciudad de nuevos sistemas de movilidad.

5.5. Prestakuntza

5.5.1. Prestakuntzaren aurrean ezarritako politikak
DTK-ko zerbitzuaren kalitatea ez da bakarrik berrikuntza teknologikoan oinarritzen. Era berean, eta oso funtsean, egunero Donostia hiritarrei eta hiria bisitatzen dutenei zerbitzua ematen dieten profesionalesak prestatzeko jarduerak egituratzten dira. Hori dela eta, DTK-k gidatze moduaz, eficientziaz, segurtasunez, giza harremanez eta euskaraz etengabe prestakuntza eskaintzen die bere langileei, haienkeren profesionala eta eraginkorra eman dezaten beren eguneroko jardunean.

5.5.2. Prestakuntzan egindako inbertsioa kategorialako
Hurrengo taulan agertzen da prestakuntzan egindako inbertsioa, sekzioka:

5.5. Formación

5.5.1. Políticas implementadas en el campo de la formación

La calidad del servicio de CTSS no solo se basa en la innovación tecnológica. También, y de manera más fundamental, se vertebral en la capacitación de los profesionales que cada día prestan servicio a los ciudadanos y las ciudadanas de San Sebastián, y las personas que visitan la ciudad. Es por ello que CTSS ofrece a su personal formación continua en conducción, eficiencia, seguridad, relaciones humanas y euskera, para dar así un servicio profesional y eficaz día a día.

5.5.2. Inversión de formación por categoría

La inversión en formación por secciones se muestra en la siguiente tabla:

SECCIONES	INVERSIÓN (€)
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK / ADMINISTRATIVOS/AS Y TECNICOS	-
IKUSKATZAILEAK/INSPECTORES	-
GIDARIAK/PERSONAL CONDUCCIÓN	159.408,22
TAILERRAK/TALLERES	17.026,45
GARBIKETA/LIMPIEZA	-
ZERBITZU OSAGARRIAK/ SERVICIOS AUXILIARES	-

PANOL

5.5.3. Prestakuntza orduak kategoria profesionalen arabera
2019an 6.540 prestakuntza ordu baino gehiago eman dira, hau da, 12 ordu pertsonako.

Gidarieki prestakuntza eta egokitzapen ikastaroak egin dituzte. Ikastaro horien artetik bereziki nabarmentzen da lanpostuaren barruko giza harremanen gainekoa. Aldian-aldian prestakuntza hori berritzen da gidarientzat.

Era berean, langile berriak trebatzen jarraitu da, bai eta ibilgailu elektriko eta ibilgailu híbrido berrien erabilera eta funtzionamenduaz.

Gainera, dibertsitate funtzionala duten pertsonenganako sentsibilizazioa eta haienko harremanetarako orientabideak ematea izan dira 2019an emandako prestakuntzaren gai nagusiak.

Gidarieki 5.945 ordu egin dituzte guztira.

Tailerreko langileek prestakuntza espezifikoa jaso dute mantentze lanen protokoloen eguneraketari buruz, sartu berri diren ibilgailuen premietara egokitzeko, batez ere ibilgailu híbrido eta elektrikoak baitira. Guztira, 595 ordu egin dituzte.

5.5.3. Cantidad de horas de formación por categorías profesionales
Durante el año 2019 se han impartido más de 6.540 horas de formación, lo que equivale a 12 horas por persona.

El personal de conducción ha realizado cursos de formación y adaptación, donde destaca especialmente el curso de relaciones humanas en su puesto, una formación que se renueva periódicamente a todo el personal de conducción.

Asimismo se ha continuado con la capacitación de personal de nueva incorporación y la formación en el manejo y funcionamiento de los nuevos vehículos eléctricos e híbridos.

Además, en el año 2019 se ha impartido una formación centrada en la sensibilización y orientación sobre la relación y atención a las personas con diversidad funcional.

El personal de conducción ha realizado un total de 5.945 horas.

El personal de taller ha recibido formación específica en la actualización de los protocolos de mantenimiento para adecuarse a las necesidades de los vehículos de nueva incorporación, mayoritariamente vehículos híbridos y eléctricos. En total han realizado 595 horas.

SEKZIOAK/SECCIONES	ORDUAK/HORAS
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TECNICOS	-
IKUSKATZAILEAK/INSPECTORES	-
GIDARIAK/PERSONAL DE CONDUCCIÓN	5.945
TAILERRAK/TALLERES	595
GARBIKETA/LIMPIEZA	-
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	-

Palo e

5.6. Berdintasuna

5.6.1. Emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna bultzatzeko hartutako neurriak DTK BAI SAREA-ko kidea da, hau da, lan eremuan **berdintasuna bultzatzeko eta bermatzeko** helburuarekin Emakunde Emakumearen Euskal Erakundeak bultzatuta Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunean laguntzen duten erakundeek osatutako sareko kidea.

Sarearen helburua da erakundeek emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari lotutako **esperientziak, tresnak eta metodologiak partekatu ahal izatea.**

2019an, Dbusek BAI SAREAren hirugarren batzarrean hartu zuen parte. Jardunaldi horretan, Dbusek azterlan bat aurkezu zuen, lan merkatuko soldata arrakalari buruzko taldeak egindakoa. Taldea BAI SAREAk sortu zuen, aipatutako gaia azterzko. Lantaldeak bere baitan dauden enpresen egoera aztertu zuen, sarea eratzen duten erakunde guztiak beren enpresetan dagoen egoera azterzko eta ordainsari arrakala txikitzeko neurriak abian jartzeko erabili ahal izango dituzten tresnak ateratzeko.

5.6.2. Berdintasun planak, empleua sustatzeko hartutako neurriak, jazarpen sexualaren eta sexuagatiko jazarpenaren aurkako protokoloak Era berean, 2019an DTKren II. Berdintasun Plana aplikatzen jarraitu da. Plan hori I. Berdintasun Planaren jarraipena da, zeinari esker DTK-k "Emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasunaren aldeko Erakunde Laguntzailea"-ren izaeraren aitortza eskuratu zuen Emakunderen eskuak.

II. Berdintasun Planak ere Donostiako Tranbia Konpainian emakumeen eta gizonen artean benetako eta egiasko aukera berdintasuna bermatzea du helburu. Horretarako, Berdintasun Planak hainbat neurri aurreikusi eta garatzen ditu, tartean nabarmentzen direla Konpainian lanean hasten diren emakumeen kopurua handitzera bideratutakoak, hemendik gutxira Dbusen emakumeen ordezkaritza handiagoa izan dadin.

Ildo horretan, honako helburu hauek definitu dira plan honetarako:

5.6. Igualdad

5.6.1. Medidas adoptadas para promover la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres

Desde 2018 CTSS forma parte de BAI SAREA, la red de Entidades Colaboradoras para la igualdad de mujeres y hombres impulsada por el Instituto Vasco de la Mujer-Emakunde con el objetivo de **fomentar y garantizar la igualdad en el ámbito laboral.**

El objetivo de la red es que las entidades puedan **compartir experiencias, herramientas y metodologías** en torno a la igualdad entre mujeres y hombres.

En 2019 Dbus participó en la tercera asamblea de BAI SAREA. En dicha jornada Dbus presentó el estudio realizado por el grupo de trabajo de brecha salarial del mercado laboral creado en BAI SAREA para analizar esta temática. El grupo de trabajo analizó la situación de las empresas que forman parte del mismo para poder extraer herramientas que sirvan a todas las entidades que forman la red para poder estudiar la situación en sus propias empresas y poner en marcha medidas dirigidas a reducir la brecha salarial.

5.6.2. Planes de Igualdad, medidas adoptadas para promover el empleo, protocolos contra el acoso sexual y por razón de sexo

Asimismo, en 2019 se ha continuado con la aplicación del II Plan de Igualdad de CTSS. Este plan supone una continuidad del I Plan de Igualdad, por el cual CTSS recibió el reconocimiento de Emakunde de "Entidad Colaboradora en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres".

El II Plan de Igualdad continúa con el objetivo de garantizar la igualdad real y efectiva de oportunidades entre mujeres y hombres de la Compañía del Tranvía de San Sebastián. Para ello, el Plan de Igualdad contempla y desarrolla una serie de medidas, entre las cuales destacan las encaminadas a conseguir que aumente el número de mujeres que se incorporen a la Compañía, de forma que en un futuro próximo se consiga una mayor representatividad de las mujeres en Dbus.

En esta línea, se han definido los siguientes objetivos para el presente plan:

Pase

- Emakumeen presentzia areagotzea DTK-ko plantillan.
- Erantzukidetasuna eta kontziliazioa erraztea.
- DTK-ko plantilla sentsibilizatzea eta prestatzea berdintasunaren alorrean.
- Langileen artean berdintasunari buruzko dokumentuak zabaltzea: jarduketa protokoloa, berdintasun plana, etab.
- Incrementar la presencia de la mujer en la plantilla de CTSS.
- Favorecer la corresponsabilidad y conciliación.
- Sensibilizar y formar a la plantilla de CTSS en materia de igualdad.
- Difundir entre su personal documentación en materia de igualdad: protocolo de actuaciones, plan de igualdad, etc.

2019an, helburuak proiektu espezifikotan gauzatu dira, hauetan esaterako: hizkuntzaren erabilera ez-sexista langileentzako informazio material guzian; berdintasuna bermatzea langileentzako deialdietan; eta Donostiarra Udalaren Berdintasun Planean parte hartzea. Ekintza horiek denek laguntzen dute Konpainiaren barruan berdintasunezko lan baldintzen esparru bat sortzen.

Azkenik, azpimarratzeko da 2019aren bukaera berdintasunaren alorreko aholkulari bat kontratatu dela. Emakundeak homologatutako aholkulari bat da, eta diagnostiko berria egingo du, III. Berdintasun Plana diseinatu ahal izateko.

5.6.3. Irisgarritasun unibertsala desgaitasuna duten pertsonentzat

DTK-k konpromiso sendoa hartu du bere autobus zerbitzuak denontzat irisgarriak izatea bermatzeko. Hori dela eta, autobus flotaren %100 desgaitasuna duten pertsonentzat irisgarriak dira.

Horretarako, autobus guztiak hau dute: sartzeko eta irteteko arrapala; mugikortasun murriztua eta premia bereziak dituzten pertsonentzat erreserbatutako eserlekuak, beste kolore batez bereizita; eta informaziorako pictogramak eta audioak, bai autobusaren barruan, bai kanpoan; linea, geltoki eta ordutegien gaineko irudi bidezko informazioa; eta gurpildun aulkietarako, taka-takak eta mugikortasuna murriztua duten pertsonentzako beste ibilgailu mota batzuetarako erreserbatutako lekuak autobusen barruan.

Horrez gain, jada 114 geltoki dira lineen eta iritsiera orduen gaineko informazioa emateko panel elektronikoa dutenak. Panel guztiak audio sistema bat daukate, ikusteko zailtasunak dituzten pertsonak aktibatzeko moduan. Semaforoetako audioa aktibatzeko modu berean aktibatzen dira panel hauen audioa, ONCEko bazkideen eta beste kolektibo batzuetako kideen esku daude sistema horiek.

Los objetivos se han traducido en iniciativas específicas a lo largo de 2019. El uso no sexista del lenguaje en todo el material informativo para el personal, la garantía de igualdad en las convocatorias para el personal y la participación en el Plan de Igualdad del Ayuntamiento de San Sebastián contribuyen a crear un marco laboral en igualdad de condiciones dentro de la Compañía.

Cabe destacar por último que a finales de 2019 se ha contratado una consultora en materia de igualdad homologada por Emakunde para realizar un nuevo diagnóstico y poder diseñar el III Plan de Igualdad.

5.6.3. Accesibilidad universal para personas con discapacidad

CTSS tiene el firme compromiso de garantizar el acceso universal a sus servicios de autobús. Es por ello que el 100% de la flota de autobuses es accesible para personas con discapacidad.

Todos los autobuses están dotados de rampa de acceso, asientos reservados para personas con movilidad reducida y necesidades especiales distinguidas a través del color del asiento y los pictogramas informativos, audios informativos tanto en el interior del autobús como en el exterior, información visual sobre líneas, paradas y horarios, y espacios reservados dentro de los autobuses para el acceso de sillas de ruedas, andadores y otro tipo de vehículos para personas de movilidad reducida.

Por otro lado, ya son 114 las paradas dotadas de panel electrónico de información sobre líneas y tiempos de llegada. La totalidad de los paneles cuenta con un sistema de audios que las personas con dificultades de visión pueden activar a través de los mandos estándares que se utilizan para activar el audio de los semáforos, y que son de acceso general para las personas socias de la ONCE y otros colectivos.

DTKren instalazioei dagokienez, eraikina egokituta dago mugikortasun urria duten pertsonentzat. Lau igogailu dituzte, eraikinaren bost solairuetara iristeko, eta arrapala eta beste elementu batzuk ere badituzte, instalazioen barruan pertsonak libreki mugitzeko egon daitezkeen oztopoen %100 ezabatzeko.

5.6.4. Diskriminazioaren aukako politikak eta aniztasunaren kudeaketa

DTK saiatzen da enplegatu guztiak inpartzialtasunez eta errespetuz tratatuak izango direneko lan ingurune bat sortzen, eta horretarako arreta berezia jartzen du aukera berdintasunak bultzatzeko, generoari zein gaitasunei dagokienez, horrela era guztietako diskriminazio profesionalak ezabatzeko.

6. GIZA ESKUBIDEEN ERRESPETUA

DTK-k hainbat organo ditu Konpainiaren langileen eskubideen gardentasuna eta errespetua bermatzeko. Giza eskubideekin lotura duten erabaki horiek guztiak Enpresa Batzordean aztertzen dira, langile guztiak ordezkatzen dituen organoa baita.

Horrez gain, aurretik esan den moduan, plantillaren %100 hitzarmen kolektiboaren menpe dago. Hitzarmena Konpainiaren sindikatu ordezkariet negozioatutako eta adostutako dokumentua da eta bertan arautzen dira langile guztiak eskubideak eta obligazioak.

Adierazi behar da orain arte ez dagoela Giza Eskubideen urraketagatik salaketarik.

7. USTELKERIAREN ETA EROSKERIAREN AURKAKO BORROKA

DTK-n kontratacio publikoaren mekanismoak erabiltzen dira, Estatuan eta Europan indarrean dauden arauen arabera, kontratazioetan eta zerbitzuen esternalizazioan gardentasuna eta zuzentasuna bermatuta. DTKren kontuak urtero ikuskatzen dira, eta aldian-aldian Euskal Herriko Kontu Auzitegiak ikuskatzen dituela.

Era berean, DTK-k irabazi asmorik gabeko hainbat erakunderekin batera egiten du lan modu desinteresatuan eta doan. Ez du babesletza eta dohaintza hirugarrenak finantzatzeko bide gisa; gizarteak sensibilizatzeko eta kontzientziatzeko eta kontzientziatzeko baterako ekintzak egiten ditu, modu altruistan eta kontraprestaziorik gabe.

En cuanto a las instalaciones de CTSS, el edificio está acondicionado para el acceso de personas con movilidad reducida. Cuenta con cuatro ascensores de acceso a las cinco alturas del edificio, rampas y otros elementos que eliminan el 100% de los obstáculos que pudiera haber para el libre movimiento de personas dentro de la propiedad.

5.6.4. Políticas contra la discriminación y gestión de la diversidad

CTSS se esfuerza por crear un entorno de trabajo en el que todos los empleados/as sean tratados/as con imparcialidad y respeto, poniendo especial atención en impulsar la igualdad de oportunidades en cuanto a género y capacidad, eliminando e esta forma cualquier tipo de discriminación profesional.

6. RESPETO DERECHOS HUMANOS

CTSS cuenta con diferentes órganos que garantizan la transparencia y el respeto de los derechos de los/as trabajadores/as de la Compañía. Todas estas decisiones relacionadas con los derechos humanos son analizadas con el Comité de Empresa, órgano que representa a la totalidad de los/as trabajadores/as.

Por otro lado, tal como se ha indicado anteriormente, el 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo, un documento negociado y acordado con los representantes sindicales de la Compañía, que rige los derechos y obligaciones de todo el personal.

Indicar que no existen hasta la fecha denuncias por vulneración de los Derechos Humanos

7. LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN Y EL SOBORNO

CTSS se rige por los mecanismos de contratación pública según la normativa estatal y europea en vigor, garantizando la transparencia y la equidad en la contratación y externalización de los servicios. Las cuentas de CTSS son auditadas anualmente y periódicamente fiscalizadas por el Tribunal vasco de cuentas.

Asimismo, CTSS colabora con diferentes entidades sin ánimo de lucro de manera desinteresada y gratuita. No utiliza el patrocinio y la donación como medios de financiación de terceros, sino que realiza acciones conjuntas de sensibilización y concienciación a nivel social, de manera altruista y sin contraprestación.

Atal honetan aipatutako informazioa txosten honetako 4.1.4 atalean sartu da (Elkarketa eta Babesletza Ekintzak).

URTEKO KONTUEN FORMULAZIOA ETA KUDEAKETA TXOSTENA

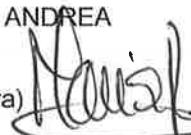
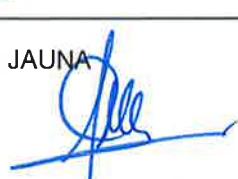
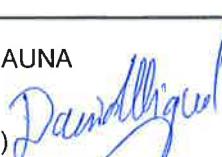
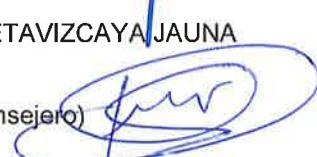
DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, SA, KIDE BAKARREKO SOZIETATEko Administrazio Kontseiluko lehendakariorde Pilar Arana andreak egiten duen eginbidea, zeinaren bidez jasota geratzen baita Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideek Egoeraren Balantza, Irabazi-galeren Kontua, aitortutako Diru sarrera eta Gastuak, Ondare Garbiko Aldaketen Egoerak, Eskudiru FLuxuaren Egoera, 2019ko abenduaren 31n itxi den ekitaldiari dagokion Memoria eta Kudeaketa Txostena onartu zituztela 2020ko ekainaren 16an eta onarpen horren ondoren denek dokumentu hau izenpetu zutela. Dokumentu honetan jasotzen dira, batetik, Urteko kontuak, 111 orritan, -1etik 5ra arte zenbakituak balantza, galera eta irabazien kontua, onartutako sarrera eta gastuen egoera, ekitaldiko ondaregarbiaren aldaketa guztien egoera orria eta eskudiruaren fluxuen egoera; -1etik 44ra arte zenbakituak memoria; eta -1etik 62ra arte kudeaketa txostena. Orria guztiak, gainera, lehendakariordearen oniritzia dute, eta Sozietateko Kontseilukide guztiak izenpetuta daude, horien izen eta abizenak ondoren agertzen direlarik, eta nik horren guztiaren fede ematen dut.

La información mencionada en este apartado se ha incluido en el apartado 4.1.4 Acciones de Asociación y patrocinio de este mismo informe.

FORMULACION DE LAS CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTION

Diligencia que levanta la Vicepresidente del Consejo de Administración del Consejo de Administración de COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. SOCIEDAD UNIPERSONAL. Dª Pilar Arana, para hacer constar que tras la aprobación del Balance de Situación, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, los Ingresos y Gastos reconocidos, los Estados de Cambios en el Patrimonio Neto, el Estado de Flujos de Efectivo, la Memoria e Informe de Gestión correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2.019 por los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad en la reunión del día 16 de junio de 2.020, han procedido todos ellos a suscribir el presente documento, que se compone de las Cuentas anuales de 111 hojas, referenciadas con la numeración 1 a 5 balance, cuenta de perdidas y ganacias, estado de ingresos y gastos reconocidos, estado de cambios en el patrimonio neto y estado flujos de efectivo; referenciadas con la numeración 1 a 46 la memoria; y referenciadas de 1 a 62 el Informe de gestión, visadas todas ellas por el Vicepresidente, firmando todos y cada uno de los señores Consejeros de la Sociedad, cuyos nombres y apellidos constan a continuación, de lo que doy fe.



D. ENEKO GOIA LASO JAUNA (Lehendakaria/Presidente) 	D.ª PILAR ARANA PEREZ ANDREA (Lehendakariordea/Vicepresidenta) 
D. MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 	D.ª MARÍA JESÚS IDOETA ANDREA (Kontseiluko kidea/Consejera) 
D. MIGUEL ANGEL DIEZ BUSTOS JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 	D. DAVID DE MIGUEL LES JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 
D.ª GARBIÑE ALKIZA LÓPEZ DE SAMANIEGO ANDREA (Kontseiluko kidea/Consejera) 	D.ª MARTA HUARTE PAÑO ANDREA (Kontseiluko kidea/Consejera) 
D. BORJA COROMINAS FISAS JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 	D. FCO. JAVIER MONTES MUÑOZ JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 
D. JESUS MUR URRETA VIZCAYA JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 	D. FIDEL ARIZMENDI OYARZABAL JAUNA (Kontseiluko kidea/Consejero) 